



## FREEZER

FREEZER _____	2-8	GB
FREEZER _____	9-11	DA
FREEZER _____	12-16	FI
FREEZER _____	17-20	NO
FREEZER _____	21-23	SW
FREEZER _____	24-30	HU
FREEZER _____	31-37	DE
FREEZER _____	38-44	FR
FREEZER _____	45-51	IT
FREEZER _____	52-58	SP
FREEZER _____	59-65	GR
FREEZER _____	66-72	CZ
FREEZER _____	73-75	SL
FREEZER _____	76-78	PL
FREEZER _____	79-86	PT
FREEZER _____	87-88	ROM
FREEZER _____	89-91	NL

## BEFORE USING THE APPLIANCE

Your new appliance is designed exclusively for domestic use.

**To ensure best use of your appliance, carefully read the operating instructions which contain a description of the appliance and advice on storing and preserving food.**

**Keep this handbook for future reference.**

1. After unpacking the appliance, make sure it is not damaged and that the door closes properly. Any damage must be reported to the dealer within 24 hours of delivery of the appliance.
2. Wait at least two hours before switching the appliance on, in order to ensure that the refrigerant circuit is fully efficient.
3. Make sure installation and the electrical connection are carried out by a qualified technician according to the manufacturer's instructions and in compliance with the local safety regulations.
4. Clean the inside of the appliance before using it.

## BEFORE USING THE APPLIANCE


### 1. Packing

The packing material is 100% recyclable and bears the recycling symbol. Comply with the local regulations for disposal. Keep the packing materials (plastic bags, polystyrene parts, etc.) out of the reach of children, as they are a potential source of danger.

### 2. Scrapping/Disposal

The appliance is manufactured using recyclable material.

This appliance is marked in compliance with European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring the correct scrapping of this appliance, you can help prevent potentially negative consequences for the environment and the health of persons.

The symbol  on the appliance, or on the accompanying documents, indicates that this appliance should not be treated as domestic waste but must be taken to a suitable collection centre for the recycling of electrical and electronic equipment. When scrapping the appliance, make it unusable by cutting off the power cable and removing the doors and shelves so that children cannot easily climb inside. Scrap the appliance in compliance with local regulations on waste disposal, taking it to a special collection centre; do not leave the appliance unattended even for a few days, since it is a potential source of danger for children. For further information on the treatment, recovery and recycling of this appliance, contact your

competent local office, the household waste collection service or the shop where you purchased the appliance.

### Information:

This appliance does not contain CFC (the refrigerant circuit contains R134a) or HFC (the refrigerant circuit contains R600a) (refer to the rating plate inside the appliance).

Appliances with isobutane (R600a): Isobutane is a natural gas without environmental impact but is flammable. Therefore, make sure the refrigerant circuit pipes are not damaged.

### Declaration of conformity

. This appliance is intended for storing food and is manufactured in conformity with European regulation (EC) No. 1935/2004.



. This product has been designed, manufactured and marketed in compliance with:

- the safety objectives of Low Voltage Directive 2006/95/EC;
- the protection requirements of EMC Directive 2004/108/EC

. Electrical safety of the appliance is guaranteed only if it is connected to an efficient and approved earthing system



## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

These warnings are provided in the interests of your safety. Ensure that you understand all before installing or using this appliance. Your safety is of paramount importance.

If you are unsure about any of the meanings or these warnings contact the Customer Care Department.

### Installation

- This appliance is heavy. Care should be taken when moving it.
- It is dangerous to alter the specifications or attempt to modify this product in any way.
- Ensure that the appliance does not stand on the electrical supply cable. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Any electrical work required to install this appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person.
- Parts which heat up should not be exposed. Whenever possible, the back of the appliance should be close to a wall but leaving the required distance for ventilation as stated in the installation instructions.
- The appliance should be left for 2 hours after installation before it is turned on, in order to allow the refrigerant to settle.

**WARNING: Keep ventilation opening, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.**

### Child Safety

- This appliance is not intended for use by young children or infirm persons unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### During Use

This unit is designed to be used in domestic applications and the like, such as:

- the kitchen area for staff in shops, offices and other working environments;
- farms and customers in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast;
- catering services and similar applications not for retail sale.
- Frozen food should not be refrozen once it has thawed out.
- Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer.
- Ice lollies can cause 'frost/freezer burns' if consumed straight from the freezer.
- Do not remove items from the freezer if your hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.

### Maintenance and Cleaning

- Switch off, and unplug the appliance before carrying out any cleaning or maintenance work.
- Do not use sharp instruments to scrape off frost or ice. (See defrosting instructions).

**WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.**

**WARNING: Do not use electrical appliance inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the recommended**

**WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.**

### Servicing

This product should be serviced by an authorised engineer, and only genuine spare parts should be used.

- Under no circumstances should you attempt to repair the machine yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or serious malfunctioning. Contact your local Service Force Centre.

### At the End of the Appliance Life

- Before discarding an old PRODUCT, switch off and disconnect it from the power supply, Cut off and render any plug useless.
- Ensure that the door cannot jam (removing it is best), regardless of whether or not it can be pushed open from inside.

**AN OLD PRODUCT CAN BE A DEADLY PLAYTHING FOR CHILDREN**

**CAUTION: At the end of the function life of the appliance it must be disposed in accordance with the W.E.E.E directive (See below). You appliance contains R600a refrigerant and inflammable gas in the insulating foam.**



Please read this instruction book carefully before use and retain for future reference.

## 2. CORRECTLY POSITIONING

### Well Ventilating

There is need of good ventilation around the appliance for easy dissipation of heat, high efficiency of refrigeration and low power consumption. For this purpose, sufficient clear space should be need around the product. Its back is at least 100mm away from the wall, its sides at least have a space of 100mm separately and the height from over its top is not less than 200mm. A clear space should be left to open its doors to 160°.

### Power Supply

---

The product is only applied with power supply of single phase alternating current of (220-240)V~/50Hz. If fluctuation of voltage in the district user is of so large that the voltage exceeds the above scope, for safety sake, be sure to apply a.c. automatic voltage regulator to the refrigerator. The appliance must employ a special power socket instead of common one with other electric appliances. Its plug must match the socket with ground wire.

### Power Line Cord

---

The cord should be neither lengthened nor folded into coil during operation. Moreover, it is forbidden that cord is kept close onto the compressor at the back of the product, the surface temperature of which is quite high when operating. Touching with it would deactivate the insulation or cause leakage for electricity.

### Protection from Moisture

---

Avoiding placing the refrigerator in a place where heavy moisture is present so as to minimize possibility of rusty for its metal parts. Still more, the refrigerator is forbidden to be directly sprayed by water, otherwise, poor insulation and current leakage would occur.

### Protection from Heat

---

The refrigerator should be far away from any heat source or direct sunshine.

### Fixing Stable

---

Floor on which product will be placed must be flat and solid. It should not be laid on any soft material such as foam plastic, etc. If the appliance is not on the same level, adjust the screws suitably. The product should not be placed near anything which may echo.

### Keep Away from Danger

---

It is inadvisable that the product is placed near any volatilizable or combustible such as gas, petrol, alcohol, lacquer and banana oil, etc. The above-mentioned objects can not be stored in the appliance.

### Moving

---

When fixed or moved, the appliance can not be set horizontally or declined to more than 45° or upside-down.

---

## Energy saving

- If there is a 2 star compartment showed in rating label, keep the drawer of 2 star compartment in position.
- For a freezer with around 143cm height and a 2 star compartment, keep the second drawer in position.
- Remove all other drawers, except bottom one, to get maximum volume and lower energy consumption.

### Correct freezing:

- 1/ Maximum quantity of food which can be frozen in 24 hours has been listed in rating label which locates on rear panel or bottom of compartment.
- 2/ The food will be frozen quickly if it is directly placed on the evaporator without drawers.
- 3/ If the height of the appliance is around 143cm, please divide food which will be frozen equally to three parts and place them on third to fifth layer of this appliance.

If the height of the appliance is around 170cm, please divide food which will be frozen equally to three parts and place them on second, fourth and sixth layer of this appliance. By upper way, the freezer can freeze maximum food in 24 hours.

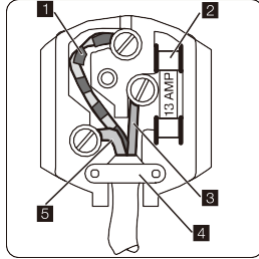
## 3. Cautions

- Water contained in food or getting into air inside the refrigerator by opening doors may form a layer of frost inside. It will weaken the refrigerator when the frost is thick, while it is more than 2mm thick, you should defrost.
- Defrosting in freezer chamber is operated manually. Before defrosting, take the food, the ice tray and the shelf out into the cold storing chamber temporarily then set the knob of the temperature regulator to position "0" (where the compressor will stop working) and leave the door open until ice and frost dissolve thoroughly deposited at the bottom of the freezer chamber, wipe off the water with soft cloth. In the case of speeding up the defrosting, you may put a bowl of warm water (about 50 C ) into the freezer chamber, and be sure to set the knob of the temperature regulator to original position after defrosting.
- It's inadvisable to heat the freezer chamber directly with hot water or hair dryer while defrosting to prevent deformation of the inner case.
- It's also inadvisable to scrape of ice and frost or separate food from the containers which have been congealed together with the food with sharp tool or wooden bars, so as not to damage the inner casing or the surface of the evaporator.
- If the supply cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by a repair shop appointed by the manufacturer, because special purpose tools are required.

## Electrical Connection

**⚠ Caution!** Any electrical work required to install this appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person.

**⚠ Warning!** This appliance must be earthed. The manufacturer declines any liability should the safety measures not be



observed.

**Important!** The wires in the main lead are color-coded in accordance with the following code:

**1** Green and yellow: Earth

**3** Blue: Live

**5** Green and yellow: Earth

As the colors of the wires in the main lead of this appliance may not correspond with the color-coded markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

1. Connect the wire colored green and yellow to the terminal marked with the letter 'E' or '0' by the earth symbol or colored green and yellow.

2. Connect the wire colored blue to the terminal marked with the letter 'L' or '1' colored black.

3. Connect the wire colored brown to the terminal marked with the letter 'N' or '2' colored red.

(. Check that no cut, or stray strands of wire is present and the cord clamp is secured over the outer sheath.

4. Make sure the electricity supply voltage is the same as that indicated on the appliance rating plate.

5. Switch on the appliance.

The appliance is supplied with a 13 AMP plug fitted. In the event of having to change the fuse in the plug supplied, a 13 AMP, TA approved, 13 AMP fuse must be used.

**⚠ Warning!** A cut off plug inserted into a 13 AMP socket is a serious safety hazard. Shock hazard if it is dislodged from safety.

## SINGLE DOOR FREEZER

Wait at least two hours before switching the appliance on, in order to ensure that the refrigerant circuit is fully efficient.

## CONTROL PANEL



The thermostat unit to control the appliance is located on the right of the top cover.

## DEFROSTING and FREEZING

The rating plate states the maximum quantity of foods that can be frozen, (see Figure 2).

Correct freezing: activate the Super function 24h before to introduce the foods for freezing. After 24h put the foods inside the freezer and after 24h you can turn again on the normal setting.

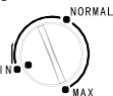
(Figure 2)



We recommend you defrost the freezer area when the layer of frost is more than 3 mm thick.

NB. This is the rating plate. If you need to contact our Service Department in the event of faults, remember to give them the information on the plate.

Important: If the room temperature is very warm, the appliance may work continuously and a layer of frost will deposit on the surface of the evaporator tubes and wires. In this case, turn the knob to lower settings (MIN).

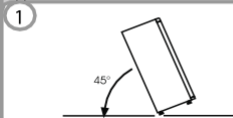




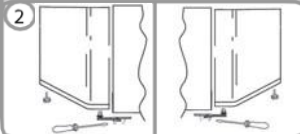
## REVERSING THE OPENING OF THE DOORS

In order to reverse the opening of the doors, follow the indications in relation to the insert and hinge type your product is made up of.

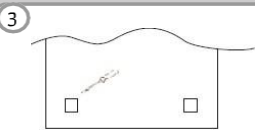
1 Place or tilt the fridge at a 45° angle, since it is necessary to work on the bottom of the appliance



2 Remove the bottom hinge by removing the screws, the plug and washers, then remove the bottom door



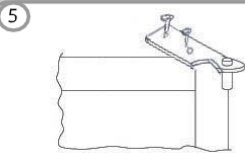
3 Remove two caps and screws in the top of top cover



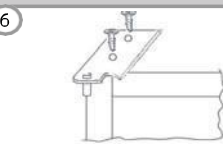
4 Remove the caps (A) and (B), loosen the screws and partially remove the panel.



5 Unscrew the right hinge



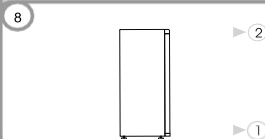
6 Before reassemble the hinge to the left side, reverse the direction of the hinge.



7 Remove the plug on the left-hand side and insert it on the right hand-side of the door.



8 Reassemble the hinges and doors working from bottom to top, 1 2



## VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Disse advarsler er angivet med henblik på din sikkerhed. Læs dem **alle** før installation og brug af apparatet. Din sikkerhed er meget vigtig. Hvis du er usikker på betydningen af disse advarsler, skal du kontakte afdelingen for kundeservice.

### Installation

Dette apparat er tungt. Du skal være forsigtig, når du flytter det.

Det er farligt at ændre specifikationerne eller at foretage ændringer af produktet.

Sørg for, at apparatet ikke står på netledningen. Hvis ledningen er beskadiget, skal den erstattes af en særlig ledning, som du kan få hos dit lokale servicecenter.

Allt elarbejde, som er nødvendigt for at installere apparatet, skal udføres af en autoriseret elektriker eller kvalificeret servicetekniker.

Dele, der bliver varme, må ikke være tilgængelige. Når det er muligt, skal apparatets bagside vende ind mod en væg, men den påkrævede afstand med henblik på ventilation skal overholdes som anvist i installationsvejledningen.

Efter installationen skal apparatet stå i 2 timer, inden der tændes for det, så kølemidlet får tid til at bundfælde sig.

**ADVARSEL:** Apparatet skal stå et sted med permanent ventilation.

### Børnesikring

Dette apparat må ikke bruges af mindre børn eller svage personer, medmindre de er under behørigt opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

Mindre børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med fryseren.

### Brug

Dette apparat er udelukkende beregnet til opbevaring af madvarer i private husholdninger.

Frosne madvarer bør ikke nedfryses igen efter optøning.

Læg ikke kulsyreholdige drikke eller drikke med brus i fryseren.

Ispinde kan forårsage kuldeforbrændinger, hvis de spises lige fra fryseren.

Tæg ikke varer ud af fryseren, hvis dine hænder er fugtige/våde, da dette kan forårsage hudafskrabninger eller kuldeforbrændinger.

### Spår på energien

Vi anbefaler det følgende, så du opnår en større energimæssig besparelse,

- Læg ikke varm mad i køleskabet;
- Lad der være plads mellem de ting, du opbevarer, så luft kan cirkulere imellem dem.
- Sørg for, at fødevarerne ikke rører ved køleskabets bagside;
- I tilfælde af strømsvigt, åbn ikke køleskabslågen;
- Lad ikke køleskabslågen stå åben i længere tid af gangen;
- Indstil ikke temperaturen koldere end nødvendigt;

### Vedligeholdelse og rengøring

Sluk for apparatet og tag stikket ud, inden du gør det rent eller udfører vedligeholdelsesarbejde.

Anvend ikke skarpe genstande til afskrabning af rim eller is. (Se vejledning for afrimning).

**ADVARSEL:** Du må ikke bruge mekanisk udstyr eller på anden måde framskynde afrimningsprocessen.

Undgå at beskadige kølemidlets kredsløb.

Du må kun bruge elektrisk udstyr inde i apparatet, som er anbefalet af fabrikanten.

### Servicering

Dette produkt skal serviceres af en autoriseret montør, og der må kun benyttes originale dele.

Du må under ingen omstændigheder selv forsøge at reparere apparatet. Reparationer udført af ikke-kvalificerede personer kan medføre skader eller alvorlige driftsforstyrrelser. Kontakt dit lokale servicecenter.

### Ved udløb af apparatets levetid

**BEMÆRK!** Inden et udtjent apparat bortskaffes, skal du slukke for det og koble det fra elforsyningen. Skær alle unødvendige forbindelser over, og bortskaf dem. Sørg for, at lågen ikke kan sætte sig fast (det anbefales at fjerne den helt), uanset om den kan åbnes indefra eller ej.

ET GAMMELT APPARAT KAN VÆRE DØDSENSFARLIGT LEGETØJ FOR BØRN!

**ADVARSEL:** Når apparatets levetid er udløbet, skal det bortskaffes i henhold til gældende bestemmelser (se nedenfor). Apparatet indeholder R600a-kølemiddel og brændbar gas i isoleringsmaterialet.

Inden et udtjent apparat bortskaffes, skal du slukke for det og koble det fra elforsyningen. Skær alle unødvendige forbindelser over, og bortskaf dem.

Sørg for, at lågen ikke kan sætte sig fast (det anbefales at fjerne den helt), uanset om den kan åbnes indefra eller ej.

Denne enhed er beregnet til anvendelse i hjemmene og lignende, såsom:

- køkken område for personale i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
- gårde og kunder på hoteller, moteller og andre beboelsesmæssige miljøer;
- seng og breakfast;
- catering og lignende applikationer ikke til detailsalg.

Til dette formål bør der gives tilstrækkelig frirum skal bruge omkring produktet. Dens ryg på mindst 100 mm væk fra væggen, hvis sider er i det mindste have et mellemrum på 100mm separat og højden fra over dens top ikke er mindre end 200 mm.

## FRYSER MED ENKELT LÅGE

Vent mindst to timer, før du tænder apparatet, således at kølekredsløbet fungerer optimalt.

### KONTROLPANEL



Termostaten til kontrol af apparatet sidder på højre side af øverste låg.

### AFRIMNING og NEDFRYSNING

Typeskiltet angiver den maksimale mængde madvarer, som kan nedfrysnes.

Korrekt nedfrysning: aktivere Superfunktion 24 timer før for at indføre fødevarer til frysning.

Efter 24 timers sætte madvarer i fryseren, og efter 24 timer kan du slå igen på normal indstilling.

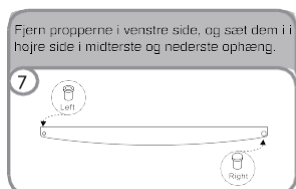
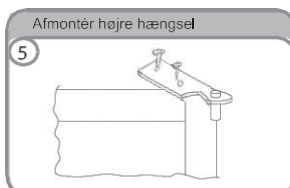
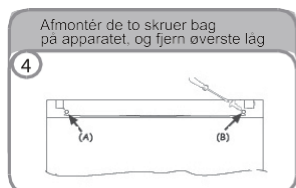
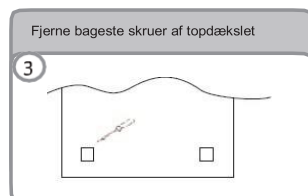
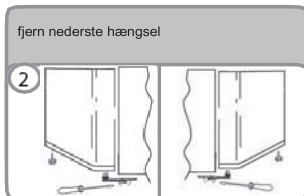
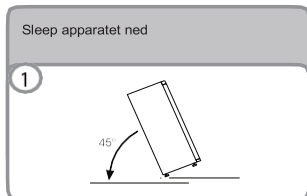


Vi anbefaler afrimning af fryseren, når rimlaget er over 3 mm tykt.

BEMÆRK: Typeskiltet ser således ud. Hvis du har brug for at kontakte vores serviceafdeling i tilfælde af fejl, skal du huske altid at opgive oplysningerne på typeskiltet.

Vigtigt: Hvis rumtemperaturen er meget høj, kan det ske, at apparatet arbejder uafbrudt, og der dannes rimlag på overfladen af fordamperrør og -forbindelser. I så fald drejes knappen til en lavere indstilling (MIN). MIN





#### Korrekt nedfrysning:

- 1.. Maksimale mængde fødevarer, som kan fryses inden for 24 timer er blevet anført i bedømmelse etiket, som lokaliserer på bagpanelet eller i bunden af rummet.
- 2.. Maden vil blive fastfrosset hurtigt, hvis det er direkte placeret på fordampere uden skuffer.
- 3.. Hvis højden af apparatet er omkring 143cm, bedes opdele fødevarer, som vil blive fastfrosset ligeligt til tre dele og placere dem på den tredje til femte lag af dette apparat; Hvis højden af apparatet er omkring 170cm, bedes opdele fødevarer, som vil blive fastfrosset ligeligt til tre dele og placere dem på den anden, uddelte og den sjette lag af dette apparat. Af øverste måde kan fryseren fryse maksimal mad i 24 timer.

#### energibesparende

- Hvis der er en 2-stjernede rum viste i mærkepladen, holde skuffen på 2 stjerne rum i stilling.
- For en fryser med ca 143cm højde og et 2-stjernet rum, holder den anden skuffe i position.
- Fjern alle andre skuffer undtagen nederste, for at få maksimal volumen og lavere energiforbrug.

## TURVALLISUUSOHJEITA

Jotta voisit käyttää uutta PAKASTINKAAPPIASI tehokkaasti ja turvallisesti, tutustu ennen laitteen käyttöä huolellisesti tähän käyttöoppaaseen, jossa on tärkeää tietoa asennuksesta, laitteen turvallisesta käytöstä sekä huolloista. Säilytä käyttöopas myöhemmän tarpeen varalta ja muista antaa se mahdolliselle uudelle omistajalle.

Nämä ohjeet lisäävät turvallisuuttasi. Varmista, että ymmärrät ne kaikki ennen tämän laitteen asennusta tai käyttöä. Turvallisuutesi on ensiarvoisen tärkeää. Jos olet edelleenkin epävarma näiden varoitusten merkityksestä, kysy lisätietoja jälleenmyyjältä tai maahantuojalta.

## LAITTEEN ASENNUS

Tämä laite on painava, noudata huolellisuutta kun laitetta siirretään.

Tarkista, että virtajohto ei jää laitteen alle. Jos virtajohto on vaurioitunut, sen saa vahinkojen välttämiseksi vaihtaa vain valmistaja tai sen valtuuttama huoltomies tai henkilö, jolla on vastaava pätevyys.

Laitetta ei saa yrittää korjata laitetta itse, koska muiden kuin alan ammattilaisten tekemät korjaukset saattavat aiheuttaa vahinkoja tai vakavia toimintahäiriöitä

Jotta pakastin olisi mahdollisimman turvallinen ja luotettava sekä käyttäisi mahdollisimman vähän sähköä, sen ympärille on jätettävä riittävästi ilmankiertotilaa.

Ennen virran kytkemistä päälle, laitteen on oltava pystyasennossa vähintään 2 tunnin ajan.

## LASTEN TURVALLISUUS

Pikkulapsia on valvottava, etteivät he pääse leikkimään tällä laitteella

Laitetta ei ole tarkoitettu fyysisiltä tai henkisiltä ominaisuuksiltaan tai aisteiltaan, kokemuksiltaan ja tiedoiltaan rajoittuneiden henkilöiden käyttöön (ei myöskään lasten), ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole antanut laitteen käyttöön tarvittavaa opastusta tai valvo laitteen käyttöä.

## LAITTEEN KÄYTTÖ

Tämä pakastinkaappi on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön, toisin sanoen elintarvikkeiden säilyttämiseen matalassa lämpötilassa. Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jos pakastinkaappia käytetään muihin tarkoituksiin, kuten kaupalliseen käyttöön, tai jos sitä käytetään väärin. Pakastinkaappiin ei saa tehdä muutoksia turvallisuussyistä

Älä säilytä pakastimessa hiilihappopitoisia juomia tai tulenarkoja nesteitä

Älä kosketa höyrystinhyllyjä tai muita kylmiä pintoja märillä käsillä.

Varmista, että mehujää, jäätelö ym. ei ole kosketuksissa suoraan höyrystinhyllyjen kanssa.

Kertaalleen sulaneita pakasteita ei saa pakastaa uudelleen.

## PUHDISTUS JA HOITO

Ennen kuin puhdistat laitteen, kytke aina laite pois päältä ja irrota se virtalähteestä tai irrota laitteen sulake sulaketaulusta tai kytke suojakatkaisin pois päältä.

### VAROITUS:

Jäähdytysjärjestelmän osiin ei saa koskea terävillä esineillä sulatuksen yhteydessä.

Valmistaja kieltää sähkölaitteiden käytön elintarvikkeiden säilytyslokeroissa.

Älä yritä nopeuttaa sulatustoimintoa mekaanisilla laitteilla tai muilla kuin valmistajan suosittelemilla keinoilla.

Älä vaurioita jäähdytyspiiriä.

Tämä laite on suunniteltu käytettäväksi kotimainen sovelluksia ja vastaavia, kuten esimerkiksi:

- keittiö henkilöstön kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä;
- tilojen ja asiakkaiden hotellit, motellit ja muissa asuinympäristöissä;
- sänky ja Aamiainen,
- catering-palvelut ja vastaaviin sovelluksiin ei vähittäismyyntiin.

Oikea jäädyttäminen:

- 1.. Suurin määrä ruokaa, joka voidaan pakastaa 24 tunnissa, on lueteltu tarrassa, joka etsii takapaneelissa tai pohjassa osastoon.
  2. Ruoka jäädytetään nopeasti, jos se on suoraan sijoitettu höyrystimen ilman laatikoita.
  3. Jos korkeus laite on noin 143cm, ota jakaa ruokaa, joka on jäädytettävä samalla tavoin kolmeen osaan ja aseta ne kolmannelta viidenteen kerrokseen Tämän laitteen;  
Jos korkeus laite on noin 170cm, ota jakaa ruokaa, joka on jäädytettävä samalla tavoin kolmeen osaan ja aseta ne toiseen, Neljännessä ja kuudes kerros laitetta.
- Ylemmät tavalla, pakastin voi jäätää enintään ruokaa 24 tuntia.

energiansäästö

- Jos on 2 tähden osasto osoitti tarrassa, pitää laatikon 2 tähden osasto asennossa.
- Jos pakastin on noin 143cm korkeus ja 2 tähden osasto, pitää toisen laatikon paikalleen.
- Poista kaikki muut laatikot, paitsi alimmainen, saada mahdollisimman määrä ja pienempi energiankulutus.

### LAITTEEN HUOLTO

Vain valtuutettu huoltopalvelu saa korjata pakastinta. Muiden kuin ammattitaitoisten henkilöiden korjaukset saattavat aiheuttaa huomattavaa vaaraa käyttäjille.  
Jos laite on korjattava, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.

### LAITTEEN HÄVITTÄMINEN

Pikkulapsia on valvottava, etteivät he pääse leikkimään käytöstä poistetulla laitteella.  
Hävitä laite vain valtuutetun jätteiden kierrätyskeskuksen kautta. Älä altista laitetta avotulelle.  
Leikkaa sähköjohdot irti ja irrota laitteen ovi.

Tuotteessa tai sen pakkauksessa oleva oheinen symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa panna kotitalousjätteen joukkoon. Sen sijaan se on vietävä sähköisten ja elektronisten laitteiden kierrätystä varten perustettuun keräyspisteeseen. Varmista, että tuote hävitetään oikein. Näin estät ympäristölle ja ihmisten terveydelle aiheutuvat kielteiset seuraukset, jotka ovat mahdollisia, jos tuotetta käsitellään jätteenä epäasianmukaisesti. Lisätietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saat paikallisviranomaisilta, omalta jätehuoltolaitokseltasi tai kaupasta, josta ostit tuotteen.



Ennen virran kytkemistä päälle, laitteen on oltava pystyasennossa vähintään 2 tunnin ajan, jotta mm. kompressoriöljyt tasaantuvat.

Tätä tarkoitusta varten riittävä vapaa tila olisi tarpeen tuotteen ympärille. Sen selkä on vähintään 100 mm päässä seinästä, sen sivuilla ainakin on tilaa 100mm erikseen ja korkeus yli sen päällä on vähintään 200 mm.

### **OHJAUSPANEELI**



Termostaatin säädin sijaitsee laitteen yläosassa etupuolella.

### **SULATUS JA PAKASTAMINEN**

Laitteen arvokilvessä ilmoitetaan pakastimen pakastusteho kg/vrk  
Oikea jäädytys: aktivoi Super toiminnon 24h ennen käyttöön elintarvikkeiden jäädyttämistä.  
24 tunnin kuluttua laittaa elintarvikkeet pakastimeen ja sen jälkeen 24 voit kytkeä uudelleen päälle normaali asetus.

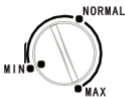


Pakastimen sulatusta suositellaan, kun jäätä on muodostunut vähintään 3 mm paksuudelta.

Laitteen arvokilpi; Asioidessa valtuutetun huoltoliikkeen kanssa, arvokilvestä löytyy tuotteen koodi ja tunnus sekä sarjanumero.

### **TÄRKEÄÄ!**

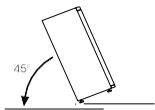
Jos huoneen lämpötila on kovin lämmin, laite saattaa käydä koko ajan ja laitteen sisäpinnolle muodostuu jäätä. Tällaisessa tapauksessa, käännä termostaatin säädin pienemmälle teholle (MIN)



## OVEN KÄTISYIDEN KÄÄNTÖ

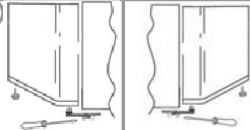
Kallista laite 45° kulmaan.

1



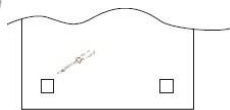
Irrota alasaranan ruuvit sekä peitepala. Nosta ovi paikoiltaan.

2



Poista ruuvit suojarahat ja irrota ruuvit kansilevyn päältä.

3



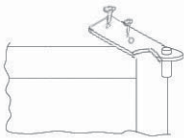
Irrota kaksi ruuvia laitteen takaa ja nosta kansilevy pois.

4



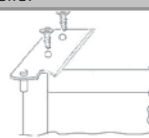
Irrota oikean puoleinen sarana.

5



Siirrä sarana vasemmalle puolelle.

6



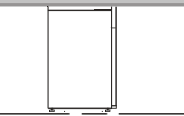
Irrota vasemman puoleinen peitepala ja siirrä se oikealle puolelle.

7



Aseta ovi paikoilleen, aseta ensin ovi alasaranaan ja viimeiseksi yläsaranaan.

8





**VIKTIGE SIKKERHETS INSTRUKSER:**

Følgende advarsler er for din egen sikkerhet. Sørg for at du forstår instruksene før du monterer eller bruker produktet. Din sikkerhet må ivaretas, dersom noe er uklart, vennligst ta kontakt med vårt serviceverksted.

**Installering:**

- \*Produktet er tungt, være forsiktig når det flyttes.
- \*Følg instruksene.
- \*Sørg for at produktet ikke står på strøm ledningen. Dersom strøm ledningen skades, må den umiddelbart bli erstattet med en ny og monteres av et autorisert serviceverksted.
- \*All elektrisk arbeid må utføres av et autorisert serviceverksted.
- \*Skapet må ikke plasseres inntil en varmekilde. Så langt det er mulig, bør skapet stå mot en vegg, men med riktig klaring så man ikke forhindrer luftventilasjonen bak skapet som forklart i installerings instruksene.
- \*Etter installering, bør produktet stå i 2 timer før det slås på.

**ADVARSEL:**

Det må være god ventilasjon rundt skapet til enhver tid.

**BARNE SIKKERT:**

- \*Skapet skal ikke brukes av små barn, unntak dersom de har fått godkjent brukerveiledning av en voksen person.
- \*Små barn skal gjøres oppmerksom på at skapet ikke er noe leketøy.

**UNDER BRUK:**

- \*Skapet er produsert for husholdnings bruk og skal kun oppbevare matvarer.
- \*Frossen mat som er smeltet, må ikke fryses på nytt.
- \*Ikke oppbevar kullsyreholdige eller musserende drikke i fryseren.
- \*Is pinne kan forårsake frostskaide dersom konsumet kommer rett fra fryseren.
- \*Ikke flytt gjenstander fra fryseren med hånden din dersom den ikke er tør, dette kan føre til frostskaide.

**VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING:**

- \*Slå av, og ta ut strømledningen før renholdsarbeid skal utføres.
- \*Ikke bruk skarpe gjenstander ved fjerning av frossen is.

**ADVARSEL:**

- \*Ikke bruk skarpe gjenstander eller annet som kan gjøre avrimingsprosessen raskere.
- \*Ikke ødelegg sirkulasjonen i skapet.
- \*Ikke bruk elektroniske gjenstander i skapet utenom det som er levert fra leverandøren.

For dette formål bør en liten klaring kan trenger rundt produktet. Ryggen er minst 100mm unna veggen, sidene minst ha en plass på 100mm separat og høyden fra over dens topp ikke er mindre enn 200 mm.

#### SERVICE:

\*Service skal kun utføres av et autorisert serviceverksted, og bare godkjente deler skal brukes.

\*Du skal ikke under noen omstendighet reparere skapet selv. Reparasjon av uprofesjonelle kan forårsake funksjonsfeil. Kontakt ditt godkjente serviceverkstad.

#### VED FJERN

#### MERK:

\*Før et gammelt skap skal kastes, slå av og kutt strømtilførsel-ledningen. Sørg også for at skap døra ikke kan blokkeres.

ET GAMMELT SKAP KAN BLI ET DØDLIG LEKETØY FOR ET BARN.

#### ADVARSEL:

\*Når skap er defekt og klart for å skrotes skal det klareres ifølge W.E.E.E direktivet. Skap er tilknyttet R600a gassisolasjon.

\*Før skapet skal skrotes, slå det av og koble det av strømbryteren før du kutter ledningen og gjør den ubrukelig.

\*Sørg for at døren ikke blokkeres, demontering av døra anbefales.

Vennligst les denne instruksjonsboka før bruk.

Denne enheten er utformet for å bli brukt for boliger og lignende, for eksempel:

- kjøkkenområdet for ansatte i butikker, kontorer og andre arbeidsplasser;
- gårder og kunder i hoteller, moteller og andre bosteder;
- seng og frokost,
- catering og lignende applikasjoner ikke for detaljsalg.

#### Riktig frysing:

En. Maksimal mengde mat som kan fryses i 24 timer har vært oppført i merkeskiltet som finner på bakpanelet eller bunnen av kammeret.

2. Maten blir frosset raskt om den blir plassert direkte på fordampere uten skuffer.

3. Hvis høyden på apparatet er rundt 143cm, vennligst dele maten som vil bli frosset likt å tre deler, og plasser dem på den tredje til femte lag av dette apparatet;

Hvis høyden på apparatet er rundt 170cm, vennligst dele maten som vil bli frosset likt å tre deler, og plasser dem på andre, fouth og den sjette lag av dette apparatet.

Ved øvre måten kan fryseren fryse maksimal mat i 24 timer.

#### energisparing

-Hvis det er et 2-stjerners kupé viste i Dataetiketten, holde skuffen av 2 stjerners kupé i posisjon.

-For en fryser med rundt 143cm høyde og et 2-stjerners kupé, holde den andre skuffen på plass.

-Fjern alle andre skuffer, bortsett fra nederste, for å få maksimalt volum og lavere energiforbruk.

## EN DØRS FRYSER:

Vent ca 2 timer før skapet kobles på.

## KONTROLL PANEL:



\*Termostaten som skal kontrollere skapet er plassert i toppdekselet på skapet.

## AVRIMING OG FRYSING:

Termostat bryter bestemmer hvor mye man kan fylle fryseren.

Riktig frysing: aktivere Super funksjon 24 timer før for å innføre mat for frysing. Etter 24 sette matvarer i fryseren, og etter 24 kan du slå igjen på normal innstilling.



\*Vi anbefaler deg å rime av skapet når islaget har nådd ca 3 mm i tykkelse.

NB. Dette er termostat bryter. Dersom du trenger å kontakte vårt serviceverksted, husk å gi dem informasjon om termostat bryter.

## VIKTIG:

Dersom rom temperaturen er veldig høy, vil skapet jobbe kontinuerlig, og et lag med frost vil legge seg på rør og ståltråder på baksiden av skapet. I dette tilfelle bør du justere ned termostat bryter(MIN).

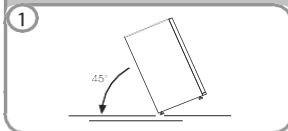


## OMHENGSLING AV DØR:

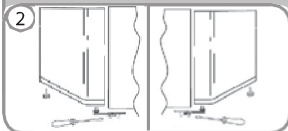
Følg instruksene under dersom døren skal henges om.

A

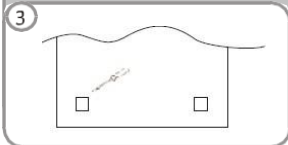
1. Skapet må legges 45 grader bakover siden dør hengslen er i enden av skapet.



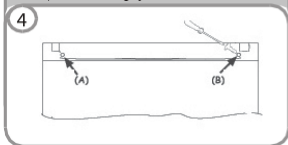
2. Løsne hengslen i underkant ved å løsne på skruene. Fjern deretter skap døren.



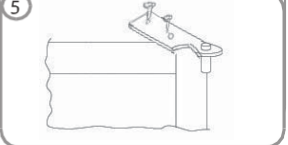
3. Fjerne både de to dekslene og skruene på toppen.



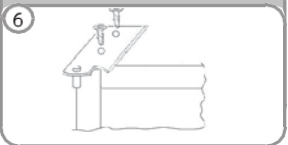
4. Løsne skruene i bakkant av produktet og fjern dekslet.



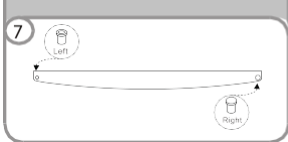
5. Skru på de rette hengslene.



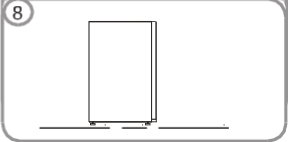
6. Flytt de rette hengslene til høyre.



7. Fjern pluggen på venstresiden og plugg den inn på høyre side.



8. Både hengsle og dør skal nå fungere



## VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Dessa varningar är skrivna för din säkerhet. Se till att du förstår alla innan du installerar eller använder produkten. Vi är måna om din säkerhet. Om du är osäker på varningarna eller vad något betyder bör du kontakta kundtjänst.

### Installation

Den här enheten är tung. Var försiktig när du flyttar den.

Det är farligt att ändra specifikationerna eller att försöka ändra produkten på något sätt.

Kontrollera att produkten inte står på någon elkabel. Om elkabeln skadas måste den ersättas med en särskild kabel som finns på ditt lokala servicecenter.

Eventuellt elarbete som krävs för att installera den här enheten måste utföras av en behörig elektriker eller kunnig person.

Delar som blir varma bör vara skyddade. Där så är möjligt bör produktens baksida vara nära en vägg. Glöm bara inte att lämna tillräckligt utrymme för ventilation.

Låt enheten stå i 2 timmar efter installation innan den slås på, för att kylmedlet ska hinna stabiliseras.

**WARNING:** Enheten måste stå på en plats som alltid ventileras.

### Barnsäkerhet

Den här enheten är inte avsedd att användas av små barn eller äldre personer utan en ansvarig vuxen som kan se till att de använder den på rätt sätt.

Se till att små barn inte leker med produkten.

### Vid användning

Den här produkten är endast avsedd för hushållsbruk, närmare bestämt för förvaring av matvaror.

Frys mat ska inte frysas in igen när den har tinat.

Lägg inte drycker med kolsyra i frysen.

Isglassar kan orsaka "köldskador" om de tas direkt från frysen.

Ta inte ut något ur frysen om du är fuktig/blöt om händerna, eftersom det kan leda till skrapår eller köldskador.

### Underhåll och rengöring

Slå av och koppla ur enheten innan du rengör den eller utför underhåll.

Använd inte vassa verktyg för att skrapa av frost eller is. (Se anvisningar för avfrostning).

**WARNING:** Du får inte använda någon mekanisk utrustning eller annat sätt att skynda på avfrostningen av enheten.

Skada inte kylmedelskretsen.

Du får inte använda någon elektrisk utrustning inuti enheten utom sådan som rekommenderas av tillverkaren.

### Service

Service på den här produkten ska utföras av en behörig tekniker, och endast originalreservdelar ska användas.

Du ska under inga omständigheter försöka laga enheten själv. Reparationer som utförs av oerfarna personer kan leda till skada eller allvariga funktionsfel. Kontakta ditt lokala servicecenter.

### När du ska slänga enheten

**OBS!** Innan du slänger en gammal vinkylare måste du stänga av och koppla loss den från nättuttaget. Klipp av kontakten. Se till att dörren inte kan fastna (det är bäst att ta bort den), oavsett om den kan öppnas från insidan.

EN GAMMAL VINKYLARE KAN VARA EN DÖDLIG LEKSAK FÖR BARN!

**WARNING:** Du måste slänga enheten i enlighet med W.E.E.-direktivet (se nedan). Enheten innehåller kylmedlet R600a och lättantändlig gas i isoleringsskummet.

Innan du slänger vinkylaren måste du stänga av och koppla loss den från nättuttaget. Klipp av kontakten.

Se till att dörren inte kan stängas helt och hållet, oavsett om den kan öppnas från insidan (det är bäst att ta bort den).

### [Kuva]

Läs den här bruksanvisningen noggrant före användning och spara den för framtida bruk.

Denna enhet är avsedd att användas i den inhemska applikationer och liknande, till exempel:

- köket för personal i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer;
- gårdar och kunder på hotell, motell och andra bostadsmiljöer typ;
- säng och Frukost,
- catering och liknande program som inte för försäljning i detaljhandeln.

Rätt frysning:

Ett. Maximal mängd livsmedel som kan frysas in under 24 timmar har varit noterat på märkskylten som hittar på baksidan eller undersidan av facket.

2. Maten kommer att frysas snabbt om det är direkt placerad på förångaren utan lådor.

Tre. Om höjden av apparaten är omkring 143cm, vänligen dela maten som skall frysas lika på tre delar och placera dem på den tredje till den femte skiktet av denna apparat;

Om höjden av apparaten är omkring 170cm, vänligen dela maten som skall frysas lika på tre delar och placera dem på den andra, den fourth och det sjätte skiktet av denna apparat.

Genom övre vägen, kan frysen frysas maximal mat i 24 timmar.

energiebesparing

-Om det är ett 2-stjärnigt fack visade i betyg etikett, hålla lådan på 2 stjärnigt fack i position.

-För en frys med ca 143cm höjd och en 2 stjärna fack, hålla den andra lådan på plats.

-Ta bort alla andra lådor, utom botten ett, för att få maximal volym och lägre energiförbrukning.

## FRYS MED EN DÖRR

Vänta minst två timmar innan du slår på enheten, för att se till att kylmedelskretsen fungerar fullt ut.

### KONTROLLPANEL



Termostatenheten som styr enheten sitter till höger på den övre luckan.

## AVFROSTNING och INFrysNING

På typskylten står den största mängden mat som kan frysas.

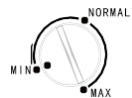
Korrekt frysning: aktivera Super funktionen 24h innan att införa livsmedel för frysning. Efter 24 lade livsmedel i frysen och efter 24 timmar kan du slå igen på normal inställning.



Vi rekommenderar att du frostar av frysen när lagret med frost är mer än 3 mm tjockt.

Obs! Det här är typskylten. Om du behöver kontakta serviceavdelningen vid fel ska du uppgge informationen på skylten.

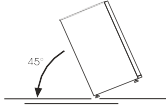
Viktigt: Om rumstemperaturen är mycket hög kan enheten arbeta hela tiden och ett lager med frost bildas på ytan av rören och kablarna till förångaren. I så fall ställer du in vredet på en lägre inställning (MIN). MIN



## Omvänd dörr

Sleep ner apparaten

1



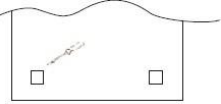
Avlägsna nedre gångjärnet

2



Ta bort den bakre skruvarna locket

3



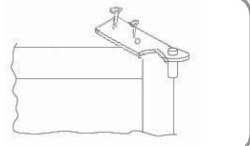
Lossa de två skruvarna på enhetens baksida och ta loss den övre luckan

4



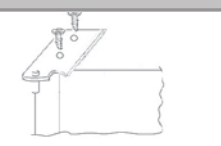
Skruva loss det högra gångjärnet

5



Flytta det högra gångjärnet till vänster

6



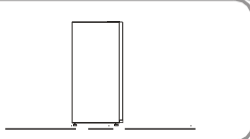
Ta loss pluggen på vänster sida och flytta den till höger sida

7



Montera gångjärnen och luckorna nedifrån och upp

8



## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT

A készüléket kizárólag háztartási célra tervezték.

**A készülék legjobb kihasználása érdekében olvassa el figyelmesen a kezelési utasítást, amely a készülék leírását, valamint az élelmiszerek tárolásával és tartósításával kapcsolatos tanácsokat tartalmazza. Kérjük, őrizze meg a kézi könyvet, hogy a későbbiekben is belelapozhasson.**

1. A készülék kicsomagolása után győződjön meg arról, hogy nincs-e sérülés és az ajtó megfelelően záródik-e. A sérülésekről a készülék leszállításától számított 24 órán belül kell a kereskedőt értesíteni.
2. A készülék bekapcsolása előtt várjon legalább két óráig a hűtőkör teljes hatékonyságának biztosítása céljából.
3. Gondoskodjon arról, hogy a telepítést és az elektromos csatlakoztatást szakképzett szerelő végezze a gyártó utasításainak és a helyi biztonsági előírásoknak megfelelően.
4. A használatbavétel előtt tisztítsa ki a készülék belsejét.


## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT

### 1. Csomagolás

A csomagolóanyag 100%-ban újrahasznosítható, és megtalálható rajta az újrahasznosítást jelző szimbólum. Tartsa be az ártalmatlanítással kapcsolatos helyi előírásokat. A csomagolóanyagokat (műanyag zsákok, polisztrén stb.) gyermekektől távol kell tartani, mivel azok potenciális veszélyforrást jelentenek.

### 2. Kiselejtezés/Ártalmatlanítás

A készülék újrahasznosítható anyagokból készült. A készülék jelölése megfelel az elektromos és az elektronikus berendezések hulladék-elhelyezéséről szóló 2002/96/EK európai irányelvnek (WEEE). A készülék megfelelő kiselejtezésével Ön is segíthet a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciálisan kedvezőtlen következmények megelőzésében. A készüléken vagy a kísérő dokumentumokban lévő

szimbólum  azt jelzi, hogy a készülék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyre kell szállítani. Kiselejtezésekor tegye használhatatlanná a készüléket a hálózati kábel elvágásával, illetve az ajtók és a polcok leszerelésével, hogy a gyerekek ne mászhassanak be a készülékbe. A készülék kiselejtezését a hulladék-elhelyezésre vonatkozó helyi előírásokkal összhangban kell végezni és egy speciális gyűjtőhelyre kell szállítani; még néhány napra se hagyja felügyelet nélkül a készüléket, mivel potenciális veszélyforrást jelent a gyerekek számára. A termék kezelésével, visszanyerésével és újrahasznosításával kapcsolatos további információkért kérjük, vegye fel a kapcsolatot az illetékes helyi hivattal, a hulladékkezelő szolgáltattal vagy azzal az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

### Tájékoztató:

A készülék nem tartalmaz CFC-t (a hűtőkör R134a hűtőközeget tartalmaz) vagy HFC-t (a hűtőkör R600a-t tartalmaz) (lásd a készülék belsejében lévő adattáblát). Az izobután (R600a) tartalmazó készülékek: Az izobután a természetben előforduló, kis környezeti hatást kifejtő, de gyúlékony gáz. Ezért vigyázzon, hogy a hűtőkör csövei ne sérüljenek meg.

### Megfelelőségi nyilatkozat

A készülék élelmiszerek tárolására szolgál és az 1935/2004/EK európai rendelettel összhangban készült. A készülék tervezése, gyártása és kiskereskedelmi értékesítése az alábbiakkal összhangban történt:  
– a kifeszültségről szóló 2006/95/EK irányelv biztonságtechnikai célkitűzései;  
– az elektromágneses kompatibilitásról szóló 2004/108/EK irányelv követelményei.



A készülék elektromos biztonsága csak akkor garantált, ha hatékony és engedélyezett földelő rendszerhez van csatlakoztatva.





## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A figyelmeztetések az Ön biztonságát szolgálják. Kérjük, hogy a készülék telepítése vagy használatba vétele előtt ismerkedjen meg az utasításokkal. Az Ön biztonsága a legfontosabb. Ha bizonytalan a figyelmeztetések jelentését illetően, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az Ügyfélszolgálattal.

### Telepítés

- A készülék nehéz. Mozgatásakor körültekintően kell eljárni.
- A műszaki adatok megváltoztatása vagy a készülék bármilyen módon történő módosítása veszélyes. Ügyeljen arra, hogy a készülék alatt ne legyen elektromos hálózati kábel. Ha megsérült a hálózati kábel, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak vagy a gyártó hivatalos szervizének, vagy egy hasonlóan képzett személynek kell azt kicserélnie.
- A készülék telepítéséhez szükséges elektromos munkákat szakképzett villanyszerelőnek vagy arra illetékes személynek kell elvégezni.
- A készülék felmelegedő részeit nem szabad megérinteni. Hacsak lehet, a készülék hátoldala a fal felé legyen, a szellőzéshez szükséges távolság megtartásával, a telepítési utasításban foglaltak szerint.
- A telepítés után és a bekapcsolás előtt a készüléket 2 óra keresztül állni kell hagyni a hűtőközeg leülepedése céljából.

**FIGYELMEZTETÉS:** A készülék burkolatában vagy a beépített szerkezetben lévő szellőzőnyílásokat hagyja mindig szabadon.

### Gyermekbiztonság

- A készüléket nem használhatják kisgyermekek vagy beteg emberek, hacsak az értük felelős személy nem kíséri figyelemmel a készülék biztonságos használatát.
- Ügyelni kell arra, hogy kisgyerekek ne játsszanak a készülékkel.

### A készülék használata közben

A készüléket háztartásokban és hasonló környezetekben történő használatra terveztük, például

- üzletek, irodák és más munkakörnyezetek személyzeti konyháiban;
- tanyaházakban és szállodák, motelek és más lakókörnyezetek ügyfelei által;
- „szoba reggelivel” típusú környezetekben;
- ételmezési és hasonló nem kiskereskedelmi alkalmazások esetében.
- A fagyasztott ételeket a kiolvasztás után nem szabad visszafagyasztani.
- Ne tegyen szénsavas vagy pezsgó italokat a fagyasztóba.
- A jégkrém „fagysérüléseket” okozhat, ha közvetlenül a fagyasztóból fogyasztják.
- Ne vegyen ki semmit a fagyasztóból, ha vizes/nedves a keze, mert az bőr- vagy fagysérüléseket okozhat.

### Karbantartás és tisztítás

- A tisztítás vagy a karbantartás megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót.
- A zúzmará vagy a jég lekaparásához ne használjon éles eszközöket. (Lásd a leolvasztási utasításokat).

**FIGYELMEZTETÉS:** A leolvasztás meggyorsítására ne használjon a gyártó által javasoltól eltérő mechanikus eszközöket vagy más módszereket.

**FIGYELMEZTETÉS:** Vigyázzon, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ne használjon a gyártó által javasoltól eltérő típusú elektromos készülékeket a hűtőgép tárolórekeszeiben.

### Szerviz

A készülék szervizelését csak szakképzett szerelő végezheti, és kizárólag eredeti tartalék alkatrészek használhatók.

- Semmilyen körülmények között ne próbálja meg saját maga kijavítani a készüléket. A tapasztalatlan személyek által végzett javítások sérüléseket és komoly rendellenességeket okozhatnak. Vegye fel a kapcsolatot a helyi szervizközponttal.

### A készülék élettartama végén

**MEGJEGYZÉS:** A régi termék kiselejtezése előtt kapcsolja ki és csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról. Vágja le és tegye használhatatlanná a csatlakozódugót. Ügyeljen arra, hogy az ajtó ne szorulhasson be (a legjobb, ha leszereli), függetlenül attól, hogy belülről ki lehet-e nyitni vagy sem.

**A RÉGI TERMÉK HALÁLÓS VESZÉLYT JELENTHET A GYERMEKEKRE!**

**FIGYELMEZTETÉS:** Az üzemi élettartam végén a készüléket a WEEE-irányelvnek megfelelően kell ártalmatlanítani (lásd alább). A készülék R600a hűtőközeget, és a szigetelőhabban gyúlékony gázt tartalmaz.

- A termék kiselejtezése előtt kapcsolja ki és csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról. Vágja le és tegye használhatatlanná a csatlakozódugót.
- Ügyeljen arra, hogy az ajtót ne lehessen teljesen becsukni, függetlenül attól, hogy belülről ki lehet-e nyitni vagy sem (a legjobb, ha leszereli az ajtót).



Kérjük, hogy a használatbavétel előtt olvassa el az utasítást, majd pedig őrizze meg, hogy később is belelapozhasson.

---

## Megfelelő szellőzés

A megfelelő hőterjedéshez, a készülék hatékony működésének eléréséhez és a kis energiafogyasztáshoz jó szellőzésnek kell lennie a készülék körül. Ezért megfelelő szabad helynek kell lennie a készülék körül. Hátlapja legalább 100 mm-re, oldallapjai legalább 100-100 mm-re legyenek a faltól, a készülék teteje fölött pedig legalább 200 mm szabad helyet kell hagyni. Szabad helyet kell hagyni az ajtó 160°-os nyitásához.

---

## Áramellátás

A készülék egyfázisú váltakozó árammal működik (220-240 V~/50 Hz). Ha a felhasználó lakóhelyén a feszültség ingadozás olyan nagy, hogy a feszültség meghaladja a fenti értéket, akkor automatikus feszültségszabályozóval kell ellátni a készüléket. A készülékhez külön csatlakozóaljzatot kell biztosítani, nem szabad más elektromos készülékekkel közös csatlakozóaljzatot használni. A csatlakozódugót földelt csatlakozóaljzatba kell csatlakoztatni.

---

## Hálózati kábel

A készülék működése közben nem szabad a csatlakozókábelt meghosszabbítani vagy feltekerceselni. Tilos továbbá a hálózati kábelt a készülék hátoldalánál lévő kompresszor közelében tartani, amelynek hőmérséklete működés közben meglehetősen nagy. A kompresszorral való érintkezés tönkreteszi a szigetelést vagy elektromos veszteséget okozhat.

---

## Nedvesség elleni védelem

A fémrészek rozsdásodásának elkerülése érdekében ne tegye a készüléket nagyon nedves helyre. Ezen kívül tilos a készüléket közvetlenül vízzel permetezni, mert meggyengül a szigetelés és elektromos veszteség keletkezik.

---

## Hővédelem

A készüléket hőforrástól vagy a közvetlen napsugárzástól távol kell elhelyezni.

---

## Stabil rögzítés

A készülék elhelyezésére szolgáló padló legyen sima és szilárd. A készüléket nem szabad puha anyagra, például műanyaghabra stb. helyezni. Ha a készülék nincs szintben, akkor állítsa be a csavarokkal. A készüléket nem szabad visszhangzó tárgyak mellé helyezni.

---

## A veszélyek elkerülése

Nem tanácsos a készüléket illékony vagy éghető anyagok, például gáz, benzin, alkohol, lakk és amil-acetát stb. közelében elhelyezni. A fent említett anyagok nem tárolhatók a készülékben.

---

## A készülék mozgatása

Rögzítéskor vagy mozgatáskor nem szabad a készüléket lefektetni, 45 fokos szögnél nagyobb mértékben megdőnteni vagy felfordítani.

## FIGYELMEZTETÉSEK

- Az élelmiszerekben lévő víz, vagy az ajtónyitáskor a készülékbe kerülő levegő a készülék belsejében zúzmararéteget képezhet. Gyengíti a készüléket, ha a zúzmararéteg vastag, így ha az eléri a 2 mm-es vastagságot, akkor leolvasztást kell végezni.
- A fagyasztórekesz leolvasztása manuálisan történik. A leolvasztás megkezdése előtt tegye át ideiglenesen az ételeket, a jégtálcát és a polcot a hideg tárolókamrába, majd pedig állítsa a hőmérsékletszabályozó gombot a „0” állásba (ekkor nem működik a kompresszor), és hagyja az ajtót nyitva, amíg a jég és a zúzmaraléolvad a fagyasztórekesz aljáról. Puha ruhával itassa fel a vizet. A leolvasztás felgyorsítása érdekében egy edényben meleg vizet (kb. 50°C) tehet a fagyasztórekeszbe. A leolvasztás után ne felejtse el eredeti állásába visszaállítani a hőmérsékletszabályozó gombot.
- A belső burkolat alakváltozásának megelőzése érdekében nem tanácsos a fagyasztórekeszt forró vízzel vagy hajszáritóval közvetlenül melegíteni.
- Ugyancsak nem tanácsos éles eszközzel vagy farúddal lekaparni a jeget és a zúzmarát, vagy az edényhez fagyott ételt az edénytől elválasztani azért, hogy ne sérüljön meg a belső burkolat vagy a párologtató felülete.
- Ha megsérült a készülék hálózati kábele, akkor azt csak a gyártó által kijelölt javítóműhely cserélheti ki, mert a cseréhez speciális célszerszámokra van szükség.

### Helyes fagyasztás:

- 1.. Maximális mennyiségét élelmiszer lehet fagyasztani a 24 óra már szerepel a címkéjén, amely megkeresi a hátlapon vagy alsó rekesz.
- 2.. Az étel kell fagyasztani gyorsan, ha közvetlenül kerül a párologtató fiókok nélkül.
- 3.. Ha a magassága a készülék körül 143cm, kérjük, ossza az élelmiszer, amely be kell fagyasztani egyaránt három részből áll és elhelyezni őket a harmadik az ötödik réteg a készüléket; Ha a magassága a készülék körül 170cm, kérjük, ossza az élelmiszer, amely be kell fagyasztani egyaránt három részből áll és elhelyezni őket a második, a fourth és a hatodik réteg a készüléket. A felső út, a fagyasztó megfagyhat maximum élelmiszer 24 óra alatt.

### energiatakarékos

- Ha van egy 2-csillagos rekesz mutatott címkéjén, hogy a fiók 2 csillagos rekesz helyzetben.
- Egy fagyasztó mintegy 143cm magas és egy 2-csillagos rekesz, hogy a második fiókot a helyére.
- Vegye ki az összes többi fiók kivételével alsót, hogy maximális hangerő és az alacsonyabb energiatakarékos fagyasztás.

## HIBAELHÁRÍTÁS

### 1. Ha a hűtőszekrény nem működik

Ellenőrizze, hogy nincs-e áramszünet.

Ellenőrizze, hogy a csatlakozódugó be van-e dugva a csatlakozóaljzatba.

Ellenőrizze, hogy nem égett-e ki a biztosíték.

### 2. Ha a hűtőszekrény túl erősen hűt

Lehet, hogy a hőmérsékletszabályozó tárcsa túl magas értékre van állítva.

Ha nagy nedvességtartalmú ételt helyez a hideglevegő-nyílások alá, akkor az étel könnyen megfagyhat. Ez nem minősül hibás működésnek.

### 3. Ha a hűtőszekrény nem hűt megfelelően

Az élelmiszerek túl szorosan vannak egymás mellett, ami akadályozza a hideg levegő áramlását.

Meleg vagy túl sok élelmiszert helyezett a hűtőszekrénybe.

Az ajtó nincs rendesen becsukva.

Megsérült az ajtó tömítés.

A hűtőszekrény nem szellőzik.

Nincs elegendő távolság a hűtőszekrény és a falak között vagy a hűtőszekrény fölött.

Lehet, hogy a hőmérsékletszabályozó tárcsa nincs megfelelően beállítva.

### 4. Ha a leolvadt víz túlcserdül a hűtőszekrény belsejében vagy a padlóra folyik.

Ellenőrizze, hogy az elvezetőcső és az elvezető tömlő nem tömődött-e el.

Ellenőrizze, hogy az elvezető tálcát megfelelően van-e elhelyezve.

### 5. Ha lecsapódás észlelhető a hűtőszekrény külső oldalán.

Ha magas a páratartalom, például nedves időben, lecsapódás keletkezhet a hűtőszekrény külső oldalán. Ez ugyanolyan jelenség, mint amikor lehűtött vizet töltünk egy üvegpohárba. Ezért ez nem jelent hibát. Száraz ruhával törölje szárazra a felületet.

### 6. Ha vízáramláshoz hasonló hang hallható.

A vízáramláshoz hasonló hang a hűtőközeg áramlásából keletkezik. Ez nem minősül hibának.

### 7. Ha a szekrény oldallapja felmelegszik

A szekrény oldallapja akkor melegszik fel, ha az ajtót gyakran nyitják vagy csukják, amikor bekapcsolódik a készülék, illetve amikor a készülék nyáron magas környezeti hőmérsékleten működik. Ebben az esetben ne érintse meg a lapot. A felmelegedés abból adódik, hogy a hő szétszóródik a szekrény belsejében, és nem azt jelenti, hogy valami baj van a hűtőszekrényvel.

## TECHNIKAI INFORMÁCIÓK

\* A részletes műszaki adatokat lásd a hűtőszekrény hátoldalán elhelyezett adattáblán.

\* A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.

## EGYAJTÓS FAGYASZTÓGÉP

### KAPCSOLÓLAP



A hőfokszabályozó egység a fedél jobb oldalán található.

### LEOLVASZTÁS ÉS FAGYASZTÁS

A géptörzslep tartalmazza a lefagyasztható élelmiszerek maximális mennyiségét (lásd a 2. ábrát).

A helyes fagyasztás: aktiválja a Szuper fagyasztás gombot 24 órával az élelmiszerek betárolása előtt.

24 óra elteltével helyezze be a készülékbe az élelmiszereket és újabb 24 óra elteltével állítsa vissza a készüléket normál üzemmódba.

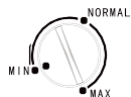
(2. ábra)



Célszerű a fagyasztrészt leolvasztani, ha a zúzmaravastagsága nagyobb mint 3 mm.



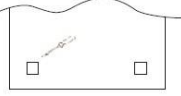


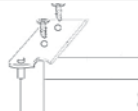


Megjegyzés: Ez a géptörzslep. Ha hiba esetén kapcsolatba szeretne lépni az Ügyfélszolgálatlall, kérjük, ne felejtse el megadni a géptörzslapon lévő adatokat.

Fontos! Ha a szobahőmérséklet nagyon magas, akkor előfordulhat, hogy a készülék folyamatosan működik, és zúzmarraréteg rakódik le a párologtató csövek és a rácsok felületén. Ebben az esetben fordítsa el a gombot kisebb értékre (MIN).



## AZ AJTÓK NYITÁSI IRÁNYÁNAK MEGVÁLTOZTATÁSA

Az ajtók nyitási irányának megváltoztatásához kövesse a jelzéseket a készülék betéje és csuklótípusa vonatkozásában.

<p>1</p> <p>Állítsa vagy döntse meg a hűtőszekrényt 45°-os szögben, mert a készülék alján kell néhány műveletet elvégezni.</p> 	<p>2</p> <p>Vegye le az alsó csuklót a csavarok, a dugó és az alátétek eltávolításával, majd pedig vegye le az alsó ajtót.</p> 	<p>3</p> <p>Távolítsa el a két kupakot és a csavart a felső fedelet</p> 
<p>4</p> <p>Vegye le az (A) és a (B) sapkát, lazítsa ki a csavarokat, és kissé húzza ki a panelt.</p> 	<p>5</p> <p>Csavarozza ki a jobboldali csuklópántot.</p> 	<p>6</p> <p>Patintsa be a tartozékészletben található bal oldali csuklópántot.</p> 
<p>7</p> <p>Vegye ki a bal oldalon lévő dugót, és tegye be a középső és az alsó betétek jobb oldali részébe.</p> 	<p>8</p> <p>Alulról felfelé haladva szerelje fel a csuklópántokat és az ajtókat. 1 2</p> 	

## VOR INBETRIEBNAHME

Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch bestimmt.

**Um Ihr Gerät bestmöglich zu nutzen, lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch: sie enthält eine Beschreibung des Gerätes und Hinweise zur korrekten Lagerung und Aufbewahrung der Weinflaschen. Bewahren Sie dieses Handbuch zur späteren Benutzung gut auf.**

1. Nach dem Auspacken untersuchen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden hin und prüfen Sie, ob die Tür korrekt schließt. Eventuelle Schäden sind innerhalb von 24 Stunden nach Lieferung dem Händler anzuzeigen.
2. Warten Sie mindestens zwei Stunden, bevor Sie das Gerät einschalten, damit das Kühlsystem sich stabilisieren kann.
3. Stellen Sie sicher, dass die Installation und der elektrische Anschluss von einem qualifizierten Fachmann und im Einklang mit den Herstellerangaben und den geltenden Sicherheitsvorschriften ausgeführt werden.
4. Reinigen Sie das Geräterinnere, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

## VOR INBETRIEBNAHME

### 1. Verpackung


Das Verpackungsmaterial ist zu 100% wiederverwertbar und trägt das Recycling-Symbol.

Bitte entsorgen Sie es ordnungsgemäß. Verpackungsmaterialien (Plastikfolie, Styroporteile usw.) können eine Gefahrenquelle für Kinder sein, halten Sie sie daher davon fern.

### 2. Entsorgung/Verschrottung

Das Gerät ist aus recyclefähigen Materialien hergestellt.

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie 2002/96/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Bitte sorgen Sie dafür, dass das Gerät ordnungsgemäß entsorgt wird, damit mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit vermieden werden, die bei einer unsachgemäßen Entsorgung des Altgerätes entstehen könnten.

Das Symbol  auf dem Gerät bedeutet, dass dieses Gerät nicht in den normalen Hausmüll gehört, sondern den jeweiligen kommunalen Rücknahmesystemen für Elektroware Elektronik-Altgeräte übergeben werden muss. Bevor Sie das Gerät verschrotten, machen Sie es durch Abschneiden des Netzkabels unbrauchbar und entfernen Sie die Tür und die Ablageböden, damit Kinder nicht hinein klettern können. Lassen sie das Altgerät nicht unbeaufsichtigt stehen, auch nicht für kurze Zeit, da es eine potentielle Gefahr für Kinder sein kann. Für nähere Informationen über Entsorgung und Recycling dieses Produktes wenden Sie sich bitte an Ihre kommunalen Einrichtungen (Umweltamt) oder an die Abfallentsorgungsgesellschaft Ihrer Stadt bzw. an Ihren Händler.

### Information:

Dieses Gerät ist je nach Ausführung FCKW-frei (Kühlmittel R134a) bzw. FKW-frei (Kühlmittel R600a) (schauen Sie bitte auf dem Typenschild im Geräterinnere nach).

Für Geräte mit Kühlmittel Isobutan (R600a) gilt: Isobutan ist ein umweltfreundliches, aber brennbares Naturgas. Stellen Sie daher sicher, dass die Rohre des Kühlsystems nicht beschädigt werden.

### Konformitätserklärung

Dieses Gerät ist für die Aufbewahrung von Lebensmitteln bestimmt und entspricht der europäischen Richtlinie (EC) Nr. 1935/2004.



Dieses Gerät wurde im Einklang mit folgenden Vorschriften entwickelt, hergestellt und vertrieben:

- Sicherheitsbestimmungen der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EEC;
  - Schutzanforderungen der "EMC"-Richtlinie 89/336/EEC über elektromagnetische Verträglichkeit, ergänzt mit Richtlinie 93/68/EEC.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur gewährleistet, wenn das Gerät an einer ordnungsgemäß geerdeten Anlage angeschlossen ist.



## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Um Ihrem Kühlschrank den bestmöglichen Nutzen abzugewinnen, lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät installieren und in Betrieb nehmen. Sie enthält wichtige Hinweise über die Installation, die Bedienung und die Sicherheit dieses Gerätes. Bewahren Sie dieses Heft für eine spätere Nutzung und für eventuelle neue Besitzer sorgfältig auf. Bei Fragen oder Unsicherheiten wenden Sie sich an Ihren örtlichen Service.

### Installation

- Das Gerät ist schwer. Bitte seien Sie vorsichtig beim Bewegen.
- Damit die Sicherheit gewährleistet ist, dürfen keine technischen Änderungen oder sonstige Maßnahmen, welche die Eigenschaften des Produktes verändern, am Gerät vorgenommen werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht auf dem Netzkabel steht. Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es durch ein anderes gleichen Typs von einem qualifizierten Techniker des Kundendienstes ausgetauscht werden.
- Jegliche elektrische Arbeit, die zur Installation des Gerätes notwendig sein sollte, muss von einem qualifizierten Elektriker oder durch einen ähnlich kompetenten Fachmann durchgeführt werden.
- Teile, die sich erhitzen, sollten nicht zugänglich sein. Die Rückseite des Gerätes sollte möglichst so an einer Wand angrenzen, dass die Luftzirkulation, wie in der Installationsanleitung angegeben, gewährleistet ist.
- Nachdem das Gerät aufgestellt wurde, warten Sie mindestens zwei Stunden, bevor Sie das Gerät einschalten, damit das Kühlsystem sich stabilisieren kann.

**ACHTUNG:** Das Gerät muss an einem Ort aufgestellt werden, der jederzeit gut belüftet ist.

### Kindersicherheit

- Kinder oder unfähige Personen dürfen das Gerät nur dann unbeaufsichtigt benutzen, wenn sie hinreichend Anweisungen zur sicheren Behandlung des Gerätes erhalten haben und auch um die Gefahren bei unsachgemäßer Handhabung wissen.
- Hindern Sie Kinder daran, mit dem Gerät zu spielen. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Gerätes.

### Sicherheitsmaßnahmen beim Betrieb

Dieses Gerät soll in den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen verwendet werden, wie

- Küchenbereich in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- Bauernhöfe, Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
- Bed and Breakfast Unterkünfte;
- Catering und ähnliche Anwendungen.
- Bereits aufgetaute Lebensmittel dürfen nicht wieder eingefroren werden.
- Stellen oder legen Sie keine Getränke mit Kohlensäure in das Gefrierfach.
- Eis am Stiel kann „Frostverbrennungen/Erfrörungen“ verursachen, wenn es direkt nach der Entnahme aus dem Gefrierfach konsumiert wird.
- Entnehmen Sie keine Lebensmittel aus dem Gefrierfach, wenn Sie feuchte oder nasse Hände haben, da dadurch Erfrierungen oder Hautabschürfungen verursacht werden könnten.

### Wartung und Pflege

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder andere Wartungsmaßnahmen durchführen. Verwenden Sie keine scharfen Werkzeuge, um die Frostschicht im Gefrierfach abzuschaben (siehe Hinweise zum Abtauen).

**ACHTUNG:** Benutzen Sie keine mechanischen Vorrichtungen, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.

**Das könnte den Kühlkreislauf unwiederbringlich beschädigen. Benutzen Sie niemals elektrische Geräte im Inneren des Gerätes, wenn dies nicht ausdrücklich vom Hersteller empfohlen ist.**

### Kundendienst

Das Gerät darf in Servicefall ausschließlich durch einen qualifizierten Kundendienst repariert werden. Achten Sie darauf, dass nur Original-Ersatzteile verwendet werden. Versuchen Sie nicht, das Gerät auf eigene Faust zu reparieren! Eingriffe durch nicht qualifizierte Personen können die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen und zu Fehlfunktionen oder gar Verletzungen führen. Wenden Sie sich an unseren autorisierten Werkskundendienst.

### Altgerätereisung

**WICHTIG:** Bevor Sie Ihr altes Gerät entsorgen, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung. Schneiden Sie das Netzkabel durch und machen Sie den Stecker unbrauchbar. Stellen Sie sicher, dass die Tür nicht zufallen kann, gleich, ob sie von innen geöffnet werden kann oder nicht (am besten entfernen Sie diese).

**EIN ALTGERÄT KANN EINE TODLICHE GEFAHR FÜR SPIELENDE KINDER BEDEUTEN!**

**ACHTUNG:** Das Gerät muss im Einklang mit der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (WEEE, siehe unten) entsorgt werden. Ihr Gerät enthält das Kühlmittel R600 und brennbares Gas in der verschäumten Isolation.



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie 2002/96/CE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Bitte sorgen Sie dafür, dass das Gerät ordnungsgemäß entsorgt wird, damit mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit vermieden werden, die bei einer unsachgemäßen Entsorgung des Altgerätes entstehen könnten.

Das Symbol auf dem Produkt bedeutet, dass dieses Gerät nicht in den normalen Haushaltsmüll gehört, sondern an die nächste Entsorgungsstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgegeben werden muss.

Die Entsorgung muss im Einklang mit den geltenden Umwelt-richtlinien für die Abfallentsorgung erfolgen.

Für nähere Informationen über die Entsorgung, Wiederverwertung und Recycling dieses Produktes wenden Sie sich bitte an Ihre kommunalen Einrichtungen (Umweltamt) oder an die Abfallentsorgungsgesellschaft Ihrer Stadt oder an Ihren Händler.



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für eine spätere Benutzung gut auf.



## AUFSTELLUNG

### **Belüftung**

Damit die warme Luft gut abgeleitet werden kann und das Gerät effizient und Energie sparend arbeitet, ist eine ausreichende Belüftung unerlässlich. Sehen Sie daher einen ausreichenden Abstand von den Wänden oder den angrenzenden Möbeln um das Gerät vor. So ist hinten ein Abstand von mindestens 100 mm zur Wand freizulassen, an den Seiten von jeweils mindestens 100 mm und oberhalb des Gerätes von nicht weniger als 200 mm. Für das hindernisfreie Öffnen der Tür um 160° sollte ebenfalls ein entsprechender Freiraum berücksichtigt werden.

---

### **Stromanschluss**

Das Gerät ist für den Betrieb mit einer Stromversorgung über Einzelphase im Wechselstrom von 220-240V und 50Hz bzw. Sollte die Stromversorgung so stark schwanken, dass die Spannung die angegebenen Werte übersteigt, ist aus Sicherheitsgründen ein automatischer Wechselstromspannungsregler am Gerät anzuschließen. Das Gerät ist an eine einzelne Steckdose anzuschließen, die nicht von anderen Geräten gemeinsam genutzt wird. Der Stecker muss für eine geerdete Steckdose geeignet sein.

---

### **Netzkabel**

Verwenden Sie keine Verlängerungskabel und vermeiden Sie es auch, das Netzkabel zusammenzurollen, wenn das Gerät in Betrieb ist. Auch darf das Netzkabel an der Rückseite des Gerätes nicht dicht am Kompressor liegen, da sich dieser während des Betriebs stark erhitzt. Durch die hohe Temperatur würde die Isolierung beschädigt werden und Stromverlust wäre die Folge.

---

### **Schutz vor Feuchtigkeit**

Vermeiden Sie es, das Gerät an einen Ort aufzustellen, an dem Feuchtigkeit sich niederschlagen kann, um die Metallteile des Kühlschranks vor Rostbildung zu schützen. Das Gerät darf auch nicht direkt mit Wasser besprüht werden, um dem Risiko von Isolations- und Stromverlust vorzubeugen.

## Schutz vor Wärme

Halten Sie das Gerät fern von Wärmequellen und von direkter Sonneneinstrahlung.

---

## Waagerechte Ausrichtung

Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen und stabilen Boden. Der Boden darf nicht mit weichem Material wie Schaumgummi o.Ä. ausgelegt sein. Richten Sie das Gerät über die entsprechenden Schrauben waagerecht aus, falls es nicht eben steht. Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Gegenständen, die Resonanzgeräusche produzieren könnten.

---

## Fernhalten von Gefahrenquellen

Nähe von brennbaren oder leicht entzündlichen Stoffen wie Es ist dringend davon abzuraten, das Gerät in die Gas, Benzin, Alkohol, Lack oder Öl usw. aufzustellen. Diese Stoffe dürfen auch nicht im Gerät aufbewahrt werden.

---

## Transport

### Richtiges Gefrieren

Beim Transport oder an seiner endgültigen Stelle darf das

1. Das maximale Neigungswinkel des Kühlgeräts beträgt 15°. Wenn das Lebensmittel, das im Leistungsbild aufgelistet, das Neigungswinkel gekippt, noch auf den Kopf gestellt werden.

sich entweder auf dem Rückbrett oder unten auf dem Boden der Schublade befindet.

2. Das Lebensmittel wird schnell eingefriert, wenn es sich unmittelbar auf dem Evaporator ohne Schubladen befindet.

3. Wenn das Kühlgerät ungefähr 143cm hoch ist, bitte teilen Sie das Nahrungsmittel in drei Stücken, damit alle Teile gleichmäßig gefriert werden können. Außerdem bitte legen Sie diese drei Stückteile jeweils auf der 3. bis

5. Schublade;

Wenn das Kühlgerät ungefähr in Höhe von 170cm ist, bitte zerlegen Sie das Nahrungsmittel in drei gleichmäßigen Teilen und legen Sie das jeweilige Stückteil auf der 2., 4. und 6. Schublade.

Auf der höheren Schublade-Schicht kann das Kühlgerät die maximale Menge des Lebensmittels in 24 Stunden gefrieren.

## Energie sparen

Wenn das Leistungsbild angibt, dass das Kühlschranks eine 2-Sterne-Schublade hat, bitte halten Sie diese 2-Sterne-Schublade in der originalen Position.

Wenn ein Kühlgerät in Höhe von 143cm eine 2-Sterne-Schublade besitzt, bitte halten Sie die zweite Schublade in der Position.

Bitte ziehen Sie alle anderen Schubladen außerhalb der untersten Schublade, um einen maximalen Nutzinhalt und einen niedrigen Energieverbrauch schaffen zu können.

## VORSICHTSMAßNAHMEN

- ★ Das Wasser, das in den Lebensmitteln enthalten ist, oder die Luftfeuchtigkeit, die durch Öffnen der Tür in das Gerät gelangt, können im Gefrierschrank zu einer Frostschrift gefrieren, welche die Kühlung beeinträchtigen kann. Tauen Sie den Gefrierschrank ab, wenn diese Frostschrift dicker als 2 mm ist.
- ★ Das Abtauen erfolgt im Gefrierbereich manuell. Vor dem Abtauen entnehmen Sie das Gefriergut, den Eiswürfelbehälter und die Ablage aus der Gefrierzelle. Stellen Sie dann den Temperaturknopf vorübergehend auf „0“, so dass der Kompressor aufhört zu arbeiten, und lassen Sie die Tür offen, bis die Frostschrift vollständig aufgetaut ist. Wischen Sie das Wasser ab und trocknen Sie sorgfältig mit einem weichen Tuch. Um das Abtauen zu beschleunigen, können Sie einen Behälter mit warmem Wasser (ca. 50°C) in die Gefrierzelle stellen. Nach dem Abtauen stellen Sie sicher, dass der Temperaturknopf wieder auf die ursprüngliche Position gestellt wird.
- ★ Es ist dringend davon abzuraten, die Gefrierzelle direkt mit heißem Wasser zu begießen oder mit einem Haartrockner aufzuheizen, da sonst das Innengehäuse dadurch deformiert werden könnte.
- ★ Benutzen Sie niemals scharfe Gegenstände wie Messer, Schaber o. Ä., um die Eisfläche oder die Frostschrift abzukratzen oder die am Gefrierschrankboden haftenden Behältnisse mit Gefriergut zu trennen. Das könnte das Innengehäuse oder gar die Oberfläche des Verdampfers unwiederbringlich beschädigen.
- ★ Sollte das Netzkabel des Gerätes beschädigt werden, ist dieses durch einen gleichen Typs zu ersetzen. Die Arbeiten dürfen nur von einem autorisierten Werkskundendienst durchgeführt werden, da hierfür spezielles Werkzeug notwendig ist.

## EINTÜRIGER GEFRIERSCHRANK

Warten Sie nach dem Transport mindestens 2 Stunden mit dem Einschalten des Gerätes, damit der Kühlkreislauf stabilisiert wird.

### BEDIENBLENDE



Der Kontrollregler für den Thermostat befindet sich oben rechts an der Frontseite.

### AUFTAUEN UND GEFRIEREN

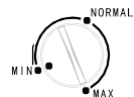
Das Datenschild informiert über die Gefrierleistung des Gerätes (Abb. 2).  
Richtiges Einfrieren: Aktivieren Sie die Super-Gefrierfunktion bevor das Gefriergut in das Gefrierfach eingelegt wird. Legen Sie das Gefriergut nach 24 Stunden in das Gefrierfach ein und schalten Sie auf die Normaleinstellung zurück.

(Abb. 2)



Wir empfehlen den Gefrierschrank abzutauen, sobald die Eisschicht eine Höhe von 3mm erreicht hat.

N.B. Hier befindet sich das Datenschild. Im Störfall bitte die entsprechenden Daten dem Kundendienst mitteilen. Wichtig: falls die Umgebungstemperatur sehr hoch ist, wird das Gerät unter Umständen ständig laufen. Eine dünne Eisschicht kann sich so auf der Oberfläche des Verdampfers bilden. Stellen Sie in diesem Falle den Thermostat etwas niedriger ein (MIN)..

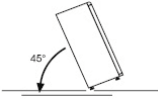


## WECHSELN DES TÜRANSCHLAGES

Um die Türöffnung von rechts nach links umzubanden folgen Sie den Anweisungen.

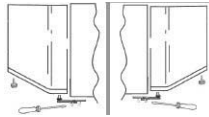
1

Legen Sie das Gerät auf den Boden oder in einem Winkel von 45°, so dass Sie unter dem Gerät arbeiten können.



2

Entfernen Sie die Schraube des unteren Scharniers, die Buchsen und die Unterlagsscheiben, danach hängen Sie unten die Türe aus.



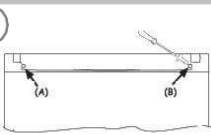
3

Entfernen Sie die beiden Kappen und Schrauben in der oberen der oberen Abdeckung.



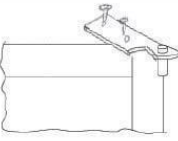
4

Entfernen Sie die Schraubkappen (A und B), die Schrauben und heben Sie die Blende teilweise ab.



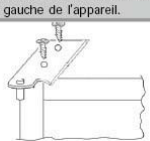
5

Devissez la charnière de droite.



6

Inversez le sens des charnières et fixez-les du côté gauche de l'appareil.



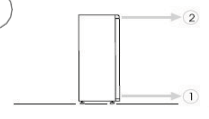
7

Retirez le cache du côté gauche et insérez-le dans les inserts du milieu et du bas sur le côté droit.



8

Montieren Sie die Scharniere und die Türe, beginnen Sie von unten nach oben.



## AVANT TOUTE UTILISATION

Votre appareil est exclusivement réservé à un usage domestique.

**Cette notice contient des informations importantes relatives à l'installation, à l'utilisation et à la maintenance de votre nouveau réfrigérateur. Nous vous recommandons de la lire attentivement avant toute utilisation et de la conserver précieusement afin de vous y référer ultérieurement.**

1. Après avoir retiré l'emballage intérieur et extérieur de l'appareil, assurez-vous que celui-ci soit en bon état et que la porte se ferme correctement. Tout appareil endommagé doit être signalé à votre revendeur dans les 24 heures après la livraison.
2. Laissez reposer l'appareil en position verticale pendant au moins 2 heures avant de le raccorder au réseau d'électricité. Ceci réduit le risque de défaillance du système de réfrigération liée au déplacement.
3. Assurez-vous que le branchement électrique soit aux normes.
4. Nettoyez l'intérieur de l'appareil à l'eau tiède et avec un chiffon doux.

## AVANT TOUTE UTILISATION


### 1. L'emballage

Les matériaux d'emballage de cet appareil a été réalisé avec des matériaux 100% recyclables. Merci de prendre vos dispositions pour le jeter en accord avec les réglementations locales.

Veillez à ne pas laisser l'emballage (sacs plastiques, polystyrène, etc.) de l'appareil à la portée des enfants.

### 2. Mise hors d'usage

Cet appareil a été conçu avec des matériaux recyclables. Il est commercialisé en accord avec la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). En vous assurant que ce produit est correctement recyclé, vous participez à la prévention des conséquences négatives sur l'environnement et la santé publique qui pourraient être causées par une mise au rebut inappropriée du produit.

Le symbole  sur ce produit, ou sur les documents joints, indique qu'il ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être rapporté jusqu'à un point de recyclage des déchets électriques et électroniques.

Avant de le jeter, démontez la porte et les clayettes afin que les enfants ne puissent pas jouer avec le produit.

Pour plus d'informations, nous vous encourageons à vous rapprocher de vos services locaux de collecte des déchets ou de votre revendeur.

### Information :

Cet appareil ne contient pas de CFC ni de HFC (le circuit réfrigérant contient du R134a ou du R600 ; se référer à la plaque signalétique à l'intérieur de l'appareil). Appareils contenant de l'isobutane (R600a) : l'isobutane est un gaz naturel respectueux de l'environnement, qui est cependant inflammable. Assurez-vous qu'aucun composant du circuit de réfrigération ne vienne à être endommagé lors du transport ou de l'installation de l'appareil.

### Déclaration de conformité

Cet appareil est destiné au stockage et à la conservation de nourriture en conformité avec la directive européenne (CE) n° 1935/2004.



Cet appareil a été créé, produit et commercialisé en accord avec les règles :

- sur les mesures de sécurité dictées de la directive 2006/95/EC ;
- sur les précautions requises par la directive 2004/108/EC.

La sécurité du circuit électrique de votre appareil n'est garantie que sous réserve d'un branchement à une installation électrique aux normes en vigueur.



# INSTRUCTIONS DE SECURITE IMPORTANTES

Ces avertissements vous sont donnés en vue d'assurer votre sécurité. Assurez-vous d'avoir tout compris avant d'installer et d'utiliser votre appareil et n'hésitez pas à contacter votre revendeur ou votre service client si un doute relatif à la compréhension des informations contenues dans cette notice subsiste.

## Installation

- Cet appareil est lourd. Il doit être déplacé avec prudence.
- Il peut être dangereux de chercher à modifier le produit ou ses spécificités techniques.
- Assurez-vous que l'appareil ne soit pas posé sur son câble électrique. Si ce dernier venait à être endommagé, il devrait être remplacé par un câble spécifique par les soins d'un centre de services agréé.
- L'installation électrique sur laquelle votre produit est branché doit avoir été réalisée par un professionnel qualifié.
- Les parties du produit amenées à chauffer ne doivent pas être directement accessibles. Lorsque cela est possible, il est conseillé de positionner l'arrière de l'appareil contre un mur en veillant à laisser un espace suffisant pour la ventilation comme décrit dans les instructions ci-après.
- Laissez reposer l'appareil en position verticale pendant au moins 2 heures avant de le raccorder au réseau d'électricité. Ceci réduit le risque de défaillance du système de réfrigération liée au déplacement.

**ATTENTION ! L'appareil doit être placé dans une pièce suffisamment ventilée.**

## Pour la sécurité des enfants

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou par une personne déficiente sans l'accord et la surveillance d'un adulte afin de s'assurer qu'ils utilisent l'appareil en toute sécurité.
- Les enfants en bas âge doivent être surveillés de manière à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## Conseils d'utilisation

Cet appareil a vocation à être utilisé dans le foyer ou autres environnements tels que :

- Cuisine privée dans les magasins, bureaux, et autres environnements de travail
- Par des clients en auberges, motels, hôtels et résidences similaires.
- Au sein de résidence type Bed and Breakfast
- Au sein de cantines et lieux de restauration similaires
- Les aliments ne doivent pas être recongelés s'ils l'ont déjà été.
- Ne pas stocker de boissons gazeuses ou pétillantes dans le congélateur.
- Les glaces à l'eau peuvent brûler si elles sont consommées trop rapidement à la sortie du congélateur.
- Ne pas toucher d'aliments du congélateur lorsque vous avez les mains mouillées ou humides. Vous risqueriez de vous abîmer la peau ou de vous brûler.

## Entretien et nettoyage

- Eteignez et débranchez l'appareil avant de le déplacer ou de le nettoyer.
- N'utilisez pas d'instruments tranchants pour enlever du givre ou de la glace (voir les instructions consacrées au dégivrage).

**ATTENTION ! N'utilisez jamais de moyens mécaniques ou tout autre mode permettant d'accélérer le processus de dégivrage en dehors de ceux recommandés par le fabricant.**

**ATTENTION ! Vous ne devez en aucun cas placer un appareil électrique à l'intérieur de l'appareil en dehors de ceux recommandés par les fabricants.**

## Réparation

- Cet appareil doit être réparé par un professionnel agréé, ceci exclusivement avec des pièces d'origine.
- Vous ne devez en aucun cas tenter de réparer votre appareil par vos propres moyens. Un réparateur non qualifié pourrait provoquer un danger pour les utilisateurs. Si votre appareil a besoin d'être réparé, contactez votre réparateur agréé.

## Fin de la vie de l'appareil

- Eteignez, débranchez, et mettez hors d'usage les prises électriques du produit avant de vous en débarrasser. Assurez-vous que la porte ne puisse pas se bloquer (le mieux est de l'enlever) de manière à ce qu'on puisse encore l'ouvrir de l'intérieur.

**UN PRODUIT INUTILISE PEUT ETRE UN DANGER DE MORT POUR LES ENFANTS**

**PRECAUTION : Lorsque l'appareil entre en fin de vie, il doit être mis au rebut en accord avec les dispositions de la directive sur les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE, voir page précédente). Votre appareil contient du gaz inflammable R600 dans la mousse isolante.**



**Nous vous recommandons de lire attentivement cette notice avant toute utilisation et de la conserver précieusement afin de vous y référer ultérieurement.**



## 2. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

### Une bonne ventilation

Pour des raisons de sécurité, d'économies d'énergie et de longévité de votre appareil, vous devez veiller à laisser un espace suffisant sur les côtés et à l'arrière de l'appareil : au moins 100mm entre l'arrière de l'appareil et le mur ainsi que sur les côtés, et au moins 200mm au-dessus de l'appareil. Un espace suffisant doit également être prévu pour permettre une ouverture de porte à 160°.

---

### Alimentation électrique

L'appareil est seulement compatible avec une prise de 220-240V~/ 50Hz . Si vous souhaitez brancher votre réfrigérateur dans un lieu où le voltage ou la fréquence sont différents de ceux précédemment préconisés, il est important, par mesure de sécurité, que vous vous rapprochiez d'un électricien ou d'un professionnel qualifié de manière à faire les adaptations nécessaires, notamment en matière de mise à la terre.

---

### Cordon d'alimentation

Le fil ne doit pas être plié lorsque l'appareil est en service, ni rallongé. Par ailleurs, il est important de veiller à ce que le fil ne soit pas proche ou ne touche pas le compresseur à l'arrière de l'appareil car il peut chauffer lorsqu'il fonctionne et l'isolant peut ainsi s'altérer et provoquer une fuite électrique.

---

### Protection de l'humidité

Évitez de placer l'appareil dans une pièce où il y a un fort taux d'humidité afin de minimiser la possibilité qu'une pièce métallique ne rouille. Il est également impératif de veiller à ce que l'appareil ne soit pas éclaboussé d'eau. Cela pourrait impacter le pouvoir d'isolation et causer une perte d'énergie.

---

### Protection de la chaleur

Le produit ne doit pas être directement exposé à une source de chaleur et aux rayons du soleil.

## La surface au sol

La surface sur laquelle le produit est positionné doit être parfaitement plate et solide. Il ne doit absolument pas être posé sur une surface instable. Les pieds de l'appareil vous permettent d'ajuster sa hauteur à souhait. Ne pas placer le réfrigérateur à proximité d'un appareil émettant des vibrations.

---

## Eviter tout danger

Il est déconseillé de placer le produit à proximité d'un quelconque combustible tel que du gaz, de l'essence, de l'alcool... Ces derniers ne doivent pas non plus être stockés dans votre appareil.

---

## Déplacer l'appareil

Ne couchez pas l'appareil horizontalement ou à un angle inférieur à 45° lorsque vous le déplacez.

---

## Correct congélation:

1. Quantité maximale de denrées que vous pouvez congeler en 24 heures a été inscrit à l'étiquette signalétique qui situe sur le panneau arrière ou le fond du compartiment.
2. La nourriture sera gelé rapidement si elle est directement placée sur l'évaporateur sans tiroirs.
3. Si la hauteur de l'appareil est d'environ 143cm, s'il vous plaît diviser la nourriture qui sera gelé également à trois parties et les placer sur troisième à la cinquième couche de cet appareil.

Si la hauteur de l'appareil est d'environ 170cm, s'il vous plaît diviser la nourriture qui sera gelé également à trois parties et les placer sur la deuxième couche, fourth et sixième de cet appareil.

A titre supérieur, le congélateur peut congeler les aliments au maximum dans les 24 heures.

## Les économies d'énergie

- S'il y a un compartiment 2 étoiles montré dans l'étiquette signalétique, gardez le tiroir du compartiment 2 étoiles en position.

- Pour un congélateur avec environ 143cm hauteur et un compartiment de 2 étoiles, gardez le deuxième tiroir en position.

- Retirez tous les autres tiroirs, à l'exception du bas, pour obtenir le volume maximal et une consommation d'énergie plus faible.

### 3. Précautions d'emploi

- L'eau contenue dans les aliments ou dans l'air qui entre dans le réfrigérateur lors de l'ouverture des portes est susceptible de former une couche de glace à l'intérieur de l'appareil. Une fine couche affaiblira légèrement la puissance du produit. Il est nécessaire de procéder à un dégivrage lorsqu'elle atteint une épaisseur de 2mm.
- Le dégivrage du compartiment congélateur doit être effectué manuellement. Avant d'y procéder, veillez à enlever toute la nourriture se trouvant dans l'appareil ainsi que le bac à glaçons et les étagères, puis tournez le bouton de contrôle sur la position « 0 » (l'appareil s'arrêtera alors de fonctionner). Il convient de laisser la porte ouverte jusqu'à ce que la totalité de la glace et du givre soit fondue. Si vous souhaitez accélérer le dégivrage, placez un récipient d'eau chaude (à environ 50 °C) à l'intérieur du compartiment congélateur. Veillez à repositionner le bouton de contrôle sur la position initiale lorsque le dégivrage est terminé.
- Il est déconseillé de réchauffer le compartiment congélateur en y déposant directement de l'eau chaude ou avec un sèche-cheveux afin d'éviter la déformation de la structure.
- Il est également déconseillé de gratter la glace et le givre ou de séparer les aliments qui se sont collés à la surface du compartiment avec des instruments coupants ou en bois ; cela risquerait d'endommager la structure intérieure de l'appareil ou l'évaporateur.
- Si le câble électrique de l'appareil est endommagé, il doit impérativement être remplacé par un réparateur agréé qui est muni d'outils spécifiques adaptés.

## CONGÉLATEUR ARMOIRE MONOPORTE

Attendez au moins deux heures avant d'allumer l'appareil après l'avoir transporté afin d'être sûr que le circuit de réfrigération soit parfaitement efficace.

### PANNEAU DE CONTRÔLE



Le bouton de contrôle du thermostat est placé en haut à droite de l'ouverture de porte.

### DEGIVRAGE ET CONGÉLATION

La plaque d'identification indique la capacité de congélation de l'appareil (figure 2).

#### Comment bien congeler ?

Activer la fonction Super 24 heures avant d'introduire les aliments dans le congélateur. Après 24h, placez les aliments dans le congélateur. Au bout de 24 heures, vous pouvez désactiver la fonction Super.

(Figure 2)



Nous recommandons de dégivrer le congélateur quand la couche de givre atteint 3 millimètres d'épaisseur.

N.B. Ceci est la plaque d'identification de l'appareil. En cas de besoin, pensez à donner ces informations au service après-vente lors de votre appel.

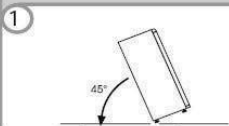
Importante: si la température ambiante de la pièce dans laquelle se trouve l'appareil est très élevée, ce dernier est susceptible de fonctionner en continu et une fine couche de givre peut alors apparaître sur la surface de l'évaporateur. Dans ce cas, tournez le bouton du thermostat à un niveau inférieur (MIN).



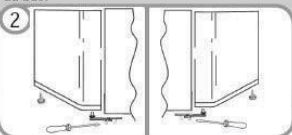
## INVERSER LE SENS D'OUVERTURE DES PORTES

Per invertire il senso di apertura delle porte seguire le indicazioni in relazione al tipo di testata e di cerniera di cui il vostro prodotto è costituito.

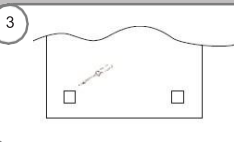
1 Allongez l'appareil au sol ou à un angle de 45° car il est nécessaire d'intervenir sur le bas de



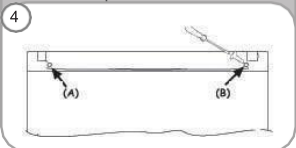
2 Retirez la charnière du bas en retirant les vis, le cache et les rondelles, puis enlevez la porte du bas.



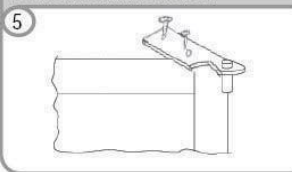
3 Retirez les deux bouchons et vis en haut du capot supérieur



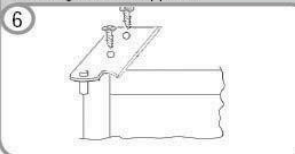
4 Retirez les caches (A) et (B), des serrez les vis et enlevez partiellement le bandeau.



5 Devissez la charnière de droite.



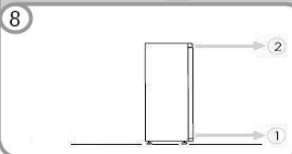
6 Inversez le sens des charnières et fixez-les du côté gauche de l'appareil.



7 Retirez le cache du côté gauche et insérez-le dans les inserts du milieu et du bas sur le côté droit.



8 Remontez les charnières et les portes en partant du bas vers le haut. 1 \* 2



## PRECAUZIONI E SUGGERIMENTI GENERALI

-uesto apparecchio dovrS essere destinato solo alla conservazione degli alimenti\* ogni altro uso ù da considerarsi pericoloso e il costruttore non puv essere considerato responsabile per eventuali danni(

**Leggere attentamente le istruzioni Suso riortate nel öresente manuale(**  
**ConserAare yuesto oöusoolo öer öoterAi lare riferimento in futuro(**


4( Accertarsi che l'apparecchio non sia danneggiato e che le porte si chiudano correttamente( Eventuali danni dovranno essere comunicati al trasportatore entro cM ore dalla consegna dell'apparecchio( c( Attendere almeno c ore dalla collocaöione in sede definitiva prima di mettere in funöione l'apparecchio( 3er una maggiore efficien6a lasciare almeno uno spa6io di 7 cm tra l'apparecchio e le pareti o gli oggetti retrostanti o soprastanti lo stesso( \*( Il prodotto deve essere installato rispettando i regolamenti di sicure66a nazionali( M( 3ulire accuratamente l'interno dell'apparecchio prima di metterlo in funöione(

## PRECAUZIONI E SUGGERIMENTI GENERALI

### Bì ImEallaggio

Il materiale di imballaggio ù riciclabile al 4VV~ ed ù indicato con l'apposito simbolo( Lo smaltimento deve essere effettuato in accordo con le regole ambientali vigenti( Tenere il materiale da imballaggio 5 plastica\*parti in polistirolo\* etc( ) fuori dalla portata dei bambini\*(

### Rì TemolizioneCSmaltimento

-uesto apparecchio ù fabbricato usando materiale riciclabile( -uesto elettrodomestico ù marcato conformemente alla direttiva Europea cVVciTNCE sui rifiuti da apparecchiature elettroniche 5WEEE( Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente\* aiuterete ad evitare possibili conseguenze negative all'ambiente e alla salute delle persone\* che potrebbero verificarsi a causa di un errato trattamento di questo prodotto giunto a fine vita( Il simbolo  sul prodotto indica che esso non puv essere trattato come un normale rifiuto domesticoR dovrS invece essere consegnato al punto piL vicino di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche( 3er informazioni piL dettagliate sul trattamento\* recupero e riciclo di questo prodotto\* per favore contattare l'ufficio pubblico di competenza\* o il vostro servizio di raccolta rifiuti o il negozio dove avete acquistato il prodotto(

### Informazioni

-uesto elettrodomestico non contiene CFC 5il circuito refrigerante contiene gas R4\*M) oppure HFC 5il circuito refrigerante contiene gas RNVVa( Fare riferimento ai dati di targa all'interno del prodotto( Apparecchi con isobutano 5RNVVa): L/isobutano ù un gas naturale che non ha nessun impatto ambientale ma ù infiammabile(

### TioÖiarazione i onnormitV

( -uesto apparecchio ù costruito per la conservaöione dei cibi ed ù fabbricato in conformitS del Regolamento Europeo 5CE) No( 4T\*7icVVM(



( -uesto prodotto ù stato designato\* fabbricato e commercializzato in conformitS: - agli obiettivi di sicure66a delle Direttiva cVVNIT7ICE sul Basso VoltaggioR - ai requisiti di proteöione della Direttiva EMC cVVMi4V8ICE ( La sicure66a elettrica dell'apparecchio ù garantita solo se connesso ad un efficiente e approvato sistema di messa a terra(



## PRECAUZIONI E SUGGERIMENTI GENERALI

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo alla conservazione degli alimenti, ogni altro uso è da considerarsi pericoloso e il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni.

**Leggere attentamente le istruzioni d'uso riportate nel presente manuale.**

**Conservare questo opuscolo per potervi fare riferimento in futuro.**


1. Accertarsi che l'apparecchio non sia danneggiato e che le porte si chiudano correttamente. Eventuali danni dovranno essere comunicati al trasportatore entro 24 ore dalla consegna dell'apparecchio.
2. Attendere almeno 2 ore dalla collocazione in sede definitiva prima di mettere in funzione l'apparecchio. Per una maggiore efficienza lasciare almeno uno spazio di 5 cm tra l'apparecchio e le pareti o gli oggetti retrostanti o soprastanti lo stesso.
3. Il prodotto deve essere installato rispettando i regolamenti di sicurezza nazionali.
4. Pulire accuratamente l'interno dell'apparecchio prima di metterlo in funzione.

## PRECAUZIONI E SUGGERIMENTI GENERALI

### 1. Imballaggio

Il materiale di imballaggio è riciclabile al 100% ed è indicato con l'apposito simbolo. Lo smaltimento deve essere effettuato in accordo con le regole ambientali vigenti. Tenere il materiale da imballaggio (plastica, parti in polistirolo, etc.) fuori dalla portata dei bambini,

### 2. Demolizione/Smaltimento

Questo apparecchio è fabbricato usando materiale riciclabile. Questo elettrodomestico è marcato conformemente alla direttiva Europea 2002/96CE sui rifiuti da apparecchiature elettroniche (WEEE). Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, aiuterete ad evitare possibili conseguenze negative all'ambiente e alla salute delle persone, che potrebbero verificarsi a causa di un errato trattamento di questo prodotto giunto a fine vita. Il simbolo  sul prodotto indica che esso non può essere trattato come un normale rifiuto domestico; dovrà invece essere consegnato al punto più vicino di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per informazioni più dettagliate sul trattamento, recupero e riciclo di questo prodotto, per favore contattare l'ufficio pubblico di competenza, o il vostro servizio di raccolta rifiuti o il negozio dove avete acquistato il prodotto.

### Informazioni:

Questo elettrodomestico non contiene CFC (il circuito refrigerante contiene gas R134) oppure HFC (il circuito refrigerante contiene gas R600a). Fare riferimento ai dati di targa all'interno del prodotto. Apparecchi con isobutano (R600a): L'isobutano è un gas naturale che non ha nessun impatto ambientale ma è infiammabile.

### Dichiarazione di conformità

. Questo apparecchio è costruito per la conservazione dei cibi ed è fabbricato in conformità del Regolamento Europeo (CE) No. 1935/2004.



. Questo prodotto è stato disegnato, fabbricato e commercializzato in conformità:  
 - agli obiettivi di sicurezza delle Direttiva 2006/95/CE sul Basso Voltaggio;  
 - ai requisiti di protezione della Direttiva EMC 2004/108/CE  
 . La sicurezza elettrica dell'apparecchio è garantita solo se connesso ad un efficiente e approvato sistema di messa a terra.



# ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Questi avvertimenti sono forniti nell'interesse della vostra sicurezza. Assicurarsi di capirne bene il significato prima di installare o utilizzare questo apparecchio. La vostra sicurezza è di primaria importanza.

Se non si è certi di alcune operazioni, contattare l'Ufficio Customer Care.

## Installazione

- Questo apparecchio è pesante. Prestare attenzione quando lo si muove.
- E' pericoloso alterare o manomettere il prodotto in qualche modo.
- Accertarsi che l'apparecchio non sia posizionato sul cavo di alimentazione. Se il cavo è danneggiato deve essere sostituito dal fabbricante o da persone qualificate al fine di evitare pericoli.
- Tutte le operazioni riguardanti l'installazione devono essere effettuate da tecnici qualificati o da persone competenti.
- Evitare di installare il frigorifero vicino a fonti di calore.

**ATTENZIONE: Se l'apparecchio è incassabile, prestare attenzione a non ostruire la ventilazione**

## Sicurezza per i bambini

- Questo apparecchio non è destinato per l'uso da parte bambini o persone con handicap fisici, sensoriali, mentali, o mancanti di esperienza o conoscenza d'uso, senza la supervisione di persone che abbiano preso visione delle istruzioni d'uso e che siano direttamente responsabili della loro sicurezza.
- Accertarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

## Utilizzo

Il presente prodotto è destinato al solo uso domestico o applicazioni simili quali:

- la zona cucina destinata al personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi
- le fattorie e dai clienti negli alberghi, nei motel e in altri ambienti di tipo residenziale.
- i bed and breakfast
- i servizi catering e applicazioni simili non per la vendita la dettaglio.
- Una volta scongelato, il cibo non deve essere ricongelato.
- Non mettere all'interno del vano freezer bevande gassate o frizzanti.
- Non è consigliabile il consumo di ghiaccio subito dopo averlo prelevato dal vano freezer.
- Non rimuovere cibi dal vano freezer con le mani umide o bagnate poiché potrebbe causare abrasioni o bruciate.

## Manutenzione e Pulizia

- Spegnerne e staccare la spina dell'apparecchio prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia.

- Evitare l'uso di oggetti taglienti o meccanici (coltelli, forbici, ecc.) per rimuovere il ghiaccio dalle parti interne, onde evitare il danneggiamento del circuito refrigerante.

**ATTENZIONE: Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento diversi da quelli indicati dal fabbricante.**

**ATTENZIONE: Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del comparto alimenti, ad eccezione di quelli in dotazione all'apparecchio o disponibili presso i nostri centri di assistenza.**

## Servizio

- Eventuali verifiche o riparazioni devono essere eseguite solo da un tecnico qualificato o presso un centro d'assistenza autorizzato.
- Le riparazioni effettuate da persone non specializzate possono danneggiare l'apparecchio. Contattare il Centro di Assistenza Autorizzato.

## Dismissione prodotto

- Prima di rottamare un vecchio prodotto, spegnerlo e scollegarlo dalla rete elettrica. Tagliare e rendere inutilizzabile la spina.

**NOTA: UN APPARECCHIO DISMESSO PUO' ESSERE PERICOLOSO PER I BAMBINI**

**ATTENZIONE: Smaltire il vecchio apparecchio in conformità alla Direttiva W.E.E.C. L'apparecchio contiene gas R600a, infiammabile e refrigerante e schiuma isolante.**



Leggere attentamente il manuale d'uso



## 2. Corretto posizionamento

**Ventilazione**  
Per garantire un'adeguata dissipazione del calore, alta efficienza di refrigerazione e bassi consumi è necessaria una buona ventilazione.

**A questo scopo occorre lasciare uno spazio attorno al prodotto di almeno 100 mm nella parte posteriore e su entrambi i lati; sulla parte superiore non inferiore a 200 mm**

A tal fine, dovrebbe essere predisposto sufficiente spazio libero intorno all'apparecchio.

Uno spazio libero dovrebbe essere lasciato per permettere l'apertura delle porte a 160°.

---

### **Alimentazione**

Il dispositivo deve essere collegato solo a corrente alternata monofase (220-240) V~/50Hz. Se le fluttuazioni di voltaggio nella zona in cui si vive non rientrano nei limiti di cui sopra, per una maggiore sicurezza, si consiglia di installare un dispositivo per la regolazione automatica della tensione. Questo dispositivo deve essere alimentato da una presa di corrente.

---

### **Cavo di alimentazione**

Il cavo di alimentazione non deve essere ritorto o allungato troppo forte. E' vietato tenere il cavo sul compressore, il quale è situato nella parte posteriore dell'apparecchio, perché la parte raggiunge temperature abbastanza elevate durante il funzionamento. Il contatto prolungato può causare danni all'isolamento del prodotto e il rischio di perdita di corrente elettrica.

---

### **Protezione dall'umidità**

Evitare di installare il frigorifero in luoghi dove è presente una forte umidità in modo da ridurre al minimo la possibilità la formazione di ruggine sulle sue parti metalliche. E' vietato spruzzare acqua direttamente sul prodotto per evitare danni all'isolamento ed evitare perdite di corrente elettrica.

### **Protezione da fonti di calore**

Il frigorifero deve essere posizionato lontano da fonti di calore e a diretto contatto con i raggi solari.

---

### **Posizionamento stabile**

Il pavimento sul quale viene installato il prodotto deve essere solido e piano. Non deve essere posizionato su materiali morbidi. Regolare le viti poste sotto il frigorifero livellare la posizione.

---

### **Tenere lontano da condizioni pericolose**

E' sconsigliato posizionare il prodotto vicino a sostanze volatili o combustibili come gas, benzina, alcool, lacca, etc. Le sostanze sopra menzionate non possono essere conservate nel prodotto.

---

### **Movimentazione**

Quando installato o mosso, l'apparecchio non può essere posizionato orizzontalmente o inclinato a più di 45° oppure capovolto.

---

**Corretto Frezzing:**  
pannello o fondo del compartimento.

1. La massima quantità del cibo che può essere congelato è elencata sulla rating label che si trova sul posteriore  
2. Il cibo sarà congelato subito se è messo direttamente sull'evaporatore senza cassetta.

3. Se l'altezza dell'applicazione è circa 143cm, dividi il cibo che sarà congelato ugualmente alle tre parti e mettili sul terzo a quinto layer dell'applicazione.

Se l'altezza dell'applicazione è circa 170cm, dividi il cibo che sarà congelato ugualmente alle tre parti e mettili sul secondo, quarto e sesto layer dell'applicazione.

Con i metodi sopra, il freezer può congelare il massimo cibo entro 24 ore.

### **Risparmio dell'energia**

-Se c'è un 2 stelle compartimento dimostrato in rating label, mantieni la cassetta del compartimento di 2 stelle in posizione.

- Per un freezer con l'altezza circa di 143cm e un 2 stelle compartimento, mantieni la seconda cassetta in posizione.

Rimuovi tutte le cassette, eccetto quella in fondo, per ottenere il massimo volume e più basso consumo dell'energia.

-

### 3. Precauzioni

- L'acqua contenuta negli alimenti o l'aria che si introduce nel prodotto aprendo le porte possono formare uno strato di ghiaccio. Quando quest' ultimo è più spesso di 2 mm procedere allo sbrinamento.
- Lo sbrinamento del vano freezer avviene in maniera manuale. Prima di sbrinare, togliere gli alimenti, il porta ghiaccio e il ripiano dal congelatore e posizionare la manopola del termostato alla posizione "0" (il compressore smette di lavorare), lasciare la porta aperta fino a che il ghiaccio e la brina non si sciolgano. Rimuovere l'acqua accumulata sul fondo del congelatore con un panno morbido. Se si vuole accelerare il processo di sbrinamento, mettere una ciotola con un'acqua calda (circa 50 °) nel vano congelatore. Una volta completato lo sbrinamento, regolare la manopola del termostato nella posizione iniziale.
- Durante lo sbrinamento, è sconsigliato riscaldare il vano congelatore direttamente con acqua calda o asciugacapelli per evitare la deformazione del vano stesso.
- E' sconsigliato rimuovere lo strato di ghiaccio con strumenti taglienti, le pareti del congelatore potrebbero danneggiarsi.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito o riparato solo da un tecnico del centro d'assistenza autorizzato.

## CONGELATORE AD ARMADIO

Aspettare almeno 2 ore prima di mettere in funzione l'apparecchio, in modo da garantire il corretto funzionamento del circuito refrigerante.

### PANNELLO DI CONTROLLO



La manopola di controllo del termostato è posizionato in alto a destra.

### SBRINAMENTO E CONGELAMENTO

La targa d'identificazione indica la capacità di congelazione dell'apparecchio (figura 2).

Corretta congelazione: Attivare la funzione Super 24h prima dell'introduzione del cibo da congelare. Dopo 24h introdurre il cibo nel congelatore e trascorse altre 24h tornare al normale funzionamento.

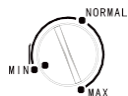
(Figura 2)



Si raccomanda di effettuare l'operazione di sbrinamento quando lo strato di ghiaccio è di 3mm di spessore.

N.B. Questa è la targa d'identificazione. In caso di bisogno, fornire al Centro d'Assistenza le informazioni riportate sulla targa.

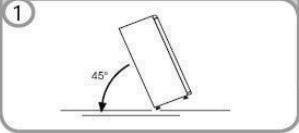
Importante: Se la temperatura della stanza in cui è installato il prodotto è troppo elevata, l'apparecchio può funzionare in maniera continua e un sottile strato di brina può formarsi sull'evaporatore. In questo caso, posizionare la manopola del termostato ad un livello inferiore (MIN).



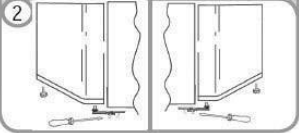
## REVERSIBILITA' PORTA

Per invertire il senso di apertura delle porte seguire le indicazioni in relazione al tipo di testata e di cerniera di cui il vostro prodotto è costituito.

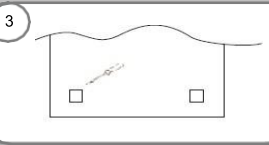
1 Sdraiare o inclinare di 45° il frigorifero, per facilitare le operazioni nella parte inferiore dello stesso



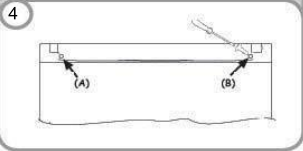
2 Togliere la cerniera inferiore destra svitando le viti, il perno e le rondelle, quindi togliere la porta inferiore



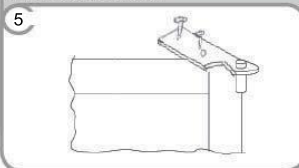
3 Rimuovere i due tappi e le viti nella parte superiore del coperchio superiore



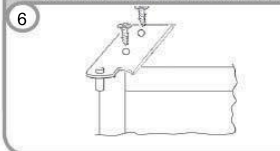
4 Togliere i tappi (A) e (B), svitare le viti ed estrarre parzialmente il cruscotto.



5 Svitare la cerniera destra



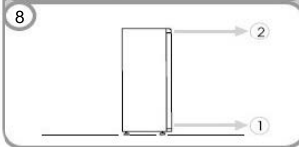
6 Invertire la direzione della cerniera e fissarla sulla parte superiore sinistra dell'apparecchio



7 Rimuovere il tappo sulla parte sinistra e inserirlo sulla parte destra della testatina centrale e inferiore.



8 Rimontare le cerniere e le porte operando dal basso verso l'alto, 1 2



## ANTES DE UTILIZAR EL ELECTRODOMÉSTICO

Su nuevo electrodoméstico está diseñado exclusivamente para uso doméstico

**Para garantizar el mejor uso de su electrodoméstico lea detenidamente las instrucciones de funcionamiento que contienen una descripción del electrodoméstico y consejos sobre el almacenamiento y la conservación de los alimentos.**

**Guarde este librito para futuras consultas.**

1. Después de desembalar el electrodoméstico, asegúrese de que no está dañado y de que la puerta cierra adecuadamente. Cualquier daño que presente ha de comunicarlo al vendedor en un plazo de 24 horas después de su entrega.
2. Espere al menos dos horas antes de enchufar el aparato para asegurarse de que el circuito de refrigeración sea eficaz.
3. Asegúrese de que la instalación y la conexión eléctrica la realiza un técnico cualificado siguiendo las instrucciones del fabricante y cumpliendo las normativas locales de seguridad.
4. Limpie el interior del aparato antes de utilizarlo.

## ANTES DE UTILIZAR EL ELECTRODOMÉSTICO


### 1. Embalaje

El material de embalaje es 100% reciclable y contiene el símbolo de reciclaje. Cumple las normativas locales de eliminación de residuos. Mantenga los materiales de embalaje (bolsas de plástico, piezas de polietileno, etc.) fuera del alcance de los niños, ya que son una fuente potencial de peligro.

### 2. Desguace/ eliminación de residuos

El electrodoméstico se fabricó utilizando material reciclable.

Este electrodoméstico tiene la marca de cumplimiento de la Directiva Europea 2002/96/EC sobre Residuos de Aparatos Eléctrico y Electrónicos (RAEE). Asegurando un desguace correcto del aparato, usted puede ayudar a prevenir las consecuencias potenciales negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

El símbolo  en el aparato, o en los documentos que lo acompañan, indica que el electrodoméstico no debe tratarse como residuo doméstico sino que ha de depositarse en un centro de recogida para el reciclaje del equipo eléctrico y electrónico. A la hora de deshacerse del aparato, déjelo inutilizable cortando el cable de alimentación eléctrica y retirando las puertas y las baldas para que los niños no puedan meterse dentro fácilmente. Deshágase del electrodoméstico cumpliendo las normativas locales sobre eliminación de residuos llevándolo a un centro de recogida especial, no deje el aparato abandonado ni siquiera un par de días ya que es una fuente de peligro potencial para los niños, para más información sobre el tratamiento, recuperación y el reciclaje del electrodoméstico, póngase en contacto con la oficina local competente, el servicio de recogida de residuos domésticos o la tienda donde lo compró.

### Información:

Este electrodoméstico no contiene CFC (el circuito de refrigeración contiene R134a) ni HFC (el circuito de refrigeración contiene R600a) (véase la placa de datos de servicio del interior del aparato)

Los aparatos con isobutano (R600a):

El isobutano es un gas natural sin impacto medioambiental pero sí inflamable. Por tanto, asegúrese de que las conducciones del circuito de refrigeración no están dañadas.

### Declaración de conformidad

Este aparato sirve para almacenar alimentos y se fabricó cumpliendo la normativa europea (EC) Núm. 1935/2004.



Este producto se diseñó, fabricó y comercializó cumpliendo:

- los objetivos de seguridad de la Directiva de Bajo Voltaje 73/23/EEC;
- los requisitos de protección de la directiva "EMC" 89/336/EEC, enmendada por la Directiva 93/68/EEC.

La seguridad eléctrica del aparato se garantiza sólo si está conectado a un sistema de toma de tierra eficaz y aprobado.



## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Estas advertencias son por su seguridad. Asegúrese de que las comprende antes de instalar o utilizar este electrodoméstico. Su seguridad es de máxima importancia. Si no está seguro de lo que quiere decir algo o de alguna de las advertencias, póngase en contacto con el Departamento de Atención al cliente.

### Instalación

- Este electrodoméstico es pesado. Tenga cuidado cuando lo mueva.
- Es peligroso alterar las especificaciones o intentar modificar el aparato en sentido alguno.
- Asegúrese de que el electrodoméstico no machaca el cable eléctrico. Si el cable está dañado ha de reemplazarse por un cable especial en el Centro de Servicio Técnico.
- Todo trabajo eléctrico necesario para la instalación de este electrodoméstico ha de realizarlo un electricista cualificado o una persona competente.
- Las piezas que se calientan no han de estar expuestas. Siempre que sea posible ha de colocarse la parte posterior del frigorífico cerca de una pared pero dejando la distancia necesaria para su ventilación tal y como se recoge en las instrucciones de instalación.
- Ha de esperarse 2 horas después de colocar el electrodoméstico para encenderlo con el fin de que el refrigerante se asiente.

**ADVERTENCIA:** mantenga la salida de aire del electrodoméstico y/o del edificio libre de obstrucciones.

### Seguridad Infantil

- Este electrodoméstico no está pensado para que lo utilicen los niños pequeños o personas discapacitadas a menos que estén convenientemente supervisadas por una persona responsable asegurando así que pueden utilizar el aparato de forma segura.
- Los niños han de estar vigilados para asegurar que no jueguen con el electrodoméstico.

### Durante la utilización

Este aparato está destinado a uso doméstico y a similares aplicaciones, tales como:

- Cocinas auxiliares en tiendas, oficinas y otros entornos laborales
- Casas rurales y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de carácter residencial
- Entornos tipo alojamiento y desayuno ("bed&breakfast")
- Catering y aplicaciones similares no comerciales
- No vuelva a congelar los alimentos congelados ya descongelados.
- Los polos de hielo pueden provocar 'escarcha/ quemaduras por congelación' si se consumen justo al extraerlos del congelador.
- No retire alimentos del congelador con las manos mojadas/ húmedas ya que podrían provocar abrasión o quemaduras por congelación.

### Mantenimiento y limpieza

- Apague y desconecte el electrodoméstico antes de limpiarlo o realizar tareas de mantenimiento.

- No utilice instrumentos con cuchillas para rascar el hielo o la escarcha. (Véanse las instrucciones de descongelación)

**ADVERTENCIA:** No utilice dispositivos mecánicos o formas alternativas que aceleren el proceso de descongelación que no sean las recomendadas por el fabricante.

**ADVERTENCIA:** No dañe el circuito de refrigeración.

**ADVERTENCIA:** No utilice dispositivo eléctrico alguno en el interior del electrodoméstico, a menos que lo recomiende el fabricante.

### Revisión

Este producto ha de revisarlo una persona autorizada y sólo se pueden utilizar piezas de repuesto auténticas.

- Bajo ninguna circunstancia debe intentar reparar el aparato usted mismo. Las reparaciones de personas inexpertas pueden provocar daños personales o fallos de funcionamiento graves. Póngase en contacto con el Centro de Atención al Cliente.

### Al final de la vida del electrodoméstico

**NOTA:** Antes de deshacerse de un viejo frigorífico apáguelo y desenchúfelo. Corte y deje inutilizable el enchufe. Asegúrese de que la puerta no se puede atascar (lo mejor es extraerla), independientemente de que se pueda abrir desde dentro.

UN VIEJO FRIGORÍFICO PUEDE SER UN JUGUETE MORTAL PARA LOS NIÑOS

**ATENCIÓN:** Al final de la vida útil del electrodoméstico debe deshacerse de él conforme a la directiva de Residuos de Aparatos Eléctrico y Electrónicos (RAEE) (Véase a continuación). Su electrodoméstico contiene refrigerante R600a y gas inflamable en la espuma aislante.

- Antes de utilizar un electrodoméstico desenchúfelo y desconéctelo de la electricidad. Corte e inutilice los enchufes.
- Asegúrese de que la puerta no se puede cerrar completamente, independientemente de que se pueda abrir desde dentro.

Lea este libro de instrucciones atentamente antes de utilizar el electrodoméstico y guárdelo para consultas futuras.

## 2. COLOCACIÓN

### Buena ventilación

Es necesario que haya buena ventilación alrededor del aparato para que el calor se pueda disipar con facilidad, se produzca una refrigeración suficiente y el consumo de energía sea menor. Para este fin es necesario dejar un espacio libre suficiente alrededor del aparato. La parte posterior estará como mínimo a 100 mm de la pared, los laterales han de estar separados como mínimo 100 mm y la parte superior 200 mm como mínimo. Ha de dejarse espacio para poder abrir las puertas hasta 160°.

---

### Suministro eléctrico

El producto sólo funciona con corriente alterna monofásica de (220-240)V-50Hz. Si en el lugar de residencia del usuario se producen fluctuaciones que se sale del intervalo anterior, por motivos de seguridad, coloque un regulador automático de corriente alterna. El aparato ha de utilizar un enchufe eléctrico especial en lugar del común que se utiliza para otros electrodomésticos. Su enchufe ha de encajar en la clavija con toma de tierra.

---

### Cable eléctrico

El cable no ha de prolongarse o enroscarse durante el funcionamiento del producto. Además, está prohibido que se deje el cable pegado al compresor de la parte posterior del aparat ya que la temperatura de su superficie es bastante alta cuando está funcionando. Si le tocara se derretiría el aislante o provocaría pérdidas de electricidad.

---

### Congelación correcta:

- 1.La cantidad máxima de alimentos que se pueden congelar en 24 horas se ha puesto en la etiqueta de clasificación, que se localiza en la parte posterior o inferior del compartimento.
- 2.Los alimentos serán congelados rápidamente si están puesto directamente sobre el evaporador sin cajones.
- 3.Si la altura del aparato es aproximadamente de 143cm, por favor divida igualmente los alimentos que serán congelados en tres partes y colóquelos en la tercera o quinta capa del aparato.

Si la altura del aparato es aproximadamente de 170cm, por favor divida igualmente los alimentos que serán congelados en tres partes y colóquelos en la segunda, la cuarta y la sexta tapa del aparato. A modo superior, el congelador puede congelar alimentos con máxima eficiencia en 24 horas.

### Ahorro de energía:

- Si hay un compartimento de dos estrellas mostrado en la etiqueta de clasificación, mantenga el cajón de compartimento de dos estrellas en posición.
- Para el congelador de altura de alrededor de 143cm y de compartimento de dos estrellas, mantenga el segundo cajón en posición.
- Remueva todos otros cajones, excepto el inferior, para obtener el máximo volumen y menor consumo de energía.



### **Protección contra el calor**

El producto deberá de colocarse lejos de fuentes de calor o de los rayos del sol directos.

---

### **Fijación estable**

El suelo en el que se apoye el frigorífico ha de ser liso y sólido. No puede estar cubierto de material 'blando' alguno, como espuma plástica, etc. Si el producto no está nivelado se pueden ajustar los pies como convenga. El aparato no ha de colocarse cerca de nada que pueda hacer eco.

---

### **Mantener el electrodoméstico alejado de peligros**

No es recomendable que el producto esté cerca de combustible o componentes volubles, como gases, gasolina, alcohol, laca o aceite de plátano. Los objetos mencionados no se pueden guardar cerca del electrodomésticos.

---

### **Movimiento**

Cuando se fije o mueva, el aparato éste no se puede colocar horizontalmente, no puede inclinarse más de 45° ni ponerse boca abajo.

### 3. PRECAUCIONES

\* El agua de los alimentos o la que accede al interior del producto a través del aire cuando se abren las puertas, puede formar una capa de escarcha en el interior. Esto debilita el aparato cuando la escarcha es gruesa por lo que cuando supere los 2 mm de grosor deberá descongelarlo.

\* El modo de descongelación en el congelador es manual, antes de descongelar retire los alimentos, la cubitera y la balda y colóquelos en una cámara fría de forma temporal y luego ponga el mando del regulador de la temperatura en la posición "0" (el compresor dejará de trabajar) y deje la puerta abierta hasta que el hielo y la escarcha se disuelvan completamente depositándose en el fondo del congelador, seque el agua con un paño. Para acelerar el proceso de descongelación puede colocar una tinaja con agua caliente (unos 50°C) en el interior del congelador. Una vez descongelado, asegúrese de colocar el mando del regulador de temperatura en la posición inicial.

\* No es aconsejable calentar el congelador directamente con agua caliente o un secador de pelo mientras se está descongelando para evitar deformaciones en el interior del congelador.

\* Tampoco es aconsejable rascar el hielo y la escarcha o separar la comida de los recipientes en los que ha sido congelada con una cuchilla o espátulas de madera para no dañar el interior del congelador o la superficie del evaporador.

\* Si el cable eléctrico del electrodoméstico está dañado sólo se puede reemplazar en una tienda de reparaciones designada por el fabricante ya que se requieren herramientas especiales.

## CONGELADOR DE UNA SOLA PUERTA

Espere al menos dos horas antes de encender el aparato, a fin de asegurarse de que el circuito refrigerante sea plenamente eficiente.

## PANEL DE CONTROL



La unidad de termostato para controlar el electrodoméstico está situada en la parte derecha de la cubierta superior.

## DESCONGELAR Y CONGELAR

La placa de especificaciones indica la máxima cantidad de alimentos que se pueden congelar (ver figura 2).

Correcta congelación: Activar la función Super congelación, 24 hrs. antes de introducir los alimentos.

Transcurridas las 24 hrs. introduzca los alimentos y pasadas otras 24 hrs. usted puede desactivarla, volviendo a la situación normal de funcionamiento.

(Figura 2)



Le recomendamos que descongele el área de congelación cuando la capa de hielo tenga un grosor superior a 3 mm.

NB. Esta es la placa de especificaciones. Si necesita contactar con nuestro servicio técnico en caso de defectos, no se olvide de facilitarles la información indicada en dicha placa.

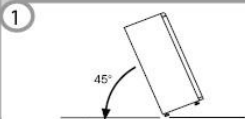
Importante: Si la temperatura de la habitación es muy alta, el aparato puede funcionar continuamente y una capa de hielo se depositará en la superficie de los tubos y cables del evaporador. En este caso gire el termostato hasta situarlo en una posición de temperatura más baja (MIN).



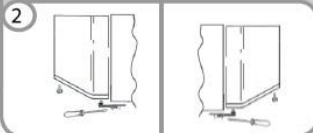
## CAMBIAR EL SENTIDO DE APERTURA DE LAS PUERTAS

A fin de cambiar el sentido de apertura de las puertas, siga las indicaciones en relación a la instalación y el tipo de goznes que contiene su electrodoméstico.

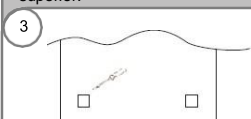
1 Coloque o incline el frigorífico respetando un ángulo de 45°, ya que será necesario para poder trabajar sobre la parte inferior del aparato.



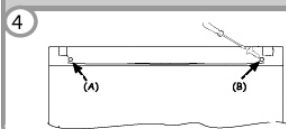
2 Saque la bisagra inferior, desatornillando las tuercas, sacando el enchufe y las arandelas y a continuación, saque la puerta inferior.



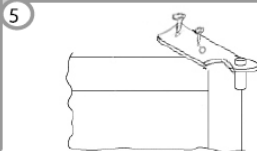
3 Retire los dos tapones y tornillos en la parte superior de la cubierta superior.



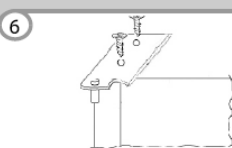
4 Retire las tapas (A) y (B), atolaja los tornillos y quite la parte del panel.



5 Desapr iete la bisagra derecha.



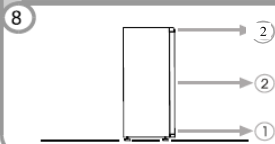
6 Antes de volver a la bisagra a la izquierda, invertir la dirección de la bisagra.



7 Retire el tapón del lado izquierdo e inserte en el lado derecho de la puerta.



8 Vuelva a montar las bisagras y las puertas de abajo hacia arriba. 1 2



## ΝΠΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΝΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ SYSKEYH

Η συσκευή που αγοράσατε προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά το έντυπο χρήσης και συντήρησης της συσκευής θα σας βοηθήσει να αξιοποιήσετε τις δυνατότητες της συσκευής σας στο έπακρο.

Στο έντυπο αυτό θα βρείτε περιγραφή της συσκευής και υποδείξεις για την αποθήκευση και συντήρηση των τροφίμων. Διατηρείστε το βιβλίο αυτό για να το συμβουλευέστε στο μέλλον όποτε παραστεί ανάγκη.

## ΝΠΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΝΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ SYSKEYH

### 1.- ΣΥΟΚΣΥΑΟΙΑ

Τα υλικά συσκευασίας της συσκευής είναι 100% ανακυκλώσιμα και φέρουν το σύμβολο της ανακύκλωσης. Η απόσυρση των υλικών συσκευασίας πρέπει να γίνει σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Αποθηκεύστε τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, τεμάχια πολυουρεθάνης κλπ) σε σημείο που δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά γιατί εν δυνάμει εγκυμονούν κίνδυνο ατυχήματος για αυτά.

### 2.-WwóouVoM/WáákókzMoM OYOKSYÉJ

EMJ

Η συσκευή αυτή έχει κατασκευαστεί με ανακυκλώσιμες πρώτες ύλες. Η συσκευή αυτή φέρει την σήμανση της ΕΕ 2002/96CE που αφορά στις διαδικασίες απόσυρσης των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (WEEE) Φροντίστε ώστε η απόσυρση της συσκευής να γίνει με τον προσήκοντα τρόπο. Έτσι συμβάλλετε στην προστασία του περιβάλλοντος, στην υγεία των ανθρώπων αποφεύγοντας τις αρνητικές επιπτώσεις που μπορεί να προκαλέσει ο μη σωστός τρόπος απόσυρσης της. Το σύμβολο



καταγράφει ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να αποσυρθεί ως ένα κοινό απόρριμμα, η συσκευή αυτή πρέπει να παραδοθεί στο πλησιέστερο προς εσάς κέντρο ανακύκλωσης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών αποβλήτων. Για την απόσυρση της παλιάς σας συσκευής απευθυνθείτε στην εταιρεία Ανακύκλωση Α.Ε.

Τηλενο 210 5319762-66 προκειμένου να σας κατευθύνει στην αρμόδια φορέα ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Η [ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΣΥΣΚΕΥΩΝ](#) Α.Ε. είναι, μετά από τη σχετική υπουργική απόφαση, ο υπεύθυνος φορέας για την οργάνωση και τη λειτουργία του Συλλογικού Συστήματος Εναλλακτικής Διαχείρισης των Αποβλήτων

1.- Αφού αφαιρέσετε τα υλικά συσκευασίας, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν έχει υποστεί κάποια ζημιά και ότι οι πόρτες κλείνουν σωστά. Τυχόν ζημιές πρέπει να γνωστοποιηθούν στον μεταφορέα /πωλητή μέσα σε 24 ώρες από την ημερομηνία παραλαβής της συσκευής.

2.- Περιμένετε να παράσουν τουλάχιστον 2 ώρες πριν βάλτε τη συσκευή σε λειτουργία έτσι ώστε να έχει αποκατασταθεί η στάθμη του ψυκτικού υγρού στο κύκλωμα.

3.- Η εγκατάσταση της συσκευής πρέπει να γίνει από επαγγελματία τεχνικό σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή και τηρώντας την ισχύουσα νομοθεσία για θέματα ασφαλείας.

4.- Καθαρίστε προσεκτικά το εσωτερικό της συσκευής πριν την βάλτε σε λειτουργία.

Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (Α.Η.Η.Ε.). Η [ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΣΥΣΚΕΥΩΝ](#) Α.Ε. έχει ως πρωταρχική επιδίωξη την επίτευξη των εθνικών στόχων, έτσι όπως αυτοί καθορίζονται από την Ευρωπαϊκή και την Ελληνική νομοθεσία ([Νόμος 2939/2001](#) και [Προεδρικό Διάταγμα 117/2004](#)).

### ΕάΜqóVmoM

Αυτή η συσκευή δεν περιέχει CFC (το ψυκτικό αέριο του κυκλώματος ψύξης είναι R134) ή HFC (το ψυκτικό αέριο του κυκλώματος ψύξης είναι R600a).

Βλέπε πινακίδα με τα τεχνικά χαρακτηριστικά στο εσωτερικό της συσκευής.

Συσκευές με ισοβουτάνιο R600a.: Το ισοβουτάνιο είναι ένα εύφλεκτο φυσικό αέριο που δεν μολύνει το περιβάλλον. Βεβαιωθείτε ότι οι σωλήνες του κυκλώματος ψύξης δεν έχουν υποστεί φθορές.

### ÓéζmoM ouq3aÉóEMÉaj

Η συσκευή αυτή έχει κατασκευαστεί για την συντήρηση των τροφίμων και πληροί τις προδιαγραφές της υπέρθυμ. 1935/2004 ευρωπαϊκής οδηγίας CE

Η συσκευή αυτή σχεδιάστηκε, κατασκευάστηκε και εμπορεύεται σύμφωνα με :

- τις προδιαγραφές ασφαλείας για την χαμηλή τάση που περιέχονται στην 2006/95/CE ευρωπαϊκή οδηγία.

- τις προδιαγραφές ασφαλείας της οδηγίας 2004/108/ CE

- Η ασφαλή λειτουργία της ηλεκτρικής συσκευής εξασφαλίζεται μόνο εφόσον έχει συνδεθεί με σύστημα γείωσης που πληροί της εγκεκριμένες προδιαγραφές.



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΧΡΗΣΗΣ

Οι οδηγίες που ακολουθούν αφορούν στην προσωπική σας ασφάλεια . Βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει καλά το περιεχόμενο τους. Η προσωπική σας ασφάλεια είναι πρωταρχικής σημασίας. Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με το νόημα κάποιας από τις οδηγίες επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών πριν βάλετε σε λειτουργία τη συσκευή.

### Εγκατάσταση της συσκευής

- Η συσκευή αυτή είναι βαριά. Μετακινείτε την με προσοχή .
- Η αλλοίωση των χαρακτηριστικών της συσκευής και η προσπάθεια κάθε είδους επέμβασης σε αυτή είναι εξαιρετικά επικίνδυνα
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο της συσκευής δεν έχει πιαστεί κάτω από αυτή. Εάν το καλώδιο εμφανίζει φθορές πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, εξουσιοδοτημένο τεχνικό από τα κέντρα τεχνικής υποστήριξης ή άλλο επαγγελματία τεχνικό προκειμένου να αποφευχθούν ατυχήματα .
- Όλες οι εργασίες που αφορούν στην ηλεκτρική εγκατάσταση της συσκευής πρέπει να γίνονται από επαγγελματίες τεχνικούς ή από εντεταλμένα προς τούτο άτομα.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας .Μπορεί να συμβεί η πλάτη της συσκευής να είναι κοντά σε τοίχο, διατηρείστε μεταξύ της πλάτης της συσκευής και του τοίχου, την απόσταση που προβλέπεται από τις οδηγίες
- Η συσκευή μετά την εγκατάσταση της πρέπει να παραμείνει τουλάχιστον 2 ώρες εκτός λειτουργίας ώστε να αποκατασταθεί η στάθμη των υγρών στο ψυκτικό κύκλωμα.

**ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ : Εξασφαλίστε τον εξερισμό της συσκευής οπουδήποτε και αν την εγκαταστήσετε (ελεύθερη ή εντοιχιζόμενη) ,διατηρείστε καθαρούς τους αγωγούς εξερισμού.**

- Για την **Ασφάλεια των παιδιών**
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά και άτομα με ειδικές ανάγκες, χωρίς την επίβλεψη ατόμου που φέρει την ευθύνη για την ασφάλεια τους και έχει διαβάσει τις οδηγίες χρήσης.
- Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή.
- **Κατά την διάρκεια της χρήσης**
- Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και ειδικά για την φύλαξη και συντήρηση τροφίμων.
- Τρόφιμα που έχουν αποψυχθεί δεν πρέπει να επαναψυχονται.
- Μην τοποθετείτε στο χώρο της κατάψυξης ανθρώπινα ροφήματα και αναψυκτικά.
- Μην καταναλώνετε τα παγάκια ευθύς ως τα βγάλετε από την κατάψυξη γιατί υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης εγκαύματος από την διαφορά θερμοκρασίας .
- Μην βγάξετε από την κατάψυξη τα τρόφιμα με βρεγμένα ή υγρά χέρια γιατί μπορεί να δημιουργηθούν πηλινές ή κρυσταγνήματα.

Αυτή η συσκευή είναι προορισμένη για οικιακή χρήση όπως και άλλες εφαρμογές, όπως:  
- Σε κουζίνες επαγγελματιών χώρων, γραφείων και άλλων περιβαλλόντων εργασίας

- Σε αγροκτήματα και από πελάτες σε ξενοδοχεία και άλλα οικιστικά περιβάλλοντα.
- Σε πανδοχεία και τουριστικά καταλύματα
- Σε χώρους εστίασης και για σχετικές με την εστίαση και τον εξοπλισμό καταστημάτων εφαρμογές.

### Συντήρηση και καθαρισμός της συσκευής

- Απενεργοποιείστε και αποσυνδέστε τη συσκευή πριν από κάθε εργασία συντήρησης και καθαρισμού.
- Αποφεύγετε τη χρήση αιχμηρών και κοπτικών αντικειμένων για την αφαίρεση του πάγου από τα τοιχώματα της συσκευής(Βλέπε οδηγίες απόψυξης)

**ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ :** Μην χρησιμοποιείτε μηχανικά μέσα ή άλλα μέσα διαφορετικά από εκείνα τα οποία προτείνει ο κατασκευαστής για να επιστεύσετε τη διαδικασία απόψυξης της συσκευής.

**ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ :** Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές μέσα στο θάλαμο ψύξης άλλες από εκείνες που υποδεικνύει ο κατασκευαστής .

**ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ :** Μην προκαλείτε φθορές στο ψυκτικό κύκλωμα.

### ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Για την τεχνική υποστήριξη της συσκευής πρέπει να απευθύνεστε αποκλειστικά στους Τεχνικούς των κέντρων τεχνικής υποστήριξης Glas Service, και να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά .

- Για κανένα λόγο δεν πρέπει να δοκιμάσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Η αποκατάσταση της συσκευής από μη ειδικό μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα ή σοβαρά προβλήματα στη λειτουργία της συσκευής. Για την αποκατάσταση βλαβών της συσκευής απευθύνεστε αποκλειστικά στα κέντρα τεχνικής υποστήριξης Glas service τηλ: 80111505050 (αστική χρέωση σε όλη την επικράτεια).

### Απόψυξη της συσκευής

- Πριν αποσύρετε τη συσκευή αποσυνδέστε το από το δίκτυο ηλεκτρικής παροχής , κόψτε το καλώδιο και καταστρέψτε την πρίζα σύνδεσης .
- Βεβαιωθείτε ότι η πόρτα δεν σφραγίζει (είναι καλύτερα να την αφαιρέσετε) ανεξάρτητα με το αν μπορεί να ανοίξει σπρώχνοντας την από μέσα.

**Η ΠΑΛΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΜΕΤΑΤΡΑΠΕΙ ΣΕ ΦΟΝΙΚΟ ΠΑΙΧΝΙΔΙ ΓΙΑ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ.**

**ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ :** Στο τέλος του κύκλου χρήσης της ,η συσκευή πρέπει να αποσυνθεί σύμφωνα με την οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (W.E.E.E) (βλέπε πιο κάτω). Αυτή η συσκευή περιέχει το εύλεκτο ψυκτικό R600a και μονωτικό αφρό .

Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά και φυλάξτε το για να το συμβουλευστείτε όποτε παραστεί ανάγκη.

## 2. ΟΡΘΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

### Καλός εξαερισμός

Απαραίτητη προϋπόθεση για την σωστή λειτουργία της συσκευής ,την διάχυση της θερμότητας που αναπτύσσεται,την υψηλή αποδοτικότητα κατάψυξης και την χαμηλή κατανάλωση ενέργειας ,είναι ο επαρκής εξαερισμός. Η πλάτη της συσκευής πρέπει να απέχει τουλάχιστον 100mm από το τοίχο ,γύρω από τη συσκευή πρέπει να υπάρχει κενό διάστημα 100mm και το επάνω μέρος της συσκευής να απέχει 200mm από άλλο έπιπλο –ντουλάπι.

Για το άνοιγμα της πόρτας έως 160° απαιτείται αντίστοιχος ελεύθερος χώρος.

---

### Παροχή ηλεκτρικής ενέργειας

Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί σε εναλλασσόμενο μονοφασικό ρεύμα (220-240)V ~/50Hz. Εάν οι διακυμάνσεις της τάσης του ρεύματος στο δίκτυο όπου θα συνδεθεί η συσκευή δεν κυμαίνονται στα προαναφερθέντα μεγέθη ,για μεγαλύτερη ασφάλεια,είναι σκόπιμο να εγκαταστήσετε ένα σταθεροποιητή τάσης τον οποίο θα έχετε συνδέσει στο δίκτυο παροχής ηλεκτρικής ενέργειας.

---

### Καλώδιο σύνδεσης με δίκτυο παροχής ηλεκτρικής ενέργειας

Το καλώδιο σύνδεσης με το δίκτυο ηλεκτρικής ενέργειας δεν πρέπει να είναι τσακισμένο,ούτε πολύ τεντωμένο. Μην ακουμπάτε το καλώδιο επάνω στο κομπρεσέρ που βρίσκεται στην πλάτη της συσκευής γιατί κατά την διάρκεια λειτουργίας αναπτύσσονται αρκετά υψηλές θερμοκρασίες και η επαφή με αυτό μπορεί να φθείρει το μονωτικό του περίβλημα με αποτέλεσμα διαρροή ηλεκτρικής ενέργειας και κίνδυνο πρόκλησης βραχυκυκλώματος ή ηλεκτροπληξίας .

---

### Σωστή κατάψυξη:

1. Η μέγιστη ποσότητα τροφίμων που μπορεί να καταψυχθεί σε 24 ώρες έχει ήδη εισαχθεί σε βαθμολογία ετικέτα η οποία εντοπίζει στην πίσω πλευρά ή στο κάτω μέρος του διαμερίσματος.
2. Το φαγητό θα πρέπει να παγώσει γρήγορα, αν είναι άμεσα τοποθετείται στον εξαεμιστήρα χωρίς συρτάρια.
3. Εάν το ύψος της συσκευής είναι περίπου 143 εκατοστά, παρακαλούμε να χωρίζουν τα τρόφιμα που θα πρέπει να δεσμευθούν εξίσου σε τρία μέρη και να τα τοποθετήσετε την τρίτη στην πέμπτη στρωμάτων αυτής της συσκευής?

Εάν το ύψος της συσκευής είναι περίπου 170 εκατοστά, παρακαλούμε να χωρίζουν τα τρόφιμα που θα πρέπει να δεσμευθούν εξίσου σε τρία μέρη και να τα τοποθετήσετε στο δεύτερο, το fourth και το έκτο στρώμα αυτής της συσκευής.

Με τον ανώτερο τρόπο, η κατάψυξη μπορεί να παγώσει μέγιστη τροφή σε 24 ώρες.

### εξοικονόμηση ενέργειας

-Εάν υπάρχει ένα 2 αστέρων διαμέρισμα έδειξε βαθμολογία ετικέτα, κρατήστε το συρτάρι του διαμερίσματος 2 αστέρων στη θέση του.

-Για ένα καταψύκτη με περίπου 143 εκατοστά ύψος και ένα διαμέρισμα 2 αστέρων, κρατήστε το δεύτερο συρτάρι στη θέση του.

-Αφαιρέστε όλα τα άλλα συρτάρια, εκτός από κάτω ένα, για να πάρει το μέγιστο όγκο και χαμηλότερη κατανάλωση ενέργειας.

### **NVooÉaοία awó ÉMä ucVaoía**

Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε χώρους με πολύ υγρασία έτσι περιορίζεται στο ελάχιστο ο κίνδυνος σκουριάματος των μεταλλικών τμημάτων της συσκευής. Μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό γιατί επηρεάζεται η μόνωση της συσκευής και υπάρχει κίνδυνος διαρροής ρεύματος.

---

### **NVooÉaοία awó wMçó j &sVqóÉMÉaj**

Η συσκευή πρέπει να εγκαθίσταται μακριά από πηγές θερμότητας και να αποφεύγεται η απευθείας έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία.

---

### **SÉsVsé sçkaÉAoÉAOM ÉM j ουOKSUÉj**

Το δάπεδο επάνω στο οποίο θα ακουμπήσετε τη συσκευή πρέπει να είναι επίπεδο και στέρεο. Για να ευθυγραμμίσετε τη συσκευή ρυθμίστε ανάλογα με την επιφάνεια του δαπέδου ,τις βίδες που βρίσκονται τοποθετημένες στο κάτω μέρος .

---

### **EwIKiäduäo wsV13ázzoä**

Μην αφήνετε γύρω από τη συσκευή πτητικά προϊόντα ή καύσιμα όπως υγραέριο , βενζίνη, αλκοόλη, λάκα και μπανανόλαδο κλπ. Τα προαναφερθέντα υλικά δεν πρέπει να αποθηκεύονται μέσα στη συσκευή.

---

### **MsÉa,οVá**

Όταν πρόκειται να μεταφέρετε ή να εγκαταστήσετε τη συσκευή δεν πρέπει να την γέρνετε περισσότερο από 45° η να την αναποδογυρίζετε .



### 3. NPO0YKW-:EIS

- Το νερό που περιέχουν τα τρόφιμα ή ο αέρας που μπαίνει μέσα στο θάλαμο ανοιγοκλείνοντας την πόρτα είναι η αιτία σχηματισμού στρώματος πάγου. Όταν το πάχος του πάγου ξεπερνά τα 2mm πρέπει να κάνετε απόψυξη.
- Η απόψυξη του θαλάμου δεν είναι αυτόματη. Για να αποψύξετε το καταψύκτη πρέπει να αφαιρέσετε τα τρόφιμα ,το δίσκο του πάγου και το ράφι. Περιστρέψτε τον θερμοστάτη στη θέση " 0 "(διακόπτεται η λειτουργία του κομπρεσέρ) αφήστε την πόρτα ανοικτή μέχρι να λειώσει ο πάγος και να συγκεντρωθεί στο κάτω μέρος του καταψύκτη . Αφαιρέστε το νερό που έχει μαζευτεί στο πυθμένα του καταψύκτη με την βοήθεια ενός μαλακού πανιού. Εάν θέλετε να επιταχύνετε την διαδικασία απόψυξης τοποθετείστε μέσα στο καταψύκτη ένα δοχείο με ζεστό νερό (50° C περίπου) . Αφού ολοκληρώσετε την διαδικασία απόψυξης ρυθμίστε το θερμοστάτη στην αρχική θέση.
- Κατά την διάρκεια της απόψυξης δεν πρέπει να ζεσταίνετε απευθείας το καταψύκτη με ζεστό νερό ή με το πιστολάκι των μαλλιών γιατί υπάρχει κίνδυνος να αλλοιωθεί το σχήμα της συσκευής.
- Μην απομακρύνετε το πάγο με αιχμηρά και κοπτικά αντικείμενα γιατί μπορεί να προκαλέσετε ζημιά στα εσωτερικά τοιχώματα του καταψύκτη.
- Η αντικατάσταση του καλωδίου σύνδεσης με την ηλεκτρική παροχή όταν έχει φθαρεί πρέπει να γίνει με την βοήθεια επαγγελματία τεχνικού από το Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης Gias Service γιατί για την εργασία αυτή απαιτούνται ειδικά εργαλεία.

## ΜΟΝΟΠΟΡΤΟΣ ΚΑΤΑΨΥΚΤΗΣ

Περιμένετε τουλάχιστον 2 ώρες πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, με αυτό το τρόπο εξασφαλίζεται η σωστή λειτουργία του ψυκτικού κυκλώματος.

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΟΡΓΑΝΩΝ



Ο επιλογέας του θερμοστάτη βρίσκεται επάνω δεξιά στο καπάκι της συσκευής.

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΠΟΨΥΞΗΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΨΥΞΗΣ

Στο πινακίδάκι (εικ.2) με τον αριθμό μηνιρώου και τα χαρακτηριστικά της συσκευής αναγράφεται και η ικανότητα κατάψυξης. Σωστό πάγωμα: ενεργοποιήστε τη λειτουργία Super 24ώρες πριν εισάγετε τα τρόφιμα στην κατάψυξη. Μετά από 24 ώρες τοποθετήστε τα τρόφιμα στην κατάψυξη και μετά από 24 ώρες μπορείτε να επανέλθετε στην κανονική λειτουργία.

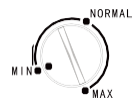
(Figura 2)



Η διαδικασία απόψυξης πρέπει να γίνεται κάθε φορά που το πάχος του πάγου στα εσωτερικά τοιχώματα ξεπερνά τα 3mm.

Σημείωση : Όταν επικοινωνείτε με το κέντρο τεχνικής υποστήριξης αναφέρετε τα στοιχεία που αναγράφονται στον πίνακα με τα τεχνικά χαρακτηριστικά της συσκευής.

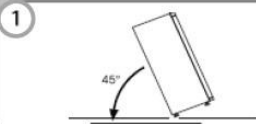
Επισήμανση : Εάν η θερμοκρασία του χώρου στον οποίο έχετε τοποθετήσει τη συσκευή είναι πολύ υψηλή η συσκευή μπορεί να λειτουργεί συνεχώς με αποτέλεσμα να σχηματιστεί πάγος επάνω στον εξατμιστή. Σε αυτή την περίπτωση ρυθμίστε τον επιλογέα στη χαμηλότερη θέση (MIN).



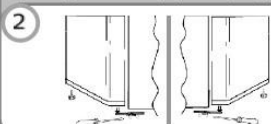
## ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗ ΤΗΣ ΘΟΡΑΣ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ ΣΤΙΣ ΝΟΡΤΕΣ

Για να αλλάξετε φορά στο άνοιγμα στις πόρτες ανάλογα με τη συσκευή και τους μεντεσέδες της πρέπει.

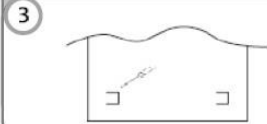
1 Τοποθετήστε ή γείρετε το ψυγείο σε γωνία 45°, αφού είναι απαραίτητο να εργαστείτε στην κάτω πλευρά της συσκευής.



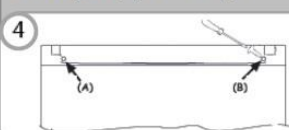
2 Αφαιρέστε τον κάτω μεντεσέ αφού αφαιρέσετε τις βίδες, τον πείρο και τις ροδέλες και κατόπιν αφαιρέστε την πόρτα.



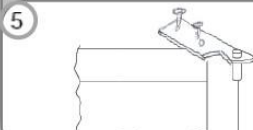
3 Αφαιρέστε τα καπάκια των 2 βιδών και αφαιρέστε τις ανασηκώντάς τις.



4 Ανασηκώστε τις 2 βίδες στο πίσω μέρος της συσκευής και αφαιρέστε το κάλυμμα.



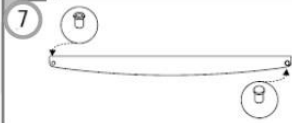
5 Ξεβιδώστε το δεξιό μεντεσέ.



6 Μετακινήστε το δεξιό μεντεσέ προς τα αριστερά.



7 Αφαιρέστε την τάπα της αριστερής πλευράς και τοποθετήστε τη στη δεξιά πλευρά



8 Συναρμολογήστε πάλι τους μεντεσέδες και τις πόρτες εργαζόμενοι από το κάτω προς το πάνω μέρος.



## Před použitím spotřebice

Váš nový spotřebic je navržen výhradně pro použití v domácnosti.

**K zajištění nejlepšího využití spotřebice si pozorně přečtete návod k obsluze, který obsahuje popis spotřebice a pokyny o skladování a uchování potravin. Ušchovejte si tento návod pro použití v budoucnosti.**

- Po vybalení spotřebice se ujistete, zda spotřebic není poškozen a zda se dvířka zavírají správně. Jakékoliv poškození nahláste prodejci do 24 hodin od doručení spotřebice.
- Před zapnutím spotřebice pockejte nejméně dve hodiny, pro ustálení chladicího média.
- Instalaci a připojení k elektrické síti by měl provádět kvalifikovaný servisní technik podle pokynů výrobce a v souladu s bezpečnostními předpisy.
- Před použitím spotřebice vyčistete jeho vnitřní prostor.


## Před použitím spotřebice

### 1. Obaly

Obalový materiál je 100% recyklovatelný na kterém je uveden symbol recyklace. Při likvidaci postupujte podle místních předpisů. Plastové obaly (sáčky, polystyrénové části, apod.) udržujte mimo dosahu dětí, protože představují možné nebezpečí.

### 2. Likvidace

Spotřebic je vyrobený z recyklovatelných materiálů. Tento spotřebic je označen v souladu s Evropskou směrnicí 2002/96/EC o Likvidaci elektrických a elektronických spotřebiců (WEEE). Zajištěním správné likvidace spotřebice pomůžete chránit před možnými negativními vlivy na životní prostředí a zdraví lidí.

Symbol  na spotřebici nebo v návodu znamená, že tento spotřebic nesmí být likvidován s domovním odpadem, ale musíte jej odnést do příslušného centra k recyklaci elektrických zařízení. Při likvidaci spotřebice jej učinite nepoužitelným přeříznutím přírodního kabelu a odstraněním dvířek a polic tak, aby děti nemohly po spotřebici lézt nebo se uvnitř připadne uveznit. Spotřebic likvidujte v souladu s místními předpisy o likvidaci, odnešte jej do specializovaného střediska; nenechávejte spotřebic bez dohledu ani na několik dní, protože je možným zdrojem nebezpečí pro děti. Pro podrobnější informace o likvidaci a recyklaci spotřebice kontaktujte místní samosprávu, recyklační středisko nebo prodejnu, kde jste spotřebic zakoupili.

### Informace:

Tento spotřebic neobsahuje CFC (chladicí okruh obsahuje R134a) nebo HFC (chladicí okruh obsahuje R600a) (viz výrobní štítek uvnitř spotřebice). Spotřebice s izobutanem (R600a): Izobutan je ekologický zemní plyn ale je hořlavý. Proto se ujistete, zda nejsou poškozené trubky chladicího média.

### Prohlášení o shodě:

Tento spotřebic je určen pro skladování potravin a je vyroben v souladu s evropskou směrnicí (EC) Š. 1935/2004.



• Tento spotřebic byl navržen, vyroben a prodává se v souladu s:

- bezpečnostní směrnice o Nízkém napětí 73/23/EEC;
- ochranné požadavky EMC směrnice 89/336/EEC, doplnené směrnicí 93/68/EEC.
- Elektrická bezpečnost spotřebice je zajištěna pouze tehdy, pokud je připojen k účinnému a schválenému systému s uzemněním.



## Důležité bezpečnostní pokyny

Tato varování jsou v zájmu Vaší bezpečnosti. Před instalací nebo použitím spotřebiče si je důkladně přečtěte. Vaše bezpečnost je nejdůležitější. Pokud si nejste jisti významem varování, kontaktujte zákaznické středisko.

### Instalace

- Tento spotřebič je těžký. Při přemísťování to berte v úvahu.
- Je nebezpečné měnit technické parametry nebo upravovat spotřebič jakýmkoliv způsobem.
- Zajistěte, aby spotřebič nestál na přírodním kabelu. Pokud je poškozen přírodní kabel, musí být vyměněn za speciální kabel z autorizovaného servisního střediska.
- Jakékoliv elektronické zásahy k instalaci tohoto spotřebiče může provádět pouze kvalifikovaný servisní technik.
- Části, které se zahřívají, nesmí být odkryté. Kdykoliv je to možné, otočte zadní panel spotřebiče směrem k stěně ale ponechejte požadovaný prostor pro větrání.
- Po instalaci nechte spotřebič před zapnutím v klidu 2 hodiny, pro stabilizaci chladicího okruhu.

**POZOR: Spotřebič postavte na dobře větrané místo.**

### Bezpečnost dětí

- Tento spotřebič nesmí obsluhovat děti nebo nezpůsobilé osoby, pokud nejsou pod dohledem odpovědné osoby.
- Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem.

### Během provozu

Spotřebič je určený pro použití v domácnosti a podobných zařízeních jako jsou

- kuchyně zaměstnanců v prodejnách, kancelářích a jiném pracovním prostředí;
- farmy a klienty hotelů, motolů a jiných obytných zařízení;
- místa určená k snídání;
- cateringová a jiná nekomerční využití.
- Mrazené potraviny po odmrazení opět nezmrazujte.
- V mrazáku neskladujte sycené nápoje.
- Zmrzlinu nekonzumujte ihned po vyjmutí z mrazáku, může dojít k „popálení mrazem“.
- Nevynádvávejte potraviny z mrazáku mokřými nebo vlhkými rukama, protože se můžete poranit.

### Údržba a čištění

- Před jakoukoliv údržbou nejdříve spotřebič vypněte a odpojte od elektrické sítě.

- Nepoužívejte ostré předměty k odstraňování námrazy nebo ledu. (Viz pokyny k omrazování).

- **UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte mechanické náčiní ani jiné způsoby k urychlení odmrazování.**
- **UPOZORNĚNÍ: Zabraňte poškození chladicího okruhu.**
- **UPOZORNĚNÍ: Uvnitř spotřebiče nepoužívejte elektrické přístroje, kromě doporučených výrobcem.**

### Service

- Spotřebič může opravovat pouze autorizovaný servis použitím originálních náhradních dílů. Seznam servisních partnerů je uveden na našich webových stránkách [www.candy-hoover.cz](http://www.candy-hoover.cz) v sekci servis.
- Za žádných okolností se nepokoušejte sami opravovat spotřebič. Opravy provedené nezkušenými osobami mohou způsobit úraz nebo poruchu. V případě potřeby kontaktujte autorizované servisní středisko.

### Likvidace starého spotřebiče

**Poznámka: Před likvidací starého spotřebiče jej vypněte a odpojte od elektrické sítě. Uřízněte přírodní kabel. Zajistěte, aby se dvířka nedala zavírat (nejvhodnější je sundat), bez ohledu, zda je možné nebo nikoliv otevření zevnitř. STARÝ SPOTŘEBIČ PŘEDSTAVUJE RIZIKO PRO DĚTI!**

**POZOR: Na konci životnosti spotřebiče jej musíte zlikvidovat v souladu s W.E.E.E směrnici. Váš spotřebič obsahuje R600a chladicí médium a hořlavý plyn v izolační pění.**

- Před likvidací starého spotřebiče jej vypněte a odpojte od elektrické zásuvky. Odřízněte zástrčku.
- Zajistěte, aby se dvířka nedala zcela zavřít (nejvhodnější je odstranění dvířek).



Přečtěte si prosím tento návod pozorně před použitím a uschovejte pro případ použití v budoucnosti

## 2. SPRÁVNÉ UMÍSTĚNÍ

### Dobré větrání

Pro odvod tepla, vysokou účinnost a nízkou spotřebu energie je potřebné dobré větrání. Proto nechejte kolem chladničky dodatečný volný prostor. Ze zadní strany nejméně 100 mm od stěny, po stranách spotřebiče nejméně 100 mm a z horní strany spotřebiče nejméně 200 mm. Volný prostor potřebný pro otevření dveří by měl být 160°.

---

### Napájení

Chladnička je vhodná na jednofázový střídavý proud (220-240)V~/50Hz. Pokud je kolísání proudu v různých zemích mimo uvedený rozsah, z důvodu bezpečnosti aplikuje automatický napěťový regulátor. Chladnička musí obsahovat speciální vidlici přívodního kabelu namísto standardního. Její konektor musí odpovídat zásuvce s uzemňovacím vodičem.

---

### Přívodní kabel

Kabel nesmí být prodlužován ani smotán do cívky během provozu. Dbejte na to, aby se přívodní kabel nedotýkal kompresoru na zadní stěně spotřebiče, protože povrch může být horký během provozu a kontakt s kabelem může poškodit izolaci a způsobit zkrat.

---

### Ochrana proti vlhkosti

Neumísťujte chladničku na místa, kde je vysoký obsah vlhkosti, zabráníte tím možné korozi kovových částí. Spotřebič nesmí být vystaven vodě, protože to způsobí nesprávnou izolaci a zkrat.

---

### Správné zmrazení:

- 1.. Maximální množství potravin, které lze zmrazit během 24 hodin byla uvedena v typovém štítku, který lokalizuje na zadním panelu nebo spodní části prostoru.
- 2..Potraviny se zmrazují rychle, je-li umístěn přímo na výparníku bez zásuvek.
- 3.. Je-li výška přístroje se pohybuje kolem 143 cm, prosím rozdělit na potraviny, které budou zablokovány rovnoměrně na tři části, a umístit je na třetí až páté vrstvy tohoto zařízení; Je-li výška přístroje se pohybuje kolem 170 cm, prosím rozdělit na potraviny, které budou zablokovány rovnoměrně na tři části, a umístit je na druhém, Čtvrtá a šestá vrstva tohoto zařízení. Od horní způsobem, může mraznička zmrazit maximální jídlo v 24 hodin.

### úspora energie

- Li se 2 hvězdičkami ukázal v typovém štítku, mějte zásuvku 2 star prostoru v poloze.
  - Pro s mrazákem kolem 143 cm výšky a 2 hvězdičkami, udržet druhou zásuvku na místě.
- Odebrat všechny ostatní zásuvky, s výjimkou dolní jeden, získat maximální objem a nižší spotřebu energie.

## **Ochrana před teplem**

Spotiebic by měl být umístěn mimo zdroj tepla a přímého slunečního záření.

---

## **Vyvážení**

Povrch, na kterém bude stát spotiebic musí být pevný a rovný. Nedoporučujeme žádný mekký povrch. Pokud není spotiebic vyvážen, přizpsobte jej pomocí nastavitelných nožiček.

---

## **Zabraňte nebezpečí**

Neumisťujte spotiebic do blízkosti hořlavých látek jako je plyn, benzín, alkohol, lak, amylacetát, atd. Tyto předmety nevkládejte do spotiebice.

---

## **Pcemísuování**

Při pemísuování spotiebice jej nenaklánejte horizontálně ani doúhlu pod 45°.

### 3. UPOZORNĚNÍ

- Voda obsažená v potravinách nebo ve vzduchu se dostává do chladničky při otevření dveří a způsobuje formování námrazy, ovlivňuje správný chod chladničky v případě silné vrstvy. Když je silnější než 2 mm, musíte chladničku odmrazit.
- Odmrazování chladničky se provádí manuálně. Před odmrazováním vyjmete potraviny, zásobník ledu a dočasne uložte na chladné místo, poté nastavte ovladač teploty do pozice „0“ a nechejte otevřené dvířka, dokud se led a námraza nerozpustí na dno chladničky. Vodu utiřte jemným hadrem. V případě urychlení odmrazování můžete umístit nádobu s horkou vodou (přibližně 50°C) do vnitřního prostoru chladničky. Po odmražení nezapomente nastavit ovladač teploty do původní pozice.
- Není vhodné odmrazovat chladničku přímo horkou vodou nebo fénem na vlasy, protože můžete poškodit vnitřní prostor.
- Neodstranujte led a námrazu ani neoddělujte potraviny, které jsou zmrazené dohromady, ostrými předměty nebo dřevěnými hnlkami, protože můžete poškodit vnitřní prostor chladničky nebo výparníku.
- Pokud je poškozen původní kabel spotřebiče, musí jej vymenit servisní technik.



## JEDNODVEŘOVÝ MRAZÁK

Před zapnutím spotřebiče počkejte nejméně dvě hodiny pro ustálení chladicího okruhu..

### OVLÁDACÍ PANEL



Termostat spotřebiče je umístěn v horní části spotřebiče.

### ODMRAZOVÁNÍ A MRAZENÍ

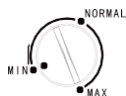
Výrobní štítek stanovuje maximální množství potravin, které můžete zmrazit.  
Správné mrazení: aktivujte funkci Super 24 hodin před vložením potravin k mražení. Po 24 hodinách dejte potraviny do mrazáku a po 24 hodinách můžete opět zvolit běžné nastavení.



Odmrazení spotřebiče doporučujeme v případě, když je námraza silnější než 3 mm.

Poznámka: Zde je výrobní štítek. V případě závady kontaktujte naše servisní středisko a sdělte jim informace z tohoto štítku.

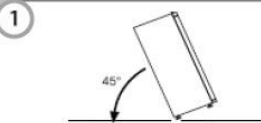
Důležité: Pokud je teplota v místnosti příliš vysoká, spotřebič může fungovat nepřetržitě a na výparniku se může tvořit námraza. V takovém případě otočte ovladač na nižší nastavení (MIN).



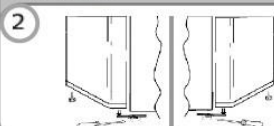
## ZMĚNA SMĚRU OTEVÍRÁNÍ DVÍŘEK

Postupujte podle níže uvedených pokynů při změně směru otevírání dveří.

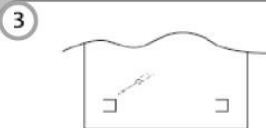
1 Chladničku nakloňte do 45° úhlu, neboť musíte zpřístupnit dno spotřebiče.



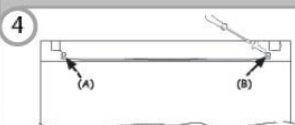
2 Demontujte spodní závěs uvolněním šroubů, západky a podložek, poté sejměte spodní dvířka.



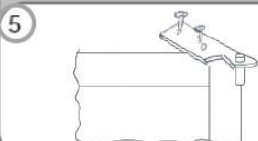
3 Demontujte dva kryty šroubů a odmontujte šrouby shora.



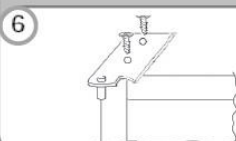
4 Odmontujte dva šrouby na zadní straně a odstraňte horní kryt.



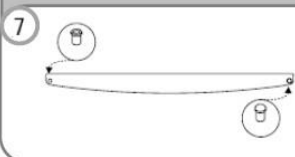
5 Demontujte pravý závěs.



6 Přesuňte pravý závěs vlevo.



7 Vyměňte západku na levé straně a vložte ji na pravou stranu



8 Namontujte závěsy a dveře zdola směrem nahoru.



## POMEMBNA NAVODILA ZA VARNO UPORABO

Upoštevanje teh navodil je pomembno zaradi vaše varnosti. Pred priključitvijo in uporabo zamrzovalne omare jih pozorno preberite in se prepričajte, da ste jih pravilno razumeli, saj je vaša varnost prvotnega pomena! Če ste v dvomih, se posvetujte s strokovnjakom!

### Namestitev

- Zamrzovalna omara je težka. Pri premikanju bodite previdni.
- Kakršnokoli spreminjanje značilnosti pomeni tveganje za uporabnika!
- Prepričajte se, da zamrzovalna omara ne stoji na priključnem kablu! Če je priključni kabel poškodovan, ga je treba nadomestiti s posebnim, enakovrednim kablom. Ti so na voljo pri pooblaščenih servisih.
- Vsa morebiti potrebna dela ne električni napeljavi mora opraviti ustrezno usposobljena strokovna oseba.
- Deli, ki se segrevajo, ne smejo biti dostopni. Če je le mogoče, postavite zamrzovalno omaro s hrbtom stranjo ob zid, pri tem pa upoštevajte predpisano razdaljo od zida, ki je potrebna zaradi neoviranega kroženja zraka.
- Po priključitvi počakajte 2 uri, da se hladivo v hladilnem krogotoku pravilno razporedi, in šele nato vklopite zamrzovalno omaro.

### POZORILLO: Zamrzovalna omara mora stati v zračnem prostoru!

#### Varnost otrok

- Zamrzovalne omare ne smejo uporabljati majhni otroci in osebe, ki niso sposobne dojeti navodil za uporabo, razen pod nadzorom odgovorne osebe, ki mora poskrbeti za varnost.
- Otroke nadzirajte, da se ne bi igrali z zamrzovalno omaro.

#### Med uporabo

Aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvih in podobnih okoljih, na primer:

- kuhinjskih nišah v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
- počitniških hišicah in v manjših kuhinjah, namenjenih gostom hotelov, motelov in drugih bivalnih okolij;
- v penzionih;
- v preskrbovalne in podobne netrgovske namene.
- Zamrzovalna omara je namenjen uporabi v gospodinjstvih za shranjevanje živil.
- Zamrznjenih živil, ki so se odtalila, ne smete ponovno zamrzniti.
- V zamrzovalni omari ne hranite gaziranih pijač.
- Sladoledne lučke bi lahko povzročile ozeblino, če jih začnete uživati takoj, ko jih vzamete iz zamrzovalne omare.
- Ne dotikajte se zamrznjenih živil z mokrimi ali vlažnimi rokami, saj bi lahko dobili ozeblino.

#### Vzdrževanje in čiščenje

- Pred čiščenjem in pred vzdrževalnimi deli izključite zamrzovalno omaro iz električnega omrežja.
- Pri odstranjevanju ledenih oblog ne uporabljajte ostrih ali konicastih pripomočkov (gl. navodila za odtaljevanje).

### POZORILLO: Nikoli ne uporabljajte mehaničnih ali drugih pripomočkov, da bi pospešili odtaljevanje! Pazite, da ne poškodujete hladilnega tokokroga!

V notranjosti zamrzovalne omare ne uporabljajte električnih aparatov, če proizvajalec tega izrecno ne dovoljuje!

#### Servisiranje

Vsa potrebna dela oz. popravila morajo opraviti strokovnjaki pooblaščenega servisa. Zahtevajte uporabo originalnih nadomestnih delov!

- Nikoli ne poskušajte sami popraviti zamrzovalne omare! Nestrokovna popravila pomenijo veliko tveganje in lahko povzročijo poškodbe ali še večjo okvaro. Obrnite se na najbližji pooblaščen servis!

#### Odsluženi hladilni aparati

**OPOMBA:** Ko želite zavreči svoj odsluženi hladilni aparat, ga izključite iz električnega omrežja, odrežite kabel in onesposobite vtikač. Prepričajte se, da se vrata ne morejo zaskočiti – najbolje je, če jih snamete. To velja tudi v primeru, če jih je možno odpreti od znotraj!

#### STARI HLADILNI APARATI SE LAHKO SPREMEMIJO V SMRTONOSNO PAST ZA OTROKE!

**Opozorilo:** Po izteku življenjske dobe hladilni aparat zavrzite skladno z veljavnimi predpisi.

Ta hladilni aparat vsebuje hladivo R600a ter vnetljivi plin v izolacijski peni. Prosimo, da pozorno preberete to knjižico in jo shranite na varno, saj jo boste še potrebovali!

Pravilno zamrzovanje:

1. Največja količina hrane, ki se lahko zamrzne v 24 urah je bila navedena v oznaki bonitetnem ki najde na hrbtni strani ali na dnu predala.
  2. Hrana bo hitro zamrznejo, če je nameščen neposredno na uparjalnik brez predalov.
  3. Če višina aparata je okoli 143cm, vas prosimo, razdeliti hrano, ki bo zaseženo tudi na tri dele in jih postavite na tretji do peti sloj te naprave;  
Če višina aparata je okoli 170cm, vas prosimo, razdeliti hrano, ki bo zaseženo tudi na tri dele in jih postavite na sekundo, Četrta in šesta plast te naprave.
- Z zgornjim način lahko zamrzovalnik zamrzne največjo hrane v 24 urah.

varčevanje z energijo

- Če je prostor z 2 zvezdicama pokazala na etiketi razreda, vodi predal za 2 predala zvezdicami v mestu.
- Za zamrzovalniku z okoli 143cm višine in zvezdicami v predelu 2, vodijo drugi predal v mestu.
- Odstranite vse druge predale razen dnu enega da bi doblinajvečjo glasnost in nižjo porabo energije

## ENOVRTNA ZAMRZOVALNA OMARA

Pred prvim vklopom počakajte vsaj 2 uri, da se hladivo pravilno razporedi.

## STIKALNA PLOŠČA



Termostat za nastavljanje temperature je zgoraj desno.

## ODTALJEVANJE IN ZAMRZOVANJE

zložite živila, ki jih želite zamrzniti, v zamrzovalnik in počakajte še 24 ur, nato pa znova izberite običajno nastavitvev oz. izklopite funkcijo Super.

Na tablici s podatki je navedena največja dovoljena količina za enkratno zamrzovanje.

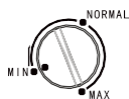
Pravilen način zamrzovanja: aktivirajte funkcijo Super 24 ur pred zamrzovanjem svežih živil. Po 24-ih urah



Priporočamo, da zamrzovalno omaro odtalite in oistite, ko ledena obloga v notranjosti doseže debelino 3 mm.

Tukaj se nahaja tablica s podatki. Ko se v primeru okvare obrnete na pooblaščen servis, navedite podatke, ki so napisani na tej tablici!

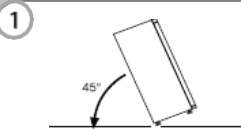
Pomembno: Če je v prostoru zelo toplo, bo morda zamrzovalna omara delala brez prestanka, in na površini cevi uparjalnika in žicah se lahko nabere led. V tem primeru obrnite gumb termostata na najnižjo stopnjo (MIN).



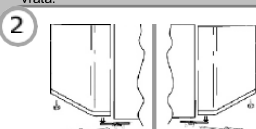
## SPREMINJANJE STRANI ODPIRANJA VRAT

Prosim, upoštevajte sledeča navodila, če želite spremeniti stran odpiranja vrat.

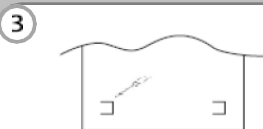
Hladilnik nagnite za 45°, saj potrebujete dostop do spodnjega dela.



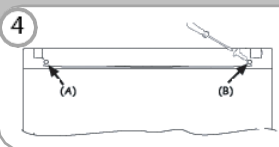
Odstranite spodnji tečaj – odvijte vijake, odstranite zatič in podložke ter snemite vrata.



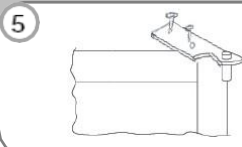
Odstranite dva plastična pokrova na vrhu zgornje plošče.



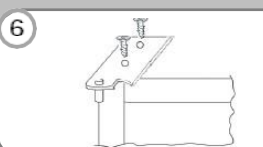
Snemite pokrovčka (A) in (B), zrahljajte vijake in delno snemite zgornjo ploščo.



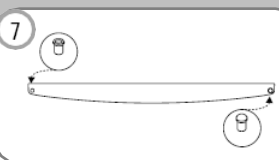
Odvijte desni tečaj.



Pred premeščanjem tečaja na levo stran tečaj obrnite.



Odstranite čep na levi strani in ga potisnite v luknjo na desni strani vrat.



Znova sestavite tečaje in namestite vrata – začnite od spodaj navzgor.



## ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Niniejsze zalecenia mają na celu bezpieczeństwo użytkownika. Przed zainstalowaniem lub rozpoczęciem użytkowania urządzenia, należy upewnić się, że wszystkie zalecenia są jasne i zrozumiałe. Bezpieczeństwo użytkownika jest dla nas najważniejsze. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości prosimy o kontakt z Działem Obsługi Klienta.

### Instalacja

- Urządzenie jest ciężkie. Podczas jego przemieszczania należy zachować ostrożność.
- Ze względu na bezpieczeństwo, zabrania się dokonywania jakichkolwiek modyfikacji niniejszego produktu.
- Upewnić się, że urządzenie nie stoi na kablu zasilania elektrycznego. Jeżeli kabel zasilający ulegnie uszkodzeniu, należy go wymienić na specjalny kabel dostępny w lokalnym punkcie serwisowym.
- Wszystkie połączenia elektryczne wymagane podczas instalacji niniejszego produktu powinny być przeprowadzone przez wykwalifikowanego monter elektryka lub osobę kompetentną.
- Urządzenie należy ustawić w taki sposób, aby dostęp do części nagrzewających się był ograniczony. Tył urządzenia należy ustawić blisko ściany pozostawiając jedynie niezbędną odległość dla celów wentylacji zgodnie z instrukcją instalacji.
- Po zainstalowaniu, urządzenie należy pozostawić na 2 godziny przed włączeniem w celu ustabilizowania czynnika chłodniczego.
- W tym celu wystarczy wolna przestrzeń powinna być potrzebne około produktu. Jego powrót jest co najmniej 100 mm od ściany, co najmniej jego strony posiada przestrzeń 100 mm wysokości i oddzielenie od góry na jej nie jest mniejsza niż 200 mm.

**UWAGA:** Urządzenie musi być zainstalowane w miejscu stale wentylowanym.

### Bezpieczeństwo dzieci

- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez małe dzieci lub osoby niepełnoletnie chyba, że taka obsługa odbywa się pod odpowiednim nadzorem osoby odpowiedzialnej w celu zapewnienia bezpiecznej obsługi urządzenia.
- Należy dopilnować, aby małe dzieci nie używały urządzenia do zabawy.

### Użytkowanie urządzenia

Urządzenie to jest przeznaczone do wykorzystania w zastosowaniach domowych jak i, jak:

- kuchnia dla pracowników w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy;
- gospodarstwa rolne i klientów w hotelach, motelach i innych środowisk mieszkalnych typu;
- łóżko i śniadanie;
- usługi cateringowe i podobne aplikacje nie do sprzedaży detalicznej;
- Po rozmrożeniu produkty nie powinny być ponownie zamrażane.
- W zamrażalniku nie należy umieszczać napojów gazowanych.
- Spożywanie lodu bezpośrednio po wyjęciu z zamrażalnika może spowodować poważne odmrożenia.
- Należy unikać wyjmowania produktów z zamrażalnika mokrymi lub wilgotnymi dłońmi, ze względu na niebezpieczeństwo przymarzania mrożonek do skóry.

### Czyszczenie i konserwacja

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji, urządzenie należy wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Nie należy używać ostrych narzędzi do usuwania szronu lub lodu z zamrażalnika (Patrz instrukcja odszraniania).

**UWAGA:** Zabrania się używania jakichkolwiek narzędzi mechanicznych lub innych sposobów na przyspieszenie procesu rozmrażania urządzenia. Obwód chłodniczy należy chronić przed uszkodzeniem. Wewnątrz urządzenia nie wolno umieszczać żadnych innych urządzeń elektrycznych chyba, że jest to zgodne z zaleceniami producenta.

### Serwis

- Naprawy serwisowe niniejszego produktu mogą być dokonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis, z wykorzystaniem wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Użytkownik nie powinien w żadnym wypadku dokonywać napraw urządzenia we własnym zakresie. Naprawy dokonywane przez osoby niedoświadczone mogą być przyczyną poważnych obrażeń lub awarii. W celu dokonania naprawy urządzenia, należy się skontaktować z lokalnym punktem serwisowym.

### Wycofanie urządzenia z eksploatacji

**UWAGA:** Przed wycofaniem urządzenia z eksploatacji, należy je odłączyć od źródła zasilania, odciąć kabel zasilający i zabezpieczyć wtyczkę. Uniemożliwić zatraskiwanie się drzwi (najlepiej je zdemontować), bez względu na to czy istnieje możliwość ich otwierania od wewnątrz.

**ODSTAWIONE URZĄDZENIE MOŻE STAĆ SIĘ ŚMIERTELNĄ PUŁAPKĄ DLA BAWIĄCYCH SIĘ W NIM DZIECI!**

**UWAGA:** Po zakończeniu eksploatacji, urządzenia, należy je złomować zgodnie z Dyrektywą Europejską w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (W.E.E.E). Urządzenie zawiera czynnik chłodniczy R600a oraz łatwopalny gaz w pianie izolacyjnej.

- Przed wycofaniem urządzenia z eksploatacji, należy je odłączyć od źródła zasilania, odciąć kabel zasilający i zabezpieczyć wtyczkę.
- Należy uniemożliwić zatraskiwanie się drzwi, bez względu na to czy istnieje możliwość ich otwierania od wewnątrz (drzwi najlepiej zdemontować).



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia, należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość.

Prawidłowe mrożenie:

1. Maksymalna ilość żywności, które mogą być zamrożone w ciągu 24 godzin zostały wymienione w etykiecie który znajdzie się na panelu tylnym lub na spodzie komory.
2. Food zostaną zamrożone szybko, jeśli jest bezpośrednio umieszczony na parowniku bez szuflad.
3. Jeśli wysokość urządzenia wynosi około 143cm, proszę podzielić się jedzenie, które zostaną zamrożone w równym stopniu do trzech części i umieścić je na trzeciej do piątej warstwy tego urządzenia;

Jeśli wysokość urządzenia wynosi około 170cm, proszę podzielić się jedzenie, które zostaną zamrożone w równym stopniu do trzech części i umieścić je na drugim, fourth i szósta warstwa tego urządzenia.

By górnej sposób zamrażarka może zamrozić maksymalną żywności w 24 godziny.

oszczędność energii

-Jeśli nie ma 2 gwiazdki komora pokazal w etykiecie, należy szufladę 2 gwiazdkowym komory w pozycji.

-W zamrażarce z około 143cm wysokości i 2 enkawy gwiazdy, utrzymać drugą szufladę w pozycji.

-Usuń wszystkie inne szuflady, z wyjątkiem dolnej jeden, aby uzyskać maksymalną objętość i niższe zużycie energii

### ZAMRAŻARKA Z POJEDYNCZYMI DRZWIAMI

Przed włączeniem urządzenia należy odczekać co najmniej dwie godziny, w celu zapewnienia pełnej efektywności obwodu chłodniczego.

#### PANEL STERUJĄCY



Pracą zamrażarki steruje termostat umieszczony w górnej części osłony.

#### ODSZRANIANIE i ZAMRAŻANIE

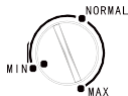
Na tabliczce znamionowej podana jest maksymalna ilość produktów, którą można zamrozić.

Prawidłowe mrożenie: aktywować Super 24h funkcji przed wprowadzić żywności dla zamrażania. Po 24h umieścić żywność wewnątrz zamrażarki i po 24h można włączyć ponownie w normalnym otoczeniu.



Odszranianie zamrażarki należy przeprowadzić gdy grubość warstwy szronu przekroczy 3 mm.

W tym miejscu znajduje się tabliczka znamionowa urządzenia. W razie konieczności skontaktowania się z naszym Działem Serwisu w sprawie awarii urządzenia, należy podać dane umieszczone na tabliczce znamionowej.  
 Istotna informacja: Jeżeli temperatura w pomieszczeniu jest bardzo wysoka, urządzenie może pracować w sposób ciągły a na powierzchniach przewodów parownika osadzać się będzie warstwa szronu. W takim przypadku, zaleca się obrócić pokrętko na niższą nastawę (MIN).

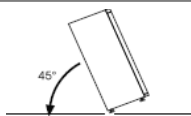


## ZMIANA KIERUNKU OTWIERANIA DRZWI

Aby zmienić kierunek otwierania drzwi, należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami.

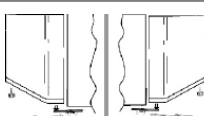
Przechylić urządzenie do tyłu pod kątem 45°, ponieważ konieczny będzie dostęp do spodu urządzenia.

1



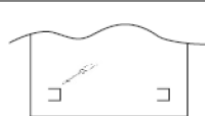
Odkręcić trzy śruby mocujące zawias dolny oraz wyjąć zawias, zatyczkę i podkładki, a następnie zdjąć drzwi urządzenia.

2



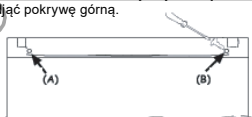
Wyciągnąć dwie zaślepki z pokrywy górnej i zdemontować dwie śruby.

3



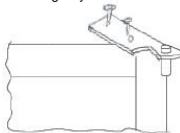
Zdemontować dwie śruby z tyłu urządzenia i zdjąć pokrywę górną.

4



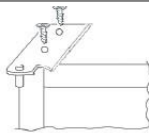
Odkręcić zawias górny.

5



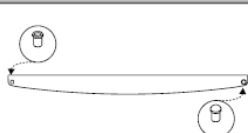
Przenieść zawias górny na prawą stronę.

6



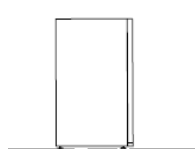
Wyciągnąć zatyczkę z otworu po lewej stronie i umieścić ją w otworze po prawej stronie.

7



Zamontować zawiasy i drzwi w kolejności od dołu do góry.

8





## ANTES DE UTILIZAR O APARELHO

O seu novo electrodoméstico destina-se exclusivamente a uso doméstico.

**Para assegurar a melhor utilização do seu aparelho, leia atentamente o manual de instruções onde encontrará uma descrição do electrodoméstico e conselhos sobre o armazenamento e conservação dos alimentos.**

**Guardar este manual para posterior consulta.**

1. Depois do aparelho ser desembalado, assegurar que não está danificado e que as portas fecham correctamente. Qualquer dano deve ser comunicado ao vendedor até 24 horas após a entrega do aparelho.
2. Aguardar pelo menos duas horas antes de ligar o aparelho, assegurando assim que o circuito de refrigeração se encontra totalmente eficiente.
3. A instalação e a ligação eléctrica devem ser realizadas por um técnico qualificado segundo as instruções do fabricante e de acordo com os regulamentos de segurança locais.
4. Limpar o interior do aparelho antes de ser usado.

## ANTES DE UTILIZAR O APARELHO

### 1. Embalagem Protectora

O material da embalagem protectora é 100% reciclável e apresenta o símbolo da reciclagem. Obedecer aos regulamentos locais para a sua eliminação. Manter os materiais da embalagem protectora (sacos de plástico, partes em esferovite, etc.) fora do alcance das crianças dado serem uma potencial fonte de perigo.

### 2. Desmantelamento/Eliminação

O aparelho é fabricado com material reciclável. Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/CE sobre resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE). Ao assegurar o correcto desmantelamento deste aparelho, pode ajudar a prevenir consequências potencialmente nocivas para o meio ambiente e para a saúde das pessoas.

Que o símbolo  constante no aparelho, ou nos documentos que o acompanham, indicam que este electrodoméstico

não deve ser tratado como um resíduo doméstico, devendo ser encaminhado para um centro de recolha adequado para a reciclagem do equipamento eléctrico e electrónico. Ao desmantelar o aparelho, torne-o inoperacional cortando o cabo de ligação à corrente e removendo as portas e prateleiras para que as crianças não possam entrar facilmente. Proceda ao desmantelamento do aparelho de acordo os regulamentos locais sobre eliminação de resíduos, transportando-o para um centro de recolha especializado; não deixe o aparelho sem vigilância nem mesmo por alguns dias dado ser uma potencial fonte de perigo para as crianças. Para mais informações sobre o tratamento, recuperação e reciclagem deste aparelho, contacte as autoridades locais competentes, o serviço de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde procedeu à compra do electrodoméstico.

### Informação:

Este aparelho não contém CFC (o circuito de refrigeração contém R134a) nem HFC (o circuito de refrigeração contém R600a) (consultar a placa de características no interior do aparelho).

Aparelhos com isobutano (R600a): o isobutano é um gás natural sem impacto ambiental mas é inflamável. Deste modo, assegurar que os tubos do circuito de refrigeração não estão danificados.

### Declaração de conformidade

. Este aparelho destina-se ao armazenamento de alimentos e é fabricado em conformidade com a regulação europeia (CE) Nr. 1935/2004.



. Este electrodoméstico foi concebido, fabricado e comercializado em conformidade com:

- os objectivos de segurança da Directiva 2006/95/CE para Aparelhos de Baixa Tensão;
- os requisitos de protecção da Directiva 2004/108/CE sobre "CEM"

. A segurança eléctrica do aparelho só é garantida quando correctamente ligado à terra.



# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Estas recomendações visam a sua segurança. Certifique-se de que as compreende integralmente antes de instalar ou utilizar este aparelho. A sua segurança é de extrema importância. Se não está seguro sobre o significado destas recomendações, contacte um dos Centros de Assistência Técnica.

## Instalação

- Este aparelho é pesado, devendo ser deslocação com precaução
- É perigoso alterar as especificações ou tentar modificar este produto de alguma forma.
- Assegurar que o aparelho não fica posicionado sobre o cabo de ligação à corrente. Se o cabo eléctrico estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo seu representante ou pessoas qualificadas para evitar qualquer perigo.
- Qualquer trabalho eléctrico necessário para a instalação deste aparelho deve ser efectuado por um electricista experiente e qualificado.
- As partes que aquecem não devem ser expostas. Sempre que possível, o aparelho deve estar próximo de uma parede mas deixando a distância necessária para a ventilação, conforme consta nas instruções da instalação.
- Ligar o aparelho apenas 2 horas depois da instalação, permitindo assim que o refrigerante estabilize.

**ATENÇÃO:** Manter desobstruída a abertura da ventilação quer no revestimento exterior quer na estrutura incorporada.

## Segurança das Crianças

- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças ou pessoas incapacitadas a menos que adequadamente supervisionadas por uma pessoa responsável, assegurando assim o seu uso em segurança.
- As crianças devem ser vigiadas para não brincarem com o aparelho.

## Durante a Utilização

Este aparelho destina-se unicamente a uso domésticos ou semelhantes, tais como:

- cozinhas de locais de trabalho, lojas, escritórios ou outros ambientes tipo residenciais, para que seja utilizado apenas pelos funcionários ou colaboradores desses locais;
- casas de turismo de habitação, hotéis ou residenciais, para ser utilizado pelos clientes que estejam alojados nesses locais;
- alojamentos do tipo “cama e pequeno almoço”;
- *caterings* ou outras situações semelhantes, desde que não sejam de carácter profissional nem para utilização por grandes quantidades de pessoas.
- Alimentos descongelados não devem voltar a ser congelados.
- Não coloque bebidas gasosas no congelador.
- Os gelados à base de água podem causar queimaduras pelo frio se forem consumidos imediatamente após serem retirados do congelador.

- Não retire alimentos do congelador com as mãos húmidas/molhadas porque pode causar abrasões cutâneas ou queimaduras pelo frio.

## Manutenção e limpeza

- Desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada antes de qualquer trabalho de limpeza ou de manutenção.
- Não utilize instrumentos afiados para raspar o gelo. (Consultar as instruções para descongelar).

**ATENÇÃO:** Não utilize dispositivos mecânicos nem outros meios para acelerar o processo de descongelação a não ser os recomendados pelo fabricante.

**ATENÇÃO:** Não danifique o circuito de refrigeração.

**ATENÇÃO:** Não utilize aparelhos eléctricos no interior dos compartimentos de armazenamento de alimentos do electrodoméstico, a menos que recomendados pelo fabricante.

## Serviço técnico

- Este aparelho deve ser reparado por um técnico autorizado, devendo apenas ser usadas peças de origem.
- Em nenhuma circunstância deve tentar reparar pessoalmente o aparelho. As reparações efectuadas por pessoas não qualificadas podem causar ferimentos ou avarias graves. Contacte os Centros de Assistência Técnica.

## No Final da Vida do Aparelho

- Antes de deitar fora o seu aparelho, desligue-o e retire a ficha da tomada. Corte o cabo de ligação à corrente, tornando-o inutilizável.
- Assegurar que a porta não fecha completamente, independentemente de poder ou não ser aberta quando empurrada do interior (o melhor será removê-la).

## UM APARELHO VELHO PODE SER UM BRINQUEDO MORTAL PARA AS CRIANÇAS!

**PRECAUÇÃO:** No final da vida útil do aparelho, este terá de ser eliminado em conformidade com a directiva W.E.E.E (ver abaixo). O seu electrodoméstico contém refrigerante R600a e gás inflamável na espuma de isolamento.



**Leia atentamente este manual antes da utilização e guarde-o para posterior consulta.**

## 2. Posicionamento correcto

### Boa Ventilação

É necessário haver uma boa ventilação em redor do frigorífico para uma fácil dissipação do calor, uma elevada eficiência de refrigeração e um baixo consumo de energia. Com este fim, deve ser deixado espaço livre suficiente em redor do frigorífico. As traseiras devem estar a, pelo menos, 100mm da parede, os lados com um espaço de separação de 100mm e, no topo, o espaço não deve ser inferior a 200mm. Deve existir um espaço livre que permita abrir as portas num ângulo de 160°.

---

### Ligação eléctrica

O frigorífico funciona apenas com corrente eléctrica monofásica alternada de (220-240)V~/50Hz. Se a flutuação na voltagem na sua área de residência for tão grande que exceda o valor atrás indicado, deverá aplicar um regulador de voltagem automático ao frigorífico, por uma questão de segurança. Frigorífico não deve partilhar uma tomada com outros equipamentos eléctricos. A ficha deve encaixar perfeitamente na tomada com terra.

---

### Cabo de Ligação Eléctrica

O cabo não deve ser esticado nem enrolado durante o funcionamento. Mais, é proibido que o cabo seja mantido perto do compressor nas costas do frigorífico, cuja temperatura é bastante elevada durante o funcionamento. Se o cabo tocar nele, pode desactivar o isolamento ou provocar a passagem de electricidade.

---

### Protecção contra a Humidade

Evitar instalar o frigorífico num local com presença de humidade elevada por forma a minimizar a possibilidade de enferrujamento das suas partes metálicas. Por outro lado, é proibida a aplicação directa de sprays de água no frigorífico, podendo ocorrer um mau isolamento e a fuga de corrente eléctrica.

---

### Protecção contra aquecimento

O produto deve estar distante de fontes de aquecimento ou luz do sol directa.

---

### Congelamento correcto:

1. A quantidade máxima de alimentos que podem ser congelados em 24 horas foi listado no rótulo de classificação que se localiza no painel posterior ou inferior do compartimento.
2. A comida vai ser congelados rapidamente se ele é colocado directamente no evaporador sem gavetas.
3. Se a altura do aparelho é de cerca de 143 centímetros, por favor, dividir o alimento que irá ser congelado igualmente a três partes e colocá-las sobre a terceira à quinta camada deste aparelho; Se a altura do aparelho é de cerca de 170 centímetros, por favor, dividir o alimento que irá ser congelado igualmente a três partes e colocá-los no segundo, o fourth ea sexta camada deste aparelho. Por forma superior, o congelador pode congelar alimentos máximo em 24 horas.

### A poupança de energia

- Se houver um compartimento de 2 estrelas mostrou em etiqueta de classificação, manter a gaveta do compartimento de 2 estrelas em posição.
- Para um freezer com cerca de 143 centímetros de altura e um compartimento de 2 estrelas, manter a segunda gaveta na posição.
- Remova todas as outras gavetas, exceto um fundo, para obter o volume máximo e menor consumo de energia.

### **Protecção contra o Calor**

O frigorífico deve encontrar-se longe de qualquer fonte de calor ou do sol directo.

---

### **Fixação Estável**

O chão onde o frigorífico vai ser instalado deve ser plano e sólido. Não deve ser posicionado sobre material macio, como espuma, plástico, etc. Se o frigorífico não estiver nivelado, ajustar os pés. O frigorífico não deve ser posicionado junto de algo que possa provocar eco.

---

### **Afastar do Perigo**

Não é aconselhável que o frigorífico seja posicionado perto de substâncias voláteis ou combustíveis como gás, gasolina, álcool, verniz e óleo banana, etc. As referidas substâncias não podem ser armazenadas no frigorífico.

---

### **Deslocação**

Ao ser fixado ou deslocado, o frigorífico não pode ser colocado na horizontal, com uma inclinação superior a 45° ou com a parte superior voltada para baixo.

### 3. PRECAUÇÕES

- A água contida nos alimentos ou que penetra no ar do frigorífico com a abertura das portas pode causar uma camada de gelo no interior. Vai enfraquecer o frigorífico quando o gelo for espesso. Assim, deve descongelá-lo quando tiver uma espessura superior a 2 mm.
- A descongelação do compartimento congelador é feita por operação manual. Antes da descongelação retire temporariamente os alimentos, a forma de gelo e a prateleira para o compartimento de armazenagem de frio, colocando de seguida o botão da regulação de temperatura na posição "0" (o compressor irá deixar de funcionar). Deixe a porta aberta até o gelo se dissolver, depositando-se no fundo do compartimento congelador, e limpe com um pano macio. No caso de desejar acelerar o processo da descongelação poderá colocar uma taça com água quente (cerca de 50° C) no compartimento congelador. Após descongelação, não se esqueça de voltar a colocar o botão do regulador da temperatura na posição inicial.
- Não é aconselhável aquecer o compartimento congelador directamente com água quente ou com um secador de cabelo durante a descongelação, evitando assim a deformação do revestimento interior.
- Também não é aconselhável raspar o gelo ou separar alimentos dos recipientes que foram congelados em conjunto com os alimentos com ferramentas afiadas ou equipamentos de madeira por forma a não danificar o revestimento interior ou a superfície do evaporador.
- Se o cabo de ligação eléctrica deste aparelho ficar danificado, só poderá ser substituído por um Centro de Assistência Técnica recomendado pelo fabricante porque são necessárias ferramentas adequadas.

## CONGELADOR DE UMA PORTA

Espere pelo menos duas horas antes de ligar o aparelho, a fim de permitir que o circuito refrigerante esteja perfeitamente eficiente.

## PANEIL DE CONTROL



A caixa de termóstato que controla a unidade está localizada no topo direito.

## DESCONGELAÇÃO E CONGELAÇÃO

A placa de identificação indica a quantidade máxima de alimentos que podem ser congelados (ver figura 2). Congelamento correto: ativar a função 24h Super antes de introduzir os alimentos para congelar. Após 24h colocar os alimentos no congelador e depois de 24 horas você pode ligar novamente na configuração normal.

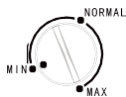
(Figura 2)



Recomendamos que descongele a zona do congelador quando a camada de gelo tiver mais de 3 mm de espessura.

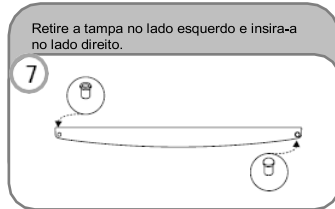
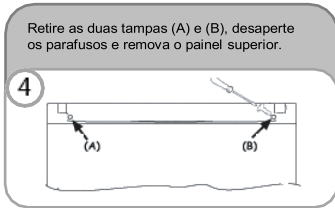
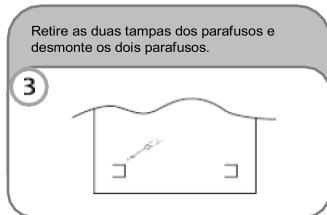
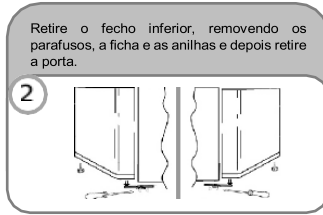
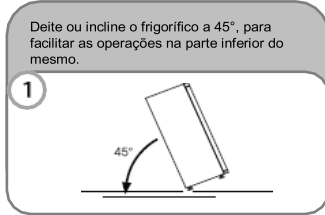
Obs.: Esta é a placa de identificação. Se necessitar de entrar em contacto com a Assistência Técnica em caso de avaria, deve fornecer-lhes a informação indicada na placa.

Importante: se a temperatura ambiente estiver muito quente, o aparelho pode continuar a trabalhar de uma forma contínua e uma camada de gelo irá formar-se na superfície dos tubos e das grelhas. Neste caso, rode o botão para programações mais baixas (MIN).



## INVERTER A ABERTURA DAS PORTAS

Para inverter a abertura das portas, siga as seguintes indicações:



## MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Aceste informații sunt furnizate pentru siguranța dumneavoastră. Vă rugăm să citiți cu atenție toate aceste instrucțiuni înainte de a pune aparatul în funcțiune.

### INSTALARE

- Acest aparat este greu. Trebuie să fiți atenți cum îl deplasați.
- Este interzisă modificarea acestui aparat în vreun mod.
- Verificați ca aparatul să nu fie așezat pe cablul de alimentare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către personalul calificat de la centrele de service autorizate.
- Orice lucrări electrice necesare pentru instalarea acestui aparat trebuie efectuate numai de către electricieni autorizați.
- Aparatul trebuie așezat cu spatele către un perete însă trebuie să lăsați un spațiu care să asigure ventilația.
- După instalare, lăsați aparatul să stea 2 ore înainte de a îl pune în funcțiune, pentru a permite agentului de refrigerare să se distribuie uniform în sistem.
- În acest scop, un spațiu suficient clar ar trebui să fie nevoie de aproximativ produsului. Spate este de cel puțin 100 mm distanță de perete, laturile sale au cel puțin un spațiu de 100 mm separat înălțimea de peste partea de sus sa nu este mai mică de 200 mm.

**AVERTIZARE:** Aparatul trebuie instalat într-o locație în care să se asigure permanent ventilația.

### SIGURANȚA COPILOR

- Acest aparat nu trebuie utilizat de către copii sau de către persoanele cu dizabilități fără stricta supraveghere a unui adult.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu acest aparat.

### ÎN TIMPUL UTILIZĂRII

Acest aparat este destinat pentru uz casnic și utilizare în

- bucătării de serviciu, birouri și alte zone de lucru;
- ferme și de către clienții din hoteluri, moteluri și alte tipuri de medii rezidențiale;
- pentru firme de catering și alte activități similare.
- Alimentele nu trebuie recongelate după ce au fost decongelate.
- Nu introduceți băuturi acidulate sau carbogazoase în congelator.
- Prin consumarea imediată a înghețatei care a fost depozitată în congelator, există pericolul producerii de degerături.
- Nu atingeți alimentele congelate cu mâinile ude sau umede deoarece există riscul producerii de degerături.

### ÎNȚREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Opriti funcționarea aparatului și scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză înainte de a efectua operațiuni de curățare sau întreținere.

- Nu utilizați obiecte ascuțite pentru a îndepărta gheața de pe pereții interiori (vezi instrucțiunile de decongelare).

**AVERTIZARE:** Nu utilizați echipamente mecanice sau alte tipuri de echipamente pentru a accelera procesul de decongelare.

Nu deteriorați circuitul agentului de refrigerare.

Nu introduceți echipamente electrice în interiorul aparatului, cu excepția celor recomandate de către producător.

### Service

Acest aparat trebuie reparat numai de către personalul calificat de la centrele de service autorizate și trebuie utilizate numai piese de schimb originale.

- Nu încercați să reparați dumneavoastră aparatul. Reparațiile efectuate de către persoane neautorizate reprezintă pericol de accidentare sau deteriorări grave. Luați legătura cu centrele de service autorizate.

### RECICLAREA APARATULUI

**OBSERVAȚIE:** Înainte de reciclarea aparatului, opriti funcționarea acestuia și scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză. Tăiați ștecherul cablului de alimentare. Verificați ca ușa să nu poată fi blocată (cel mai bine ar fi să o scoateți).

**UN APARAT VECHI DEPOZITAT NECORESPUNZĂTOR ESTE DEOSEBIT DE PERICULOS PENTRU COPII!**

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare din acest manual și să păstrați manualul pentru referințe ulterioare.



### Congelare corect:

1. Cantitatea maximă de alimente care pot fi înghețate în 24 de ore a fost enumerată în eticheta care localizează pe panoul din spate sau în partea inferioară a compartimentului de rating.
2. Alimentele vor fi congelate rapid dacă acesta este plasat direct pe vaporizator fără sertare.
3. În cazul în care înălțimea aparatului este de aproximativ 143cm, vă rugăm să împărțiți alimentele care vor fi înghețate în mod egal în trei părți și puneți-le pe a treia la a cincea stratul de acest aparat; În cazul în care înălțimea aparatului este de aproximativ 170cm, vă rugăm să împărțiți alimentele care vor fi înghețate în mod egal în trei părți și puneți-le pe a doua, a patra și a șaselea strat al acestui aparat. Cu titlu de sus, congelatorul poate congela alimente maxim în 24 de ore.

### de economisire a energiei

- Dacă există un compartiment de 2 stele arătat în eticheta, țineți sertarul compartimentului de 2 stele din poziție.
- Pentru un congelator cu aproximativ 143cm înălțime și un compartiment de 2 stele, țineți de-al doilea sertar din poziție.
- Scoateți toate celelalte sertare, cu excepția de jos, pentru a obține volum maxim și consum redus de energie.

### CONGELATOR CU O SINGURĂ USĂ

Așteptați cel puțin două ore înainte de a pune aparatul în funcțiune, pentru a fi siguri că agentul de refrigerare este distribuit uniform în sistem.

### PANOUL DE CONTROL



Termostatul este amplasat în partea de sus a aparatului.

### DECONGELARE ȘI CONGELARE

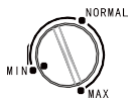
Pe plăcuța cu date tehnice este menționată cantitatea maximă de alimente care poate fi congelată.

Înghețarea corectă : activați funcția Super cu 24 ore înainte de a introduce alimentele în congelator. După 24 ore introduceți alimentele în congelator și după alte 24 ore puteți reveni la funcționarea normală (funcția Super dezactivată).”



Vă recomandăm să decongelezi congelatorul în momentul în care stratul de gheață este mai gros de 3 mm.

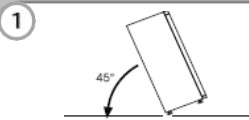
Observație: Aceasta este plăcuța cu date tehnice. În cazul în care luați legătura cu un centru de service autorizat, trebuie să menționați informațiile existente pe aceasta.  
 Important: Dacă temperatura camerei este foarte ridicată, este posibil ca aparatul să funcționeze în continuu și pe suprafața evaporatorului se va depune un strat de gheață. În această situație, rotiți butonul la o setare mai mică (MIN).



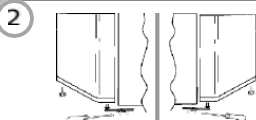
## MODIFICAREA SENSULUI DE DESCHIDERE A UȘII

Pentru a modifica sensul de deschidere a ușii, vă recomandăm să urmați instrucțiunile prezentate în continuare:

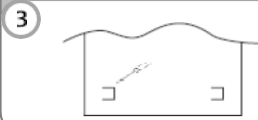
Înclinați aparatul la un unghi de 45°.



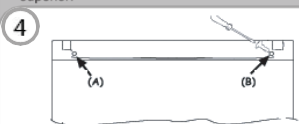
Scoateți balamaua de jos prin îndepărtarea șuruburilor și piulițelor și scoateți ușa.



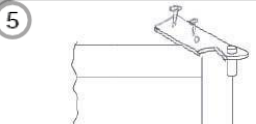
Îndepărtați cele două căpăcele și scoateți cele două șuruburi de sus.



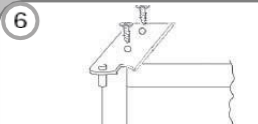
Deșurubați cele două șuruburi de pe partea din spate a produsului și scoateți capacul superior.



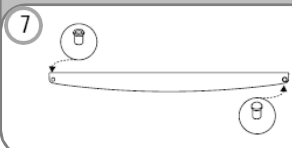
Deșurubați balamaua dreaptă.



Mutați balamaua dreaptă în stânga.



Scoateți bolțul din stânga și introduceți-l în dreapta.



Puneți la loc balamalele și fixați ușa.



## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Deze waarschuwingen dragen bij aan uw veiligheid. Lees ze zorgvuldig door voordat dit apparaat installeert of in gebruik neemt. U veiligheid staat bovenaan. Als u twijfelt over de betekenis van deze waarschuwingen, neemt u contact op met onze klantenservice.

Lees deze instructies voor gebruik zorgvuldig door en bewaar ze ter referentie.

### Installatie

- Dit apparaat is zwaar. Wees voorzichtig bij het verplaatsen ervan.
- Het veranderen van de specificaties of het wijzigen van dit product is gevaarlijk.
- Het apparaat mag niet op de voedingskabel staan. Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door een speciaal snoer dat beschikbaar is bij uw lokale Service Force Centre.
- Eventuele elektrische aanpassingen voor de installatie van dit apparaat moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerd technicus of bevoegd persoon.
- Delen die warm worden, mogen niet worden blootgesteld. Plaats het apparaat met de achterzijde waar mogelijk dicht op een muur. Houd echter rekening met de vereiste afstand voor ventilatie zoals aangegeven in de installatie-instructies.
- Laat het apparaat na installatie ten minste twee uur staan voordat deze inschakelt. Zo kan het koelgas bezinken.

**LET OP: plaats het apparaat in een omgeving met constante luchtverversing.**

### Veiligheid voor kinderen

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen, tenzij onder toezicht van een verantwoordelijke persoon.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Daartoe moet voldoende vrije ruimte worden rondom het product. De rug ten minste 100 mm van de wand, de wanden ten minste een ruimte van 100mm afzonderlijk de hoogte van over de top niet minder dan 200mm.

### Tijdens het gebruik

Dit apparaat is geschikt voor huishoudelijke toepassingen en gelijkaardige zoals:

- personeelskeukens van winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- Boerderijen, voor klanten in hotels, motels en andere overnachtingsmogelijkheden;
- Bed and breakfast omgevingen;
- Catering en soortgelijke niet-retail toepassingen.
- Ontdooit ingevroren voedsel mag niet opnieuw worden ingevroren.
- Leg geen koolzuurhoudende dranken in de vriezer.
- Ijsjes kunnen brandwonden door bevrozing veroorzaken als ze rechtstreeks uit de vriezer worden geconsumeerd.
- Haal geen producten uit de vriezer als uw handen nat/vochtig zijn. Dit kan ontvelling of brandwonden veroorzaken.

### Onderhoud en reiniging

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen om rijp of ijs te verwijderen. (Raadpleeg de instructies voor het ontdooien.)

**LET OP: gebruik geen mechanische apparatuur of andere middelen om het ontdooiingsproces te versnellen.**

**Vorkom beschadiging van het koelcircuit.**

**Gebruik geen elektrische apparatuur in de koelkast, behalve apparatuur aanbevolen door de fabrikant.**

### Servicewerkzaamheden

Dit product moet worden onderhouden door een bevoegd technicus. Er mogen alleen authentieke reserveonderdelen worden gebruikt.

- Probeer het apparaat in geen geval zelf te repareren. Reparaties uitgevoerd door onervaren personen kunnen letsel veroorzaken of het apparaat ernstig beschadigen. Neem contact op met uw lokale Service Force Centre.

### Verwerking van het oude apparaat

**OPMERKING: voordat u zich ontdoet van een oude koelkast, schakelt u het apparaat uit en haalt u de stekker uit het stopcontact. Snijd de voedingskabel los en maak de stekker onbruikbaar. Zorg ervoor dat de deur niet kan klemmen (verwijderen is het beste), ongeacht het feit of de deur van binnen uit open kan worden geduwd.**

**EEN OUDE KOELKAST KAN DODELIJK SPEELGOED ZIJN VOOR KINDEREN!**

**LET OP: het afgedankte apparaat moet worden verwerkt volgens de W.E.E.E-richtlijn (zie onder). Het apparaat bevat R600a-koelgas en het isolatieschuim bevat ontvlambaar gas.**

- Voordat u zich ontdoet van de koelkast, schakelt u het apparaat uit en haalt u de stekker uit het stopcontact. Snijd de voedingskabel los en maak de stekker onbruikbaar.
- Zorg ervoor dat de deur niet volledig gesloten kan worden, ongeacht het feit of de deur van binnen uit open kan worden geduwd. Het verwijderen van de deur is het beste.

### Correct bevrozing:

1. Maximale hoeveelheid voedsel die kan worden ingevroren in 24 uur is opgenomen in vermogenslabel die zoekt op de achterzijde of onderkant van het compartiment.
2. Het voedsel zal snel worden ingevroren als het direct op de verdampers wordt geplaatst zonder laden.
3. Als de hoogte van het apparaat is ongeveer 143cm, neem dan verdeel het voedsel dat evenzeer voor de drie onderdelen zullen worden bevroren en plaats ze op de derde naar de vijfde laag van dit apparaat;

Als de hoogte van het apparaat is ongeveer 170cm, neem dan verdeel het voedsel die eveneens zal worden bevroren op drie delen en leg ze op de tweede, de fourth en de zesde laag van dit apparaat. Door hogere manier kan de vriezer maximale voedsel invriezen in 24 uur.

### energiebesparing

- Als er een 2-sterren vak toonde in typeplaatje, houdt de lade van 2 sterren compartiment in stand.
- Voor een vriezer met ongeveer 143cm hoogte en een 2-sterren vak, houdt de tweede lade op zijn plaats.
- Verwijder alle andere laden, behalve onderste, tot maximaal volume en een lager energieverbruik te krijgen.

## ENKELE DEU

Wacht ten minste twee uur voordat u het apparaat inschakelt. Zo kan het gas in het koelcircuit bezinken.

## BEDIENINGSPANEEL



De thermostaat van het apparaat bevindt zich aan de rechterbovenzijde.

## ONTDOOIEN en INVRIEZEN

Het labelplaatje geeft aan hoeveel voedsel er maximaal kan worden ingevroren.

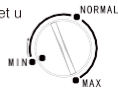
Correct invriezen: activeer de Super-functie 24 uur vooraleer u het in te vriezen voedsel in de vriezer legt. Na 24 uur zet u het voedsel in de vriezer en na weer 24 uur kan je de normale instelling terug activeren.



Het wordt aangeraden het vriesgedeelte te ontdooien wanneer het ijs op de wanden meer dan 3 mm dik is.

NB: dit is het labelplaatje. Als u in het geval van storing contact opneemt met onze serviceafdeling, moet u de gegevens op dit plaatje kunnen overleggen.

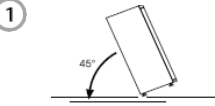
Belangrijk: als de omgevingstemperatuur zeer hoog is, is het apparaat constant aan en vormt zich een laag rijp op de achterwand van het koelgedeelte. Draai in dat geval de knop naar een lagere instelling (MIN).



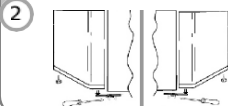
## DE DRAAIRICHTING VAN DE DEUR VERANDEREN

Voer de onderstaande stappen uit om de draairichting van de deur te veranderen.

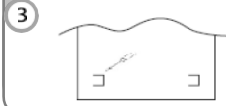
1 Kantel de koelkast tot een hoek van 45° om bij de onderzijde van het apparaat te kunnen.



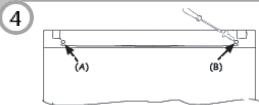
2 Verwijder het onderste scharnier door de schroeven, plug en sluitringen los te draaien. Verwijder vervolgens de deur.



3 Verwijder de twee schroefkappen aan de bovenzijde van de deur en draai de schroeven los.



4 Draai de twee schroeven aan de achterzijde van de deur los en verwijder de bovenzijde.



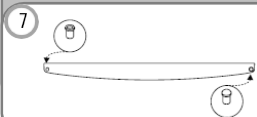
5 Schroef het rechterscharnier los.



6 Verplaats het rechterscharnier naar links.



Verwijder de plug aan de linkerzijde en plaats deze aan de rechterzijde.



Schroef de scharnieren en deur vast. Werk hierbij van onder naar boven.



